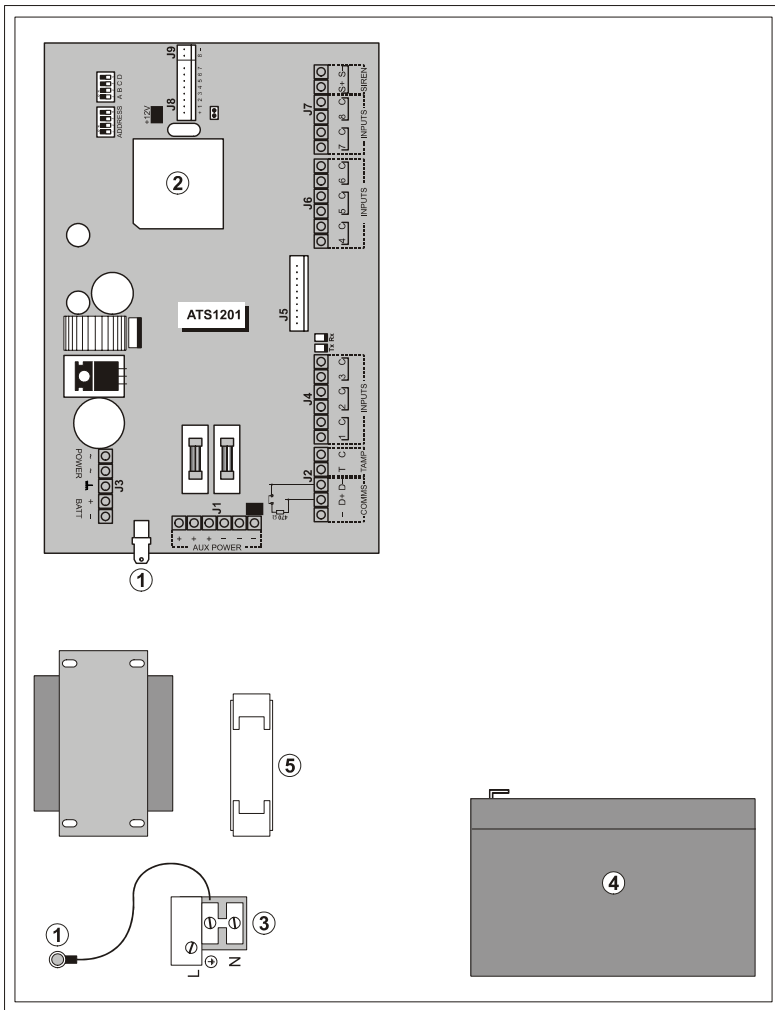




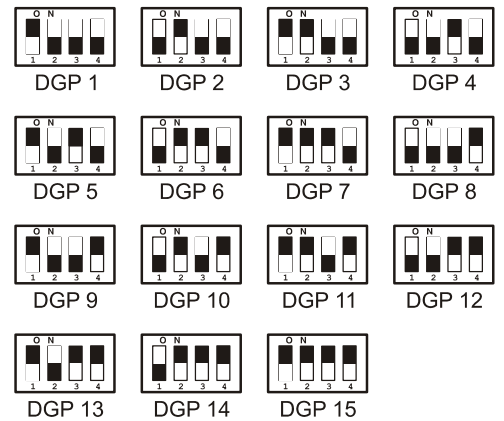
ATS 1201 8-32 zone DGP

GB	Installation Guide See pages 4 – 7	N	Installasjonsveiledning Se side 31 – 34
F	Guide d'Installation Voir pages 8 –11	E	Manual de instalación Ver páginas 35 - 39
NL	Montage H andleiding Zie pagina 12 – 15	DK	Installationsmanualen Se siderne pages 40 – 43
I	Manuale di Installazione Vedere pag. 16 – 20	S	Installations manual Se sidorna 44 - 47
PL	Instrukcja instalacji Patrz strona 21 – 25	D	Installationshandbuch Siehe Seiten 48 – 52
P	Guia de Instalação Se side er página 26 – 30	FIN	Asennusohje Katso sivut 53–57

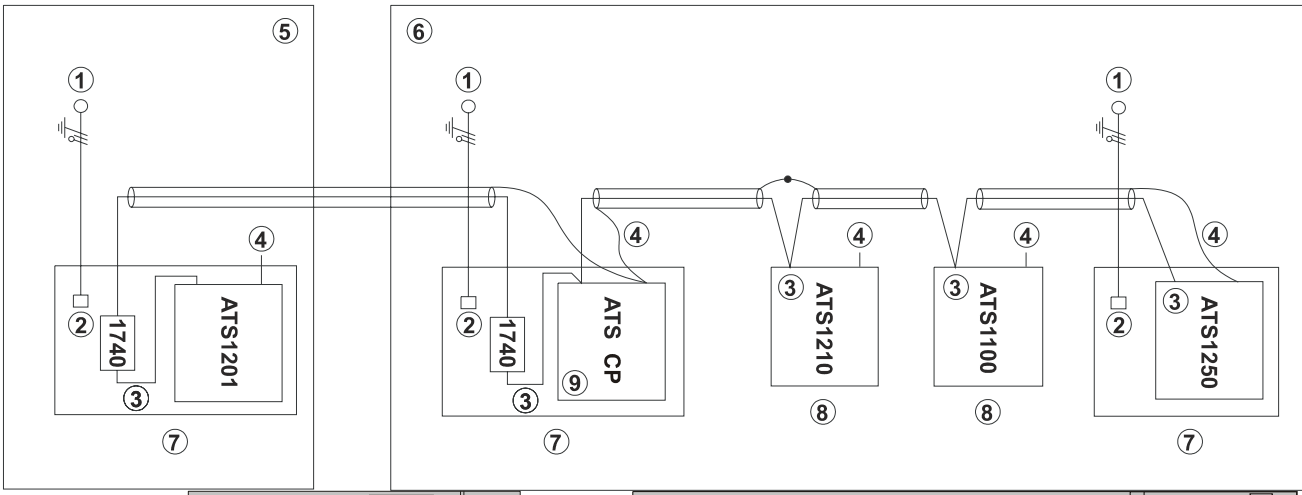
1



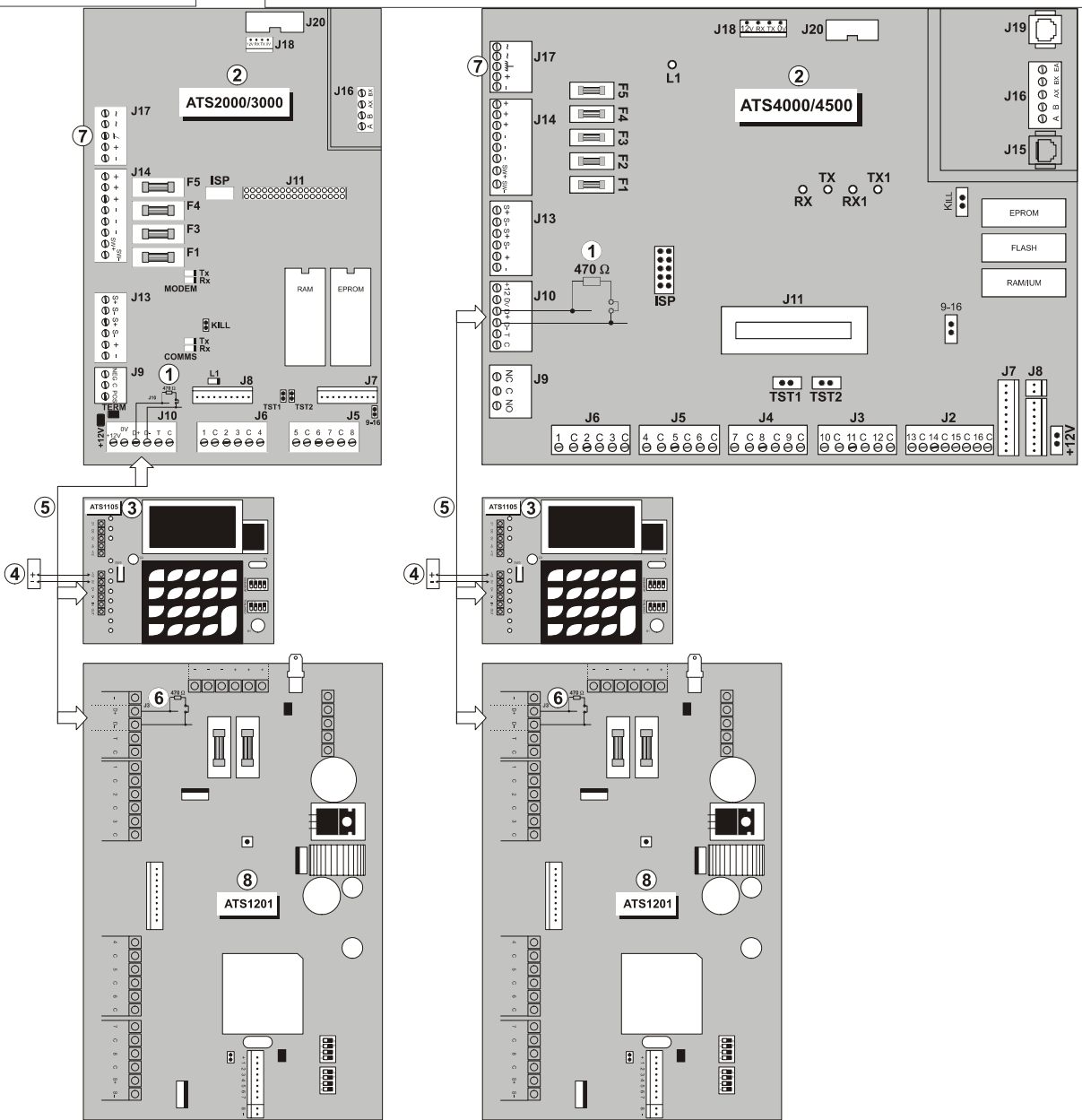
2

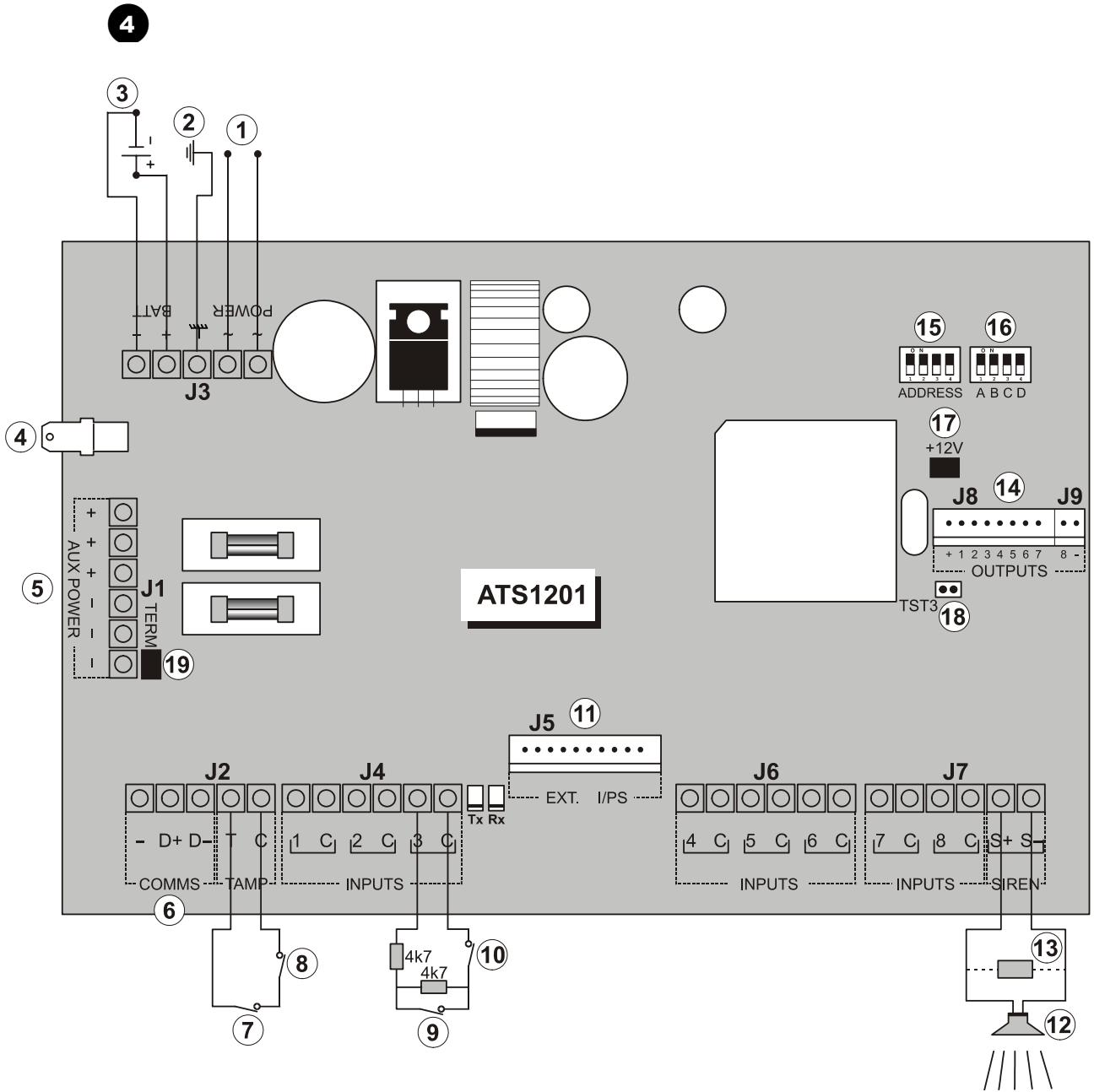


3



≠





General Installation Information

1. Mains Power connection

Use the Mains Connector Terminal for connecting the mains-supply. A fixed cable or a flexible mains leading to an earthen mains outlet can be used. In case fixed wiring is used, insert a dedicated circuit breaker in the power distribution network. In all cases, the mains connection has to comply with local regulations.

IMPORTANT:



Disconnect the mains power before opening the cabinet!

- Disconnect AC mains plug from AC Mains wall socket. Or
- Disconnect the mains with the dedicated circuit breaker.

CAUTION: This unit can be provided with a lead battery inside. Dispose of this battery according to chemical waste regulations only.

2. Mounting

The unit is mounted with screws or bolts through the four mounting holes in the base.

Ensure that the unit is mounted on a flat, solid, vertical surface such that the base will not flex or warp when the mounting screws/bolts are tightened.

Leave a 50-mm clearance between equipment enclosures mounted side by side and 25 mm between the enclosure and the sidewalk.

The battery mounting facility inside the housing is only useful for steady state use of the control panel. Remove the battery for transport of the control panel.

Ensure that the wire terminals are isolated. Use tie wraps to prevent contact with any other wires or circuits in case wires break.

3. General installation guidelines

The ATS1201 has been designed, assembled and tested to meet the requirements related to safety, emission and immunity with respect to environmental electrical and electromagnetic interference, as of current relevant Standards.

If the following guidelines are followed, the system will give many years of reliable service.

In addition to the following guidelines, during the installation of the ATS1201, it is essential to follow any country dependent installation requirements of local applicable standard. Only a qualified electrician or other suitable trained and qualified person should attempt to wire this system to the mains or to the public telephone network.

1. Ensure that there is a good earth available for the alarm system.
2. Maintain a separation between the low voltage and mains supply cables. Use separate points of cable entry to the control panel cabinet.
3. If, the upper and/or lower cabinet entry cable holes are used to route wiring into the control panel, always use a proper pipe fitting system by means of an appropriate conduit and junction box. For this purpose, use only materials of suitable flammability class (HB or better).
4. For Mains Power connection, use the mains connector terminal either through a permanent wiring or a flexible mains cable to an earthed mains outlet. Always use cable ties to fix mains cable, at the dedicated fixing point provided near the mains terminal connector.
 - a. In case of permanent fixed wiring, insert an easily accessible, dedicated bipolar circuit breaker in the power distribution network.
 - b. Never attempt to solder mains connection wires end where they will be wired to the terminal connectors.
5. Avoid loops of wire inside the control panel cabinet and route cables so that they do not lie on top or underneath the printed circuit board. The use of cable ties is recommended and improves neatness of the wiring within the box.
6. The battery used with this unit, must be made of materials of suitable flammability class (HB or better).
7. Any circuit connected either directly to the on board relay's contact or to external relay's contact through the on board electronic output, must be of SELV (Safety extra low voltage) operating circuit.
 - a. Mains switching relay must not be fitted inside the control panel cabinet
 - b. Always place a suppression diode (e.g. a 1N4001) across the relay coil
 - c. Use only relay with good insulation between the contacts and the coil.
8. The minimum clearance between equipment closures is 50 mm (between equipment vents).
9. Only use units in a clean environment and not in humid air.

4. Installation of ATS 1201 (see ①)

- (1) Earth connection. Use also for cable screen and lid of box.
- (2) Processor
- (3) Mains power connection
- (4) Back-up battery
- (5) Pry-off tamper mounting location
To conform with CEI 79-2 regulations at level 2, the use of the pry-off tamper is mandatory (ST580 or ST590 kit). Note: The pry-off tamper is not included with the product.
For detailed information on the PCB, see connection diagram.

5. Cabling ATS1201 with control panel ATS2/3/4/4500

(Preferred System databus wiring - see ④)

(Refer to the ATS Control Panel installation guide for a more detailed description of the cabling)

The "TERM" link is on the first and last devices on the system databus. In a "star" wiring configuration, the "TERM" link is only fitted on the devices at the ends of the two longest system databus cable runs.

- (1) TERM link fitted (first device on local databus)
- (2) Control Panel ATS2000/3000/4000/4500
- (3) ATS1105 LCD RAS (TERM switch not set to ON)
- (4) Separate 12 V power supply. (Required if RAS is more than 100 m from the nearest panel or DGP. Connect "-" to "-" of the databus.)
- (5) Preferred data cable type is WCAT 52 (2 pair twisted).
- (6) TERM link fitted (last device on local databus)
- (7) Earth connection to connect shield*
- (8) Any data gathering panel like ATS1201, ATS1210, ATS1220 or ATS1250.

*Connect cable shield to one device only.

See: System databus connection and Earthing details on page 5 and 6.

6. Connection diagram ATS1201 (see ⑤)

- (1) AC connection from transformer
- (2) System earth (see details page 6)
- (3) 12 V battery
- (4) Earth connection for cable screens
- (5) Auxiliary power supply output
- (6) System databus
- (7) Normally closed front panel tamper contact
- (8) Normally closed rear panel tamper contact
- (9) Normally closed Alarm Contact
- (10) Normally Closed Tamper Contact
- (11) Interface to ATS1202 input expanders
- (12) External 8 Ohm siren speaker or siren

- (13) 1K resistor must be fitted if external siren not connected
- (14) Clock-out Interface to plug on output expansion or 4-way non-clocked
- (15) Dipswitch to set DGP Address
- (16) Dipswitch to set options

J1	Auxiliary power output.
J2	RS485 system databus & box tamper connections.
J3	AC connection from transformer and battery power
J4/J6	Zones
J5	Interface to ATS1202 input expanders
J7	External siren (S+/S-) and zones
J8/J9	Clock-out Interface to plug on output expansion or 4-way non-clocked.

7. Links

TERM	Termination of databus. Only to be used on first and last device on the local databus.
TST 3	Disable mains fail monitoring.
+12V	Connect +12VDC to output board

8. DGP dipswitch settings (see ②)

Address	Select DGP address. Set switches 1 - 4 to OFF to disable the DGP. (See fig. 2 for correct address settings.)
A	Set to ON when 2 or 3 ATS1202 zone expanders are connected to J5. Else set to OFF .
B	Set to ON when a ATS1811 (8-way relay card) or ATS1820 (16-way open collector card) is connected to J8. Else set to OFF .
C, D	Not used. Set to OFF .

9. LEDs

Tx	Red LED flashes when panel is polling remote unit(s). It must always be active.
Rx	Yellow LED flashes when remote units (RAS and DGP) are replying to polling.

10. System databus connection

The system databus is used to connect Data Gathering Panels (to provide extra zones) and Arming Stations to the ATS control panel. Remote devices can be up to 1.5 km from an ATS control panels.

Arming stations and Data Gathering Panels must be connected via a 2 pair twisted shielded data cable from the system databus connection. (WCAT 52 is recommended)

The shield of the data cable should be connected to earth at the ATS control panel and should be left disconnected at any other end.

It is recommended that where the distance between the arming station and the nearest device is more than 100 meters, a separate power supply must be used to power the arming station.

To power the arming station, **do not** connect '+' from the system databus. Connect '+' of the local power supply to '+' on the arming station and connect 0 volts from the power supply **and** 0 volts from the system databus to the arming station terminal marked '1'.

See also Cabling ATS1201 on page 5.

11. Mains connection

Make sure that before connecting the mains power, the mains power supply is disconnected (see page 4).

When installing the mains power, use strain relieves like cable ties and coupling PG16's to ensure proper wiring. In all cases, local regulations should be applied.

12. Earthing (see 3)



WARNING!

Correct earthing procedures must be followed

▪ Earthing of one cabinet containing several devices.

All devices designed for the system have earth connections via metal studs to the metal housing. Take care, that these metal studs make good connection to the housing (beware of paint).

The earth connections of every piece of equipment in the system, can be used for connecting the shielding of shielded cables. If a device is placed in a plastic housing the earth lug of this device does not have to be connected.

▪ Earthing panels in a single building.

In one building several cabinets or devices are earthen to safety ground.

The safety earth of this building has to be checked by a licensed contractor.

▪ Earthing panels in more buildings.

If the wiring extends to separated buildings, more than one common earth system will be used. Use isolator/repeaters ATS1740 to isolate the system databus. In this way the system is protected against variations in earth potential.

▪ Shielding

The shielding of all shielded cables used in the system, should only be connected at ONE side to one common earthing point in a building (see Fig. 3) If a shielded databus cable is routed via more than one plastic device the shielding from incoming and out-going cable has to be connected.

▪ Explanation of fig. 3

- (1) Mains power with local earth
- (2) Mains power connector
- (3) System databus

- (4) Earth lug
- (5) Building 1
- (6) Building 2
- (7) Device in metal housing
- (8) Device in plastic housing
- (9) ATS2000/3000/4000/4500 control panel

13. Connecting the data gathering panel to a control panel

Refer to the control panel installation guide for instructions.

14. Zone and output numbering

Control panel	1 - 16	DGP8	129 - 144
DGP1	17 - 32	DGP9	145 - 160
DGP2	33 - 48	DGP10	161 - 176
DGP3	49 - 64	DGP11	177 - 192
DGP4	65 - 80	DGP12	193 - 208
DGP5	81 - 96	DGP13	209 - 224
DGP6	97 - 112	DGP14	225 - 240
DGP7	113 - 128	DGP15	241 - 256/255*

Output numbering (*max. 255 outputs)

A DGP can have a maximum of 16 outputs available as relays or open collectors outputs. The output numbers are the same as the 16 zone numbers allocated to the DGP address.

Important:

All outputs are available on the control panel for programming. However you can only fit 16 relay cards (ATS1811 or ATS1820), taking into consideration the load on the Clock-out Interface of the output expansion.



ATTENTION!

If six or more relay cards are used, an external power supply is required to power the relay cards

Zone numbering (256 zones)

The ATS 1201 has 8 zones that can be expanded using the ATS 1202 (8 zones) to a maximum of 32 zones. If the number of zones exceeds 16, then the zones are taken from the next DGP address and DGP ceases to exist.

e.g. DGP 1 has 24 zones (zones 17 to 40). The next DGP in the system must now be addressed and polled as DGP 3, because zones 33 to 40 on DGP 1 have taken from DGP 2.

The unused zone numbers in the system (zones 41 to 48) must be programmed in the zone database as Type 0.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

1. Mains Power Specifications

Mains Input Voltage (J3 – AC)	230 VAC \pm 10% - 50Hz \pm 10%
Current consumption at 230V~	225 mA
Main board supply voltage	23 VAC typical

2. Power Supply Specifications

Power supply voltage	13.8 VDC \pm 5%
Power supply current	1.8 A max. at 13.8 VDC \pm 5%
Auxiliary Power output (J1)	13.8 VDC \pm 5% 475 mA max. <u>Note:</u> maximum permanent current to power devices external to the control equipment in the absence of alarm conditions.
Battery Power output (J3 – BAT)	13.8 VDC \pm 5% 1225 mA max. (BS131) ¹
Battery Type and max. capacity	lead acid rechargeable 18 Ah 12 V nom. (BS131) ¹
Main board consumption	65 mA at 13.8 VDC \pm 5%

3. General Feature Specifications

End of line resistor (standard)	4.7 k Ω 5% 0.25 W (2.2 k Ω or 10 k Ω)		
Standard on board output	Ext.siren (J7 - S+/S-)	Electronic output	Rating: 1 A at 13.8 VDC
Dimensions metal housing LxWxH	360x260x82 mm		Colour Beige
Environmental	Operating temperature		0° to + 50 °C (certified +5° +40°C)
	Humidity		95% non condensing
	IP protection grade		IP30

4. Fuses

F1	Auxiliary power & siren	F1 A, 20x5	F2	Battery	F3 A, 20x5
	Mains fuse *	F630 mA, 20x5			

* Mains Fuse is part of the mains terminal block.



WARNING! Before removing the mains fuse, mains power must be disconnected (see page 4)!

¹ The specifications depend on the battery capacity. The above table gives BS131 as an example

Recommandation Generales D'installation

1. Connexion au secteur

Utilisez le bornier secteur pour connecter la centrale. Vous pouvez brancher un câble fixe ou un cordon d'alimentation flexible dans une prise secteur mise à la terre. Si vous utilisez un câble fixe, insérez un circuit de protection dédié dans le réseau de distribution d'alimentation. Dans tous les cas, la connexion au réseau secteur doit être conforme aux réglementations locales.



IMPORTANT :

Débranchez l'alimentation 220V avant d'ouvrir le coffret !

- Débranchez la prise secteur CA de la prise murale, ou
- Coupez l'alimentation secteur à l'aide du circuit de protection dédié.

ATTENTION: Cet appareil peut contenir une batterie au plomb. Installer cette batterie conformément aux normes relatives en vigueur.

2. Montage

Pour installer la centrale, insérez des vis dans les quatre trous de fixation situés au fond de l'appareil.

Assurez-vous que l'unité est installée sur une surface verticale solide et plate afin d'éviter que la base ne fléchisse ou ne se déforme lorsque vous resserrez les vis.

Laissez un espace de 50 mm entre les coffrets des appareils installés côte à côte et de 25 mm entre le coffret et le mur latéral.

L'emplacement de montage de la batterie est pour un usage fixe. Retirer la batterie en cas de transport de la centrale.

Bien attacher les câbles dans la centrale pour éviter les court-circuits en cas de rupture d'un câble.

3. Recommandations générales d'installation

L'ATS1201 ont été conçue, assemblée et testée conformément aux normes en vigueur notamment en matière de sécurité électrique, et d'immunité aux interférences électromagnétiques.

Installée dans les règles de l'art, cette centrale vous donnera satisfaction de nombreuses années.

En plus de ces recommandations d'installation, il est essentiel de respecter les normes en vigueur et de ne faire effectuer les raccordements au réseau électrique et téléphonique par du personnel qualifié.

1. S'assurer de la présence d'une bonne terre à proximité de la centrale.
2. Ne pas mixer les câbles secteur et basse tension. Utiliser des entrées de câbles séparées.
3. Si les entrées de câbles supérieures ou inférieures sont utilisées pour passer des câbles, utiliser des presses étoupes adaptés et conformes à la classe de flammabilité HB minimum.
4. Le raccordement du câble secteur 2P + Terre se fait par un câble rigide ou souple connecté au bornier prévu à cet effet. Bien penser à attacher le câble par le rilsan fourni.
 - a. En cas de raccordement secteur permanent, faites installer un disjoncteur dédié dans le tableau électrique.
 - b. Ne pas souder les extrémités du câble secteur qui doivent être vissées dans le bornier secteur.
5. Eviter d'avoir des boucles de câble à l'intérieur du coffret et trop proche de la carte mère de la centrale aussi bien en dessous qu'au dessus. Faire un câblage propre en guidant proprement et en attachant les câbles.
6. La batterie utilisée doit être de matériaux conformes à la classe HB minimum.
7. Tout circuit commandé par le relais intégré de la centrale ou piloté par les sorties électroniques de la centrale doit être antiparasité.
 - a. Ne pas installer de relais de puissance dans le coffret centrale
 - b. Mettre une diode de roue libre en parallèle sur la bobine des relais
 - c. Utiliser des relais de bonne qualité d'isolation bobine / contacts.
8. La distance entre chaque coffret doit être de 50 mm minimum (pour la ventilation).
9. Utiliser uniquement dans des environnements sains et non humides.

4. Installation ATS 1201 (voir 1)

- (1) Borne de terre. utilisée également pour la tresse du câble et le couvercle du coffret.
- (2) Processeur
- (3) Raccordement secteur
- (4) Batterie de sauvegarde

- (5) Emplacement de l'autoprotection à l'arrachement
L'autoprotection à l'arrachement est obligatoire (kit ST580 ou ST590) pour être conforme à la norme CEI 79-2 niveau 2. Note : Le kit d'autoprotection à l'arrachement n'est pas inclus dans ce produit.
Pour plus d'informations sur les raccordements de la carte mère, voir le diagramme de connexion

5. Câblage ATS1201 avec les centrales ATS2/3/4/4500

(Diagramme de connexion du bus de données du système : recommandations sur les raccordements - voir **4**)

(Reportez-vous au guide d'installation de la centrale ATS pour obtenir plus d'informations sur le raccordement)

Le cavalier « TERM » est mis en place sur le premier et le dernier module du bus de données du système. Dans une configuration de câblage en étoile, ce cavalier n'est installé que sur les modules situés aux deux extrémités de la plus longue branche du bus de données du système.

- (1) Cavalier TERM installé (premier module d'un bus de données local)
- (2) Centrale ATS2000/3000/4000/4500
- (3) RAS avec LCD ATS1105 (l'interrupteur TERM n'est pas réglé sur ON)
- (4) Alimentation 12 V séparée. Nécessaire si le RAS est situé à plus de 100 m de la centrale ou du DGP le(la) plus proche. Connectez le « - » sur le « - » du bus de données.
- (5) Type de câble de données recommandé : WCAT 52 (2 paires torsadées avec écran)
- (6) Cavalier TERM installé (dernier module d'un bus de données local)
- (7) Borne de terre pour connexion du blindage
- (8) N'importe quel boîtier de bus d'extension E/S (ATS1201, ATS1210, ATS1220 ou ATS1250, par exemple)

Voir les sections: Connexion du bus de données du système page 10.

6. Diagrammes des connexions ATS1201 (voir **5**)

- (1) Connexion CA provenant du transformateur.
- (2) Terre du système (voir détails page 12)
- (3) Batterie 12 V.
- (4) Connexion de la terre pour écrans des câbles
- (5) Sortie d'alimentation auxiliaire
- (6) Bus de données du système
- (7) Contact d'autoprotection à l'ouverture normalement fermé
- (8) Contact d'autoprotection à l'arrachement normalement fermé
- (9) Contact d'alarme normalement fermé

- (10) Contact d'autoprotection normalement fermé
- (11) Connecteur vers les extensions d'entrée ATS1202
- (12) Haut-parleur de sirène externe (8 Ohm) ou sirène
- (13) Une résistance d'1 K doit être installée si la sirène externe n'est pas connectée.
- (14) Sortie de données pour connecter des cartes de sorties ou une simple carte 4 relais
- (15) Dipswitch d'adressage du DGP
- (16) Dipswitch de paramétrage

J1	Sortie d'alimentation auxiliaire.
J2	Connexions du bus de données RS485 et de l'autoprotection
J3	Connexions du transformateur et de la batterie
J4/J6	Zones
J5	Connecteur vers les extensions d'entrée ATS1202
J7	Sirène extérieure (S+/S-) et zones
J8/J9	Sortie de données pour connecter des cartes de sorties ou une simple carte 4 relais.

7. Cavaliers

TERM	Termination du bus de données. Uniquement sur le premier et le dernier module du bus de données du système.
TST 3	Désactive la surveillance de panne secteur
+12V	Alimentation +12Vcc des cartes de sorties

8. Dipswitch du DGP (voir **2**)

Adresse	Définit l'adresse du DGP Mettre les dipswitches 1 à 4 sur OFF pour désactiver le DGP. (Voir les différentes adresses sur la fig. 2.)
A	ON - 2 ou 3 cartes d'extension de zones ATS1202 sont connectées à J5. Si aucun ou une seule carte d'extension connectée OFF .
B	ON – une carte 8 relais ATS1811 ou une carte 16 collecteurs ouverts ATS1820 est connectée à J8. Si aucune carte ou une carte 4 relais OFF .
C, D	Ne utilisés. Laisser sur OFF .

9. LEDs

Tx	Le voyant rouge clignote lorsque la centrale scrute des modules distants. Il doit toujours être activé.
Rx	Le voyant jaune clignote lorsque des modules distants (RAS et DGP) répondent à une scrutation.

10. Connexion du bus de données du système

Le bus de données du système est utilisé pour connecter les boîtiers de bus d'extension E/S (afin de fournir des zones supplémentaires) et les stations d'armement à la centrale ATS. Les modules distants peuvent être éloignés de 1,5km (maximum) des centrales ATS.

Les stations d'armement et les boîtiers de bus d'extension E/S doivent être connectés par un câble de données blindé à deux paires torsadées à partir de la connexion du bus de données du système .

Le blindage du câble de données doit être mis à la terre au niveau de la centrale ATS et doit être laissé débranché à toute autre extrémité. Si la distance entre la station d'armement et le module le plus proche dépasse 100 mètres, vous devez utiliser une alimentation électrique distincte pour alimenter la station d'armement.

Pour alimenter la station d'armement, ne connectez **pas** l'extrémité « + » provenant du bus de données du système. Connectez le « + » de l'alimentation locale au « + » de la station d'armement et connectez ensemble le 0v de l'alimentation **et** le 0v du bus de données du système au terminal de station d'armement portant le signe « - ».

Voir Câblage ATS1201 page 9.

11. Connexion secteur

S'assurer que le courant secteur est coupé au disjoncteur avant de faire le raccordement dans la centrale.

Lors du raccordement du câble secteur dans la centrale, bien attacher le câble avec le rilsan fourni. respecter dans tous les cas les réglementations en vigueur.

12. Mise à la terre (voir 3)



ATTENTION ! Vous devez suivre les instructions de la procédure de mise à la terre.

▪ Mise à la terre d'un coffret contenant plusieurs cartes

Tous les éléments constituant le système peuvent être connectés à la terre par des cosses. Vous devez vous assurer que ces cosses offrent une bonne continuité vers le coffret (attention à la peinture).

Le raccordement à la terre de chaque élément du système peut être utilisé pour raccorder l'écran de chaque câble blindé. Si un module est placé dans un coffret en plastique, il est inutile de connecter la borne de terre.

▪ Raccordement à la terre de coffrets dans un même bâtiment

Les équipements d'un même bâtiment seront systématiquement raccordés à la terre.

La terre sera testée par un électricien qualifié.

▪ Cas de plusieurs bâtiments

Si le câblage s'étend à plusieurs bâtiments, plusieurs systèmes de mise à la terre seront utilisés. Utilisez dans ce cas les répéteurs/isolateurs ATS1740 pour isoler le bus de données du système. De cette façon, le système sera protégé contre les différences de potentiel existant sur la terre.

▪ Blindage des câbles

Le blindage des câbles utilisés dans le système doit être raccordé à une seule terre commune du bâtiment et d'UN SEUL côté (voir la figure). Si le câble du bus de données blindé passe par plusieurs modules en plastique, la continuité du blindage du câble devra être assurée sur toute sa longueur.

▪ Explication de figure 3

- (1) Alimentation secteur avec terre locale
- (2) Connecteur secteur
- (3) Bus de données du système
- (4) Borne de terre
- (5) Bâtiment 1
- (6) Bâtiment 2
- (7) Module dans un coffret métallique ou using
- (8) Module dans un coffret en plastique
- (9) Centrale ATS de type ATS2000/3000/4000/4500

13. Connexion d'une carte d'extension E/S à une centrale

Reportez-vous au guide d'installation de la centrale pour obtenir des instructions à ce sujet.

14. Numerotation de zone et de sortie

Centrale	1 - 16	DGP8	129 - 144
DGP1	17 - 32	DGP9	145 - 160
DGP2	33 - 48	DGP10	161 - 176
DGP3	49 - 64	DGP11	177 - 192
DGP4	65 - 80	DGP12	193 - 208
DGP5	81 - 96	DGP13	209 - 224
DGP6	97 - 112	DGP14	225 - 240
DGP7	113 - 128	DGP15	241 - 256/255*

Numérotation des sorties (*max. 255 sorties)

Un DGP peut disposer d'un maximum de 16 sorties disponibles en tant que sorties relais ou collecteurs ouverts. Les numéros de sortie correspondent aux 16 numéros de zones attribués à l'adresse du DGP.

Important :

La centrale peut théoriquement accueillir la totalité des sorties programmables. Cependant vous ne pouvez relier que 16 cartes relais (ATS1811 ou ATS1820), compte-tenu du courant disponible sur le connecteur de cartes de sorties.

**ATTENTION!**

si plus de six cartes relais sont raccordées, alimenter les cartes relais par une alimentation externe.

ces zones sont alors prises sur l'adresse du DGP suivant, qui cesse alors d'exister.

Exemple : DGP 1 dispose de 24 zones (zones 17 à 40). Le DGP suivant sur le système doit alors porter l'adresse et être scruté en tant que DGP 3, car les zones 33 à 40 du DGP 1 ont été prises sur le DGP 2.

Les numéros de zones non utilisés sur le système (zones 41 à 48) doivent être programmés dans la base de données de zones en tant que Type 0.

Numerotation des zones (256 zones)

L'ATS 1201 dispose de 8 zones qui peuvent être étendues, grâce à l'ATS 1202 (8 zones), à un maximum de 32 zones. S'il existe plus de 16 zones sur un DGP,

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

1. Données techniques d'alimentation

Alimentation secteur principale (J3 – AC)	230 VAC \pm 10% - 50Hz \pm 10%
Consommation à 230V~	225 mA
Alimentation secondaire de la carte mere	23 VAC nominal

2. Données techniques chargeur

Tension de sortie auxiliaire	13,8 VDC \pm 5%
Courant disponible max	1,8 A max. à 13,8 VDC \pm 5%
Courant de sortie auxiliaire (J1)	13,8 VDC \pm 5% 475 mA max. Note : courant maximum et permanent pour alimenter les différents organes hors condition d'alarme.
Sortie batterie (J3 – BAT)	13,8 VDC \pm 5% 1225 mA max. (BS131) ¹
Type et capacité de batterie	Sèche, rechargeable 18 Ah 12 V nom. (BS131) ¹
Consommation de la centrale	65 mA à 13,8 VDC \pm 5%

3. Caractéristiques générales

Résistances de fin de ligne	4,7 k Ω 5% 0,25 W (2,2 k Ω ou 10 k Ω)		
Sortie de base sur la carte	Sirène ext (J7 - S+/S-)	Sortie electronique	Coupure: 1 A à 13,8 VDC
Dimensions coffret métallique HxWxL	360x260x82 mm		Couleur Beige
Environnement	Température d'utilisation		0° à + 50 °C (certifié à +5° +40°C)
	Humidié		95% sans condensation
	Indice de protection		IP30

4. Fuses

F1	Alimentation auxiliaire & sirène	F1 A, 20x5	F2	Batterie	F3 A, 20x5
	Fusible secteur *	F630 mA, 20x5			

* le fusible secteur se trouve dans le bornier de raccordement du cable secteur.



ATTENTION! Avant de retirer le fusible secteur, déconnecter le courant secteur au disjoncteur principal de l'installation (voir page 8)!

¹ Ces spécifications dependent de l'autonomie de la batterie. Le tableau ci dessous vous donne comme exemple la BS131.

Algemene Installatie Voorschriften

1. Aansluiten van de netspanning

Gebruik de netspanningaansluitconnector voor het aansluiten van de netspanning. Sluit vaste of flexibele bekabeling aan op een gearde netspanningaansluiting. Gebruik in geval van vaste bekabeling een aparte onderbreker of zekering in het circuit. In alle gevallen dient de lokale regelgeving betreffende deze aansluiting op de netspanning opgevolgd te worden.

Belangrijk:



Koppel de aansluiting van de netspanning los voordat u de bedieningskast opent!

- Haal de stekker uit het stopcontact, of
- Schakel de netspanning uit door middel van de aparte onderbreker.

OPGELET: dit apparaat kan voorzien zijn van een lood accu. Het afvoeren van deze accu dient te gebeuren conform de regelgeving van chemisch afval.

2. Montage

Het apparaat wordt met schroeven of bouten door de vier moergaten in de basisplaat gemonteerd.

Zorg dat het apparaat wordt gemonteerd op een vlak, stevig verticaal oppervlak, zodat de montageplaat niet zal buigen of vervormen wanneer de montageschroeven of –bouten worden vastgedraaid.

Laat opzij een ruimte van 50 mm vrij tussen de behuizingen van apparaten, en 25 mm tussen de behuizing en de loopruimte.

De accu locatie in de behuizing is alleen bedoeld voor vaste opstelling van het paneel. De accu dient te allen tijde verwijderd te worden tijdens transport van het paneel.

Zorg ervoor dat de bedradingaansluitingen geïsoleerd zijn. Gebruik kabelbandjes om te voorkomen dat indien er een ader breekt deze geen sluiting kan maken met andere verbindingen.

3. Algemene installatie voorschriften

De ATS1201 Data Interface is speciaal ontworpen, samengesteld en getest, conform de huidige geldende standaard, om aan alle eisen te voldoen welke gerelateerd zijn aan veiligheid, straling en ongevoeligheid voor omgevingsinvloeden zoals elektrische en electromagnetische interferentie.

Indien de navolgende voorschriften nauwkeurig worden opgevolgd, zal het systeem gedurende vele jaren betrouwbaar functioneren.

Het is van essentieel belang om gedurende de installatie van de ATS1201 Data Interface, als aanvulling op de volgende voorschriften, de geldende lokale voorschriften te hanteren die van toepassing zijn op uw installatie. Alleen erkende installateurs of speciaal opgeleide technici mogen dit systeem van een vaste netspanning- of telefoonaansluiting voorzien.

1. Verzeker u ervan dat er een goede aardaansluiting beschikbaar is voor het alarmsysteem.
2. Houd een duidelijke scheiding aan tussen laagspanning- en netspanningskabels. Gebruik gescheiden kabelinvoeren van het controlepaneel
3. Indien de bovenste en / of onderste kabelinvoeren worden gebruikt, dient u te allen tijde geschikte installatiebuis en lasdozen te gebruiken.
4. Voor een vaste netspanningaansluiting dient u de netspanningconnector te bedraden d.m.v. Vinyl draad of VmVv. Voor een "losse" aansluiting kunt u gebruik maken van soepel netsnoer en een WCD met randaarde. Gebruik altijd kabel bandjes om de bedrading vast te zetten. Hiervoor zijn speciale bevestigingspunten aangebracht o.a. bij de netspanningconnector.
 - a. In geval van een vaste aansluiting dient er een aparte groep gebruikt te worden.
 - b. Soepele aders, welke aangesloten worden op de netspanningconnector, mogen niet vertind worden.
5. Vermijd kabellussen in de Data Interface en zorg ervoor dat de bekabeling niet op of onder de print rust. Het gebruik van kabelbandjes dient de voorkeur en verbetert de netheid en de aansluitingen worden hierdoor meer overzichtelijk in de behuizing.
6. De accu die in dit paneel wordt toegepast, dient de juiste kwaliteit en capaciteit te hebben en dient te voldoen aan alle eisen, gesteld in de nationale wet en regelgeving, alsmede de lokale verordeningen.
7. Ieder spanningscircuit, direct verbinden via relaiscontacten in het paneel of via de externe relais contacten die via het paneel worden aangestuurd, dienen van een zogenaamd SELV (Safety Extra-Low Voltage) spanningscircuit voorzien te zijn.
 - a. Hulprelais die de netspanning schakelen mogen niet in het panel gemonteerd worden.
 - b. Pas altijd een diode toe (bijv. 1N4001) over de spoel van een hulprelais i.v.m. de tegen EMK (alleen bij gelijkspanning!).
 - c. Pas altijd deugdelijke relais toe met voldoende isolatie tussen contacten en spoel.

8. De minimale afstand tussen diverse apparatuur dient 50 mm te bedragen.
9. Pas de apparatuur alleen toe in een schone en niet vochtige ruimte

4. Installatie ATS 1201 (zie 1)

- (1) Aardverbinding. Ook gebruikt voor kabelafscherming en de deksel van de behuizing.
- (2) Processor
- (3) Net spanning
- (4) Accu
- (5) Montage locatie voor sabotage afneem contact
Om te voldoen aan de Italiaanse normering CEI 79-2 klasse 2, dient een pry-off tamper toegepast te worden. (ST580 or ST590 kit).
Opm: Het sabotage afneem contact wordt niet standaard geleverd bij het product.
Voor gedetailleerde informatie op de print verwijzen wij u naar het aansluitdiagram op pagina 2.

5. Bekabeling ATS1201 naar ATS2/3/4/4500

(Systeemdatabus: aansluitschema van de aanbevolen configuratie -zie 4)

(Zie de installatiehandleiding van het Advisor Master-controlepaneel voor instructies).

Er zit een TERM-aansluiting op het eerste en laatste apparaat op de systeemdatabus. Bij een "ster"-configuratie max. 9 meter van de bekabeling is de TERM-aansluiting alleen aangebracht op de apparaten aan de uiteinden van de twee systeemdatabuskabels.

- (1) TERM-aansluiting (eerste apparaat op lokale databus)
- (2) Controlepaneel ATS2000/3000
- (3) ATS1105 LCD-GI (TERM-schakelaar niet op ON) (4)
- (4) Afzonderlijke 12V voeding. Vereist indien GI meer dan 100 m verwijderd is van het dichtstbijzijnde paneel of DI. Sluit "-" aan op "-" van de databus
- (5) Aanbevolen datakabeltype: WCAT 52 (tweevoudig twisted pair).
- (6) TERM-aansluiting aangebracht (laatste apparaat op lokale databus)
- (7) Massa-aansluiting t.b.v. afscherming*
- (8) Een willekeurige DI, gelijkwaardig aan ATS1201, ATS1210, ATS1220, ATS1250.

* Verbind de kabelafscherming alleen aan één apparaat (aarding).

Zie voor meer informatie: Aansluiting systeemdatabus en pagina 14

6. Aansluitschema ATS1201 (zie 5)

- (1) AC-aansluiting van transformator
- (2) Systeem-aarding (zie details pagina 16)
- (3) 12 V accu
- (4) Aarding connector voor kabel afscherming
- (5) Uitgang hulpvoeding
- (6) Systeemdatabus
- (7) Normaal gesloten sabotagecontact frontpaneel
- (8) Normaal gesloten sabotagecontact achterpaneel
- (9) Normaal gesloten alarmcontact
- (10) Normaal gesloten sabotagecontact
- (11) Interface naar ATS1202 inganguitbreiding
- (12) Externe 8 Ohms luidspreker van sirene
- (13) 1kOhm weerstand verplicht indien externe sirene niet is aangesloten
- (14) Clock-out Interface naar stekker op uitganguitbreiding of 4-weg non-clocked
- (15) Dipswitch blok voor DI adres
- (16) Dipswitch blok voor overige opties

J1	Uitgang hulpvoeding.
J2	RS485 systeemdatabus en behuizing sabotageaansluitingen
J3	Aansluiting van de 23 V AC voeding vanuit de transformator
J4/J6	Ingangen
J5	Interface naar ATS1202 inganguitbreiding
J7	Externe sirene (S+/S-) en ingangen
J8/J9	Clock-out Interface naar stekker op uitganguitbreiding of 4-weg non-clocked.

7. Jumpers

TERM	Afsluiting van de data bus. Alleen gebruiken op eerste en laatste data bus component.
TST 3	Schakel net spanning monitor uit.
+12V	Verbind +12 Volt met uitgangboor

8. DI dipswitch instellingen (zie 2)

Adres	DI Adres dipswitch. Wanneer schakelaar 1-4 OFF staat wordt de DI uitgeschakeld (zie figuur 2 voor correct adres instelling.)
A	Op ON zetten wanneer 2-3 ATS1202 aangesloten zit op J5. Indien geen of 1 ATS1202 zet schakelaar op OFF
B	Op " ON " waneer ATS1811 (Relaisbord 8 relais) of ATS1820 (16 weg open collector bord) is aangesloten op J8. Indien geen bord aangesloten op OFF zetten
C, D	Niet gebruikt , op OFF zetten.

9. LEDs

Tx	Rode LED knippert wanneer het paneel remote apparaten aan het pollen is. Deze moet altijd in bedrijf zijn.
Rx	Gele LED knippert wanneer GI's en DI's het pollen beantwoorden.

10. Aansluiting systeemdatabus

De systeemdatabus wordt gebruikt voor het aansluiten van data-interfaces (om extra ingangen beschikbaar te maken) en van gebruikersinterfaces op het ATS-controlepaneel. Remote units kunnen maximaal 1,5 km verwijderd zijn van ATS-controlepanelen.

Gebruikersinterfaces en data-interfaces moeten via de systeemdatabusconnectie aangesloten zijn met afgeschermd tweevoudige twisted pair kabels (Aanbevolen wordt WCAT 52).

De afscherming van de datakabel moet aan massa verbonden worden op het ATS-controlepaneel en mag aan het andere uiteinde niet zijn aangesloten.

Indien de afstand tussen de gebruikersinterface en het dichtstbijzijnde apparaat meer dan 100 meter is, wordt aanbevolen een afzonderlijke voeding te gebruiken voor de gebruikersinterface.

Bij het aansluiten van de voedingsspanning op de gebruikersinterface mag niet de '+' vanaf de systeemdatabus worden aangesloten. Sluit de '+' van de lokale voeding aan op de '+' van de gebruikersinterface en sluit de 0 Volt van de voeding en de 0 Volt van de systeemdatabus aan op de '-' klem van de gebruikersinterface.

Zie Bekabeling op pagina 13.

11. Netspanningaansluiting

Zorg er voor dat tijdens het aansluiten van de netspanning, de netspanning is afgeschakeld (zie pagina 12).

Gebruik voor de invoer van de netspanningkabel PG16 wartels voor correcte installatie. In alle gevallen dienen de lokale voorschriften opgevolgd te worden.

12. Aarding (zie 3)



OPGELET!

Volg de juiste aardingsprocedure

- **Aarding van een bedieningskast met daarin verschillende apparaten.**

Alle apparaten die voor het systeem zijn ontworpen zijn voorzien van metalen aardaansluitingen die zijn verbonden met de metalen behuizing.

Let erop dat de aardaansluitingen goed contact maken met de metalen behuizing (voorkom dat verf de verbinding blokkeert).

Alle individuele aardaansluitingen kunnen gebruikt worden voor het aansluiten van de afscherming van afgeschermd kabels.

Als een apparaat in een behuizing van kunststof is geplaatst hoeft de massaklem van het apparaat niet te zijn aangesloten.

- **Aarding van panelen binnen een gebouw.**

De verschillende bedieningskasten of apparaten binnen een gebouw worden aangesloten op een veiligheidsaardingssysteem.

Het veiligheidsaardingssysteem van een gebouw dient door een daartoe bevoegde installateur te worden gecontroleerd.

- **Aarding van panelen in meerdere gebouwen.**

Als de bekabeling zich over meerdere gebouwen uitstrekt, dient er meer dan een veiligheidsaardingssysteem te worden gebruikt. Gebruik ATS1740 isolator/repeaters om de systeemdatabus te isoleren. Op deze wijze is het systeem beschermd tegen variaties in het aardingsvoltage.

- **Afscherming**

De afscherming van alle bekabeling binnen het systeem mag uitsluitend aan één kant op een gemeenschappelijk aardingspunt in een gebouw worden aangesloten (zie afbeelding). Van een afgeschermd databuskabel dient de afscherming van zowel de inkomende als de uitgaande kabel te worden aangesloten als de kabel via meerdere apparaten met een kunststof behuizing loopt.

- **Zie figuur 3**

- (1) Netspanning met lokale aarding
- (2) Netvoeding aansluitblok
- (3) Systeemdatabus
- (4) Massaklem
- (5) Gebouw 1
- (6) Gebouw 2
- (7) Apparaat in metalen behuizing
- (8) Apparaat in kunststof behuizing
- (9) ATS controlepaneel zoals ATS2000/3000/4000/4500

13. Aansluiten van het data-interface op het controlepaneel

Zie de installatiehandleiding van het Advisor Master-controlepaneel voor instructies.

14. Ingangs- en outputnummering

Controlepaneel	1 - 16	DI 8	129 - 144
DI 1	17 - 32	DI 9	145 - 160
DI 2	33 - 48	DI 10	161 - 176
DI 3	49 - 64	DI 11	177 - 192
DI 4	65 - 80	DI 12	193 - 208
DI 5	81 - 96	DI 13	209 - 224
DI 6	97 - 112	DI 14	225 - 240
DI 7	113 - 128	DI 15	241 - 256/255*

Uitgangnummering (*max. 255 uitgangen)

Een DI kan maximaal 16 uitgangen beschikbaar hebben als relais of als open collectors uitgangen. De uitgangnummers komen overeen met de 16 ingangnummers die aan het DI zijn toegewezen.

Belangrijk:

Alle 255 uitgangen zijn beschikbaar op het controlepaneel. U kunt echter maximaal 16 uitgangskarten (ATS1811 of ATS1820) op het controlepaneel installeren. U dient hierbij rekening te houden met belasting op de Clock-out interface voor de uitgangsuitbreiding.

OPGELET!



Indien 6 of meer relaiskaarten worden toegepast, dient u ook een externe voeding toe te passen om de relaiskaarten te voeden

Ingangnummering (256 ingangen)

De ATS1201 heeft 8 ingangen en kan uitgebreid worden met de ATS1202 (8 ingangen) tot maximaal 32 ingangen. Als het aantal ingangen groter is dan 16, dan worden ingangen genomen van het volgende DI-adres; het volgende DI adres kan dan niet meer worden gebruikt!

Bijvoorbeeld: DI 1 heeft 24 ingangen (ingangen 17 - 40). Het volgende DI in het systeem moet nu als DI 3 geadresseerd en gepolld worden, omdat ingangen 33 - 40 van DI 1 ontleend zijn aan DI 2.

De ongebruikte ingangnummers in het systeem (41-48) dienen in de ingangendatabase geprogrammeerd te worden als type 0.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

1. Netspanningspecificaties					
Netspanning (J3 – AC)	230 VAC \pm 10% - 50Hz \pm 10%				
Stroomverbruik bij 230V~	225 mA				
Uitgangsspanning	23 VAC typ.				
2. Voedingsspecificaties					
Voedingsspanning	13,8 VDC \pm 5%				
Totale uitgangsstroom	1,8 A max. bij 13,8 VDC \pm 5%				
Hulpspanning voorziening (J1)	13,8 VDC \pm 5% 475 mA max. <i>Notitie: de maximale permanente stroom voor externe apparatuur waarbij geen enkele alarmconditie aanwezig is.</i>				
Accu aansluiting (J3 – BAT)	13,8 VDC \pm 5% 1225 mA max. (BS131) ¹				
Soort accu	Opladbare onderhoudsvrije loodaccu	18 Ah 12 V nom. (BS131) ¹			
Stroomverbruik (zonder aangesloten apparatuur)	65 mA bij 13,8 VDC \pm 5%				
3. Algemene specificaties					
Eindlijnsweerstand (standaard)	4,7 k Ω 5% 0.25 W (2,2 k Ω of 10 k Ω)				
Standaard uitgangen op de print	Ext.sirene (J7 - S+/S-)	O.C. uitgang	Maximaal: 1 A bij 13,8 VDC		
Afmetingen metalen behuizing HxBxL	360x260x82 mm		Kleur Beige		
Omgeving	Bdrijfstemperatuur		0° to + 50 °C (Toepasbaar tussen +5° en +40° C)		
	Relatieve vochtigheid		95% niet condenserend		
	IP beveiligingsklasse		IP30		
4. Zekeringen					
F1	Hulpspanning en sirene	F1 A, 20x5	F2	Accu	F3A, 20x5
	Netspanningzekering *	F630 mA, 20x5			

* De netspanningzekering maakt deel uit van het netspanningaansluitblok.



OPGELET! Schakel de netspanning uit voordat u de netzekering verwijdert (zie pagina 12)!

¹ De opgegeven waarden zijn afhankelijk van de toegepaste accu. Als voorbeeld is een BS131 genomen.



Informazioni generali di installazione

1. Collegamento dell'alimentatore

Per il collegamento alla rete elettrica, collegare i cavi ai morsetti di alimentazione di rete predisposti. È possibile utilizzare una connessione fissa oppure una connessione amovibile prelevata da una presa di corrente di rete con messa a terra. Se si utilizza un cavo fisso, inserire un interruttore bipolare dedicato nella rete di alimentazione. In qualsiasi caso, attenersi alle normative locali vigenti per la connessione alla rete elettrica.

IMPORTANTE:



Prima di aprire l'unità scollegarla dall'alimentazione di rete!

- Scollegare la spina dalla presa a muro oppure
- interrompere l'alimentazione tramite l'interruttore bipolare dedicato.

ATTENZIONE: questo apparato può essere equipaggiato con batterie al piombo allo stato solido. Attenersi alle regolamentazioni vigenti in materia per l'uso e la dismissione di prodotti chimici.

2. Montaggio

Fissare l'unità inserendo viti o bulloni nei quattro fori di montaggio presenti nella base.

Verificare che l'unità sia montata su una superficie piana, solida e verticale in modo che la base non si fletta o si deformi quando si serrano le viti o i bulloni di fissaggio.

Prevedere uno spazio libero di 50 mm tra i contenitori degli apparati montati uno a fianco dell'altro e 25 mm tra i contenitori e lo spazio laterale.

L'alloggiamento per la batteria previsto è indicato per un utilizzo statico dell'unità di controllo. Togliere la batteria dal contenitore della centrale in caso di trasporto.

Assicurarsi anche che i morsetti siano isolati. Utilizzare delle fascette per prevenire contatti accidentali tra i vari conduttori in caso di rottura dell'isolamento.

3. Linee guida generali per l'installazione

Il concentratore ATS1201 è stato progettato, assemblato e sottoposto a test per soddisfare gli standard correnti relativi alla sicurezza elettrica, alla emissione e alla immunità alle interferenze

elettriche ed elettromagnetiche ambientali. Il rispetto delle seguenti indicazioni contribuirà a garantire un efficace e duraturo funzionamento del concentratore per diversi anni.

Oltre alle presenti indicazioni è essenziale rispettare, durante l'installazione dei concentratori ATS1201, tutte le normative vigenti nei paesi in cui l'installazione viene effettuata.

Solo un elettricista qualificato o un tecnico specializzato ed opportunamente addestrato può collegare questo sistema alla rete elettrica.

1. Assicurarsi che sia disponibile una messa a terra adeguata per il sistema di allarme.
2. Mantenere una separazione appropriata tra i cavi di bassa tensione e i cavi di alimentazione di rete. Utilizzare punti di ingresso del cavo separati nell'armadio del concentratore.
3. Se vengono usati i fori nella parte superiore o inferiore del armadio metallico per il passaggio dei cavi, usare sempre tubi di raccordo, scatole di giunzione ed accessori appropriati. Usare materiale resistente al fuoco (Classe HB o superiore).
4. Per il collegamento alla rete elettrica, collegare i cavi ai morsetti di alimentazione di rete predisposti o tramite una connessione fissa o da una presa di corrente con collegamento di terra. Usare sempre delle fascette per fissare i cavi provenienti dalla rete elettrica agli appositi punti di fissaggio, vicino ai morsetti di alimentazione.
 - a. Nel caso di collegamento permanente alla rete elettrica, inserire nel circuito di alimentazione di rete un interruttore bipolare dedicato, facilmente accessibile.
 - b. Il terminale del cavo multifilare non deve essere saldato nel punto in cui si verifica la pressione di contatto nel morsetto, per evitare possibili falsi contatti dovuti a "saldature fredde".
5. Evitare avvolgimenti del cavo all'interno del concentratore e disporre i cavi in modo che non passino sopra o sotto la scheda a circuito stampato. Si consiglia l'utilizzo di fascette per migliorare la sistemazione dei cavi.
6. Le batterie usate con questa unità devono essere costruite con materiali resistenti al fuoco di adeguata classe di infiammabilità (Classe HB o superiore).
7. Ogni circuito collegato ai contatti dei relè a bordo della centrale o relè esterni, o alle uscite elettroniche deve essere a funzionamento in bassa tensione tipo SELV. (Safety Extra Low Voltage)
 - a. I relè di commutazione di rete non devono essere installati nell'armadio della centrale di controllo. La commutazione di questi relè può causare interferenza elettrica

- b. Inserire un diodo di soppressione (ad esempio, il tipo 1N4001) a protezione della bobina del relè.
 - c. Utilizzare esclusivamente relè con un buon isolamento tra bobina e contatti.
8. La distanza minima tra i contenitori delle apparecchiature deve essere di 50 mm (distanza tra i fori di aerazione).
9. Utilizzare le apparecchiature esclusivamente in ambienti puliti e non umidi.

4. Installazione ATS 1201 (vedere 1)

- (1) Connessione di terra. Utilizzare anche per la connessione dello schermo dei cavi e per la connessione di terra del coperchio.
- (2) Processore
- (3) Connessione alimentazione di rete
- (4) Batteria di alimentazione
- (5) Punto di montaggio della protezione antirimozione

Per la conformità alle norme CEI 79-2 per il 2° livello, è obbligatorio l'utilizzo della protezione antirimozione (kit ST580 o ST590). Il dispositivo di protezione antirimozione dovrà essere collegato in serie al contatto del dispositivo antiapertura. Nota: la protezione antirimozione non è inclusa nel prodotto.

Per le informazioni dettagliate del circuito elettronico, fare riferimento allo schema di cablaggio.

5. Connessione dell' ATS1201 con la centrale ATS2/3/4/4510

(Diagramma di connessione del bus di dati di sistema – Cablaggio preferito- vedere 4)

(Fare riferimento al manuale di installazione delle centrali ATS per avere ulteriori dettagli del cablaggio)

- (1) Cavallotto "TERM" montato (primo dispositivo sul bus di dati locale)
- (2) Centrale ATS2010/3010/4010/4510
- (3) Tastiera LCD ATS1105 (l'interruttore "TERM" non posizionato su ON)
- (4) Alimentazione 12 V separata. Necessaria se la stazione di inserimento (RAS) è distante più di 100 metri dalla centrale o dal concentratore (DGP) più vicino. Connettere "-" a "-" del bus di dati.
- (5) Il tipo di cavo preferito è il WCAT52 o Belden 8723 (2 coppie twistate)
- (6) Cavallotto "TERM" montato (ultimo dispositivo sul bus di dati locale)
- (7) Messa a terra per la schermatura *
- (8) Qualsiasi concentratore come ATS1201, ATS1210, ATS1220, ATS1250

* Collegare lo schermo dei cavi su un solo lato.

Per informazioni dettagliate vedere Connessione del bus di dati di sistema e Messa a terra a pagina 18

6. Diagramma di collegamento ATS1201 (vedere 5)

- (1) Collegamento dal trasformatore c.a.
- (2) Messa a terra del sistema (vedere i dettagli a pagina 18)
- (3) Batteria da 12 V
- (4) Connessione di terra per lo schermo dei cavi
- (5) Uscita alimentazione ausiliaria
- (6) Bus dati del sistema
- (7) Contatto antimanomissione apertura anteriore del concentratore normalmente chiuso
- (8) Contatto antirimozione del concentratore normalmente chiuso
- (9) Contatto allarme normalmente chiuso
- (10) Contatto antimanomissione normalmente chiuso
- (11) Interfaccia per le espansioni ingressi ATS1202
- (12) Altoparlante della sirena o sirena est. da 8 Ohm
- (13) Se la sirena esterna non è collegata, inserire un resistore da 1K
- (14) Interfaccia seriale per il collegamento ad espansioni uscite ATS1811 o ATS1820 oppure a 4 uscite senza parallela ATS1810
- (15) Dipswitch per l'impostazione dell'indirizzo del DGP
- (16) Dipswitch per l'impostazione delle funzioni del DGP

J1	Uscita alimentazione ausiliaria
J2	Connessioni bus dati del sistema RS485 e protezione manomissione contenitore.
J3	Collegamento del trasformatore c.a. e della batteria di emergenza
J4/J6	Zone
J5	Interfaccia per le espansioni ingressi ATS1202
J7	Sirena esterna (S+/S-) e zone
J8/J9	Interfaccia seriale per il collegamento di espansioni uscite ATS1811 o ATS1820 oppure a 4 uscite ATS1810

7. Cavallotti

TERM	Terminazione del bus dati. Deve essere chiuso solo sul primo ed ultimo dispositivo del bus dati. Vedi figura 5 riferimento (19)
TST 3	Disabilitazione del controllo del guasto di alimentazione c.a. Vedi figura 5 riferimento (18)
+12V	Selezione alimentazione +12VDC per i moduli ATS1810/1811/1820 Vedi figura 5 riferimento (17)

8. Impostazione dei dipswitch del DGP (vedi 2)

- Address** Impostare l'indirizzo del DGP. Impostare i dipswitch da 1 a 4 a **OFF** per disabilitare il DGP. (Vedi fig. 2 per le impostazioni corrette dell'indirizzo.)
- A** Impostare a **ON** quando 2 o 3 espansioni di zona ATS1202 sono connessi al connettore J5. Se 1 o nessuna espansione di zona ATS1202 è collegata impostare a **OFF**.
- B** Impostare a **ON** quando un modulo ATS1811 (scheda 8 uscite a relè) o ATS1820 (schede a 16 uscite a collettore aperto) è connesso a J8. Altrimenti impostare a **OFF**.
- C, D** Not used. Set to **OFF**.

9. LED

- Tx** il LED rosso lampeggia quando il concentratore (DGP) sta rispondendo al polling eseguito dalla centrale ATS sul bus dati di sistema.
- Rx** il LED giallo lampeggia quando il concentratore (DGP) riceve dati dalla centrale ATS sul bus dati di sistema.

10. Connessione del bus di dati di sistema

Il bus di dati di sistema viene usato per la connessione dei concentratori (che forniscono zone aggiuntive) e delle Stazioni di inserimento alla centrale ATS. I dispositivi remoti possono essere distanti fino a 1,5 km dalle centrali ATS.

Le stazioni di inserimento e i concentratori devono essere collegati alla connessione del bus di dati di sistema tramite cavo dati schermato a due coppie twistate (si consiglia il cavo tipo WCAT52/Belden 8723 o equivalenti).

La schermatura del cavo dati dovrebbe avere una messa a terra sulla centrale ATS e dovrebbe essere disconnessa da qualsiasi altra terminazione.

Si raccomanda di utilizzare un'unità di alimentazione separata per le stazioni di inserimento nel caso in cui queste si trovino a più di 100 metri di distanza dal dispositivo più vicino.

Per alimentare la stazione di inserimento, non collegare il '+' dal bus di dati del sistema. Collegare il '+' dell'unità di alimentazione locale al '+' della stazione di inserimento e collegare il riferimento 0 volt dell'unità di alimentazione e lo 0 volt del bus dati del sistema, al morsetto col segno '-' della stazione di inserimento.

Vedere Connessione dell'ATS1201 a pagina 17.

11. Connessione di rete

Assicurarsi, prima di effettuare qualsiasi manovra sulla connessione di rete all'interno del concentratore, che l'alimentazione di rete principale sia disconnessa (vedi pagina 16).

Per la connessione dei cavi diretti utilizzare sempre accessori adeguati quali tubi, raccordi e scatole di giunzione e fascette per assicurare un corretto cablaggio. In ogni caso, sarà necessario rispettare tutte le normative vigenti in materia.

12. Messa a terra (vedere ÷)



ATTENZIONE!

È necessario seguire la procedura di messa a terra correttamente

▪ Messa a terra di un contenitore con più dispositivi al suo interno.

Ogni dispositivo progettato per il sistema ha predisposti sul circuito stampato punti di contatto per la connessione a terra. Fate in modo che questi punti assicurino un buon contatto elettrico con il contenitore metallico (rimuovere eventualmente la vernice).

La messa a terra di ciascun pezzo del sistema può essere utilizzata per il collegamento della schermatura dei cavi. Se un dispositivo è collocato in un contenitore di plastica, non sarà necessario effettuare la messa a terra.

▪ Messa a terra del sistema in un singolo edificio.

In installazioni dove il cablaggio è realizzato in un unico edificio, i vari contenitori o apparati vengono messi a terra utilizzando la rete di terra di sicurezza dell'impianto elettrico.

La rete di terra di sicurezza dell'impianto elettrico deve essere verificata e certificata da un installatore autorizzato.

▪ Messa a terra del sistema in più edifici.

In installazioni dove il cablaggio è realizzato in modo che si estenda in più edifici separati, è probabile che verranno interessati punti di messa a terra differenti. In questi casi, utilizzate gli isolatori/ripetitori ATS1740 per isolare il bus dati del sistema (vedi figura sotto). Il sistema viene così protetto dagli inconvenienti dovuti all'eventuale differenza di potenziale, presente tra le reti di messa a terra.

▪ Schermo dei cavi

Lo schermo di tutti i cavi schermati nel sistema deve essere connesso su uno solo dei lati di ciascuna sezione, ad un unico punto di messa a terra comune (vedi figura sotto). Se il cavo dati del sistema viene fatto transitare da più di un contenitore in plastica, è necessario connettere tra loro gli schermi del cavo in arrivo e in partenza.

▪ Spiegazione della fig. 3

- (1) Alimentatore con messa a terra locale
- (2) Connettore dell'alimentazione di rete
- (3) Bus di dati di sistema
- (4) Messa a terra

- (5) Edificio 1
- (6) Edificio 2
- (7) Dispositivo con contenitore metallico
- (8) Dispositivo con contenitore plastico
- (9) Unità di controllo ATS come
ATS2010/3010/4010/4510

13. Connessione del concentratore alla centrale

Per le istruzioni sulla connessione, fare riferimento alla guida di installazione della centrale.

14. Numerazione delle zone e delle uscite

Centrale	1 - 16	DGP8	129 -144
DGP1	17 - 32	DGP9	145 -160
DGP2	33 - 48	DGP10	161 -176
DGP3	49 - 64	DGP11	177 -192
DGP4	65 - 80	DGP12	193 -208
DGP5	81 - 96	DGP13	209 -224
DGP6	97 -112	DGP14	225 -240
DGP7	113 -128	DGP15	241 - 256/255*

Numerazione delle uscite (*max.255 uscite)

Un concentratore può avere un massimo di 16 uscite disponibili come uscite relè o uscite a collettore aperto. I numeri di uscita sono gli stessi dei 16 numeri di zona allocati all'indirizzo del concentratore.

Per la conformità alle norme CEI 79-2 2^a ed. le uscite a collettore aperto non possono essere utilizzate per il comando di dispositivi di allarme.

Importante:

Tutte le uscite sono disponibili per la programmazione sulla centrale. Comunque è possibile installare fino a 16 moduli uscite a relè (ATS1811 o ATS1820), considerando il carico sull'interfaccia multiplexata del connettore di espansione uscite.



ATTENZIONE!

se sei o più moduli uscita sono utilizzati, è necessaria una alimentazione esterna per alimentare i moduli stessi.

Numerazione delle zone (256 zone)

L'ATS 1201 presenta 8 zone di base espandibili ad un massimo di 32 zone mediante l'ATS 1202 (8 zone). Se il numero di zone è maggiore di 16, le zone vengono prese dal successivo indirizzo di concentratore, e questo concentratore cessa di esistere.

Ad es.: Il DGP 1 presenta 24 zone (zone da 17 a 40). Il successivo concentratore nel sistema dovrà essere indirizzato ed interrogato come DGP3, perché le zone da 33 a 40 del DGP 1 sono state prelevate dalla numerazione normalmente disponibile per il DGP 2.

numeri di zona inutilizzati (zone da 41 a 48) dovranno essere programmati nel database delle zone come Tipo 0.

SPECIFICHE TECNICHE

1. Specifiche alimentazione apparato

Alimentazione principale (J3 – AC)	230 V~ ± 10% - 50Hz ± 10%
Consumo di corrente a 230V~	120 mA
Alimentazione scheda elettronica	23 V ~ tipica

2. Specifiche alimentatore

Tensione nominale	13,8 V ± 5%
Corrente nominale	1 A max. at 13,8 V ± 5%
Uscita alimentazione ausiliaria (J1)	13,8 V ± 5% 680 mA max <i>Nota:</i> massima corrente permanente disponibile per alimentare dispositivi esterni al concentratore, in assenza di allarmi. Calcolata considerando l'assorbimento dovuto al concentratore, per una autonomia di 24 ore e per garantire la ricarica della batteria indicata all'80% del valore nominale entro 24 ore.
Uscita alimentazione batteria (J3 – BAT)	13,8 V ± 5% 250 mA max. (BS126) ¹ .
Tipo e capacità max. batteria	Ricaricabile al piombo 7,2 Ah 12 V nom. (BS126) ¹
Consumo circuito concentratore	70 mA a 13,8 V ± 5%

3. Specifiche generali

Resistori di fine linea (di serie)	4,7 kΩ 5% 0,25 W (standard), 2,2 kΩ o 10 kΩ		
Uscite a bordo scheda	Sirena esterna (J7 - S+/S-)	Uscita elettronica	portata: 1 A a 13,8 V
Dimensioni contenitore metallico h x l x p	360x260x82 mm		Colore Beige
Limiti ambientali	Temperatura di funzionamento	0° to + 50 °C (certificato IMQ +5° +40° C)	
	Umidità	95% senza condensa	
	Grado di protezione IP	IP30	
Certificato IMQ II° livello con kit antirimozione ST580			

4. Fusibili

F1	Uscita ausiliaria e Sirena	F1 A, 20x5	F2	Batteria	F3 A, 20x5
	Rete *	F630 mA H, 20x5			

* il fusibile di rete è integrato nella morsettiera di connessione per la rete 230V ~



ATTENZIONE! Prima di agire su questo fusibile, rimuovere l'alimentazione di rete (vedere a pag. 16)

¹ Le specifiche dipendono dalla capacità della batteria. La tabella riporta i valori relativi all'utilizzo di una batteria da 7,2 Ah (BS126).

Ogólne wskazówki do Instalacji systemu

1. Podłączenie zasilania sieciowego

Sieć elektryczną należy podłączyć do złącza sieciowego. Można w tym celu wykorzystać przewód montowany na stałe lub elastyczny przewód sieciowy przeprowadzony do uziemionego gniazda sieciowego. W wypadku zastosowania okablowania stałego, w tym obwodzie należy zainstalować dedykowany rozłącznik obwodu. W każdym przypadku podłączenie zasilania sieciowego musi spełniać wymagania lokalnych przepisów.

WAŻNE:



Przed otwarciem obudowy należy odłączyć napięcie sieciowe! W tym celu należy!

- Wyciągnąć wtyczkę sieciową ze ściennego gniazda sieciowego
- lub
- odłączyć napięcie za pomocą dedykowanego rozłącznika obwodu.

WAŻNE: To urządzenie może być wyposażone w baterię akumulatorową, pozbywając się której należy zastosować się do przepisów dotyczących wyrzucania i składowania chemikaliów.

2. Montaż

Urządzenie jest montowane za pomocą wkrętów lub kołków z wykorzystaniem czterech otworów montażowych w podstawie.

Należy zadbać, aby urządzenie było zamontowane na płaskiej, solidnej, pionowej powierzchni, tak, aby przy dociąganiu wkrętów lub kołków podstawa urządzenia nie była narażona na zginanie lub skręcanie.

Między obudowami kilku urządzeń montowanych obok siebie należy pozostawić odstęp 50 mm, a między obudową i ścianą należy pozostawić odstęp 25 mm.

Mocowanie baterii akumulatorowej wewnątrz obudowy jest efektywne tylko w przypadku kiedy centrala zamontowana jest na stałe. W razie konieczności przetransportowania centrali alarmowej należy więc wyjąć baterie akumulatorowe na czas transportu centrali.

Należy zwrócić również uwagę na zamocowanie przewodów tak, aby w razie przerwania nie doprowadziły do przypadkowego zetknięcia z innymi przewodami lub obwodem elektronicznym.

3. Ogólne zalecenia odnośnie instalacji

Urządzenia Advisor MASTER, w tym również ATS1201, ATS1201 zostały zaprojektowane, wyprodukowane i przetestowane tak, aby spełnić wymagania dotyczące bezpieczeństwa, emitowania i odporności na zakłócenia elektryczne i elektromagnetyczne, określone przez obowiązujące normy.

Jeśli zalecenia przedstawione w tym rozdziale będą przestrzegane, system Advisor MASTER będzie służył przez wiele lat zapewniając ochronę na stałym, wysokim poziomie.

Poza poniższymi zaleceniami, w trakcie instalacji systemu opartego na centralach alarmowych Advisor MASTER należy się bezwzględnie zastosować do wszystkich wymagań określonych w lokalnych normach zależnych od kraju. Tylko osoba posiadająca niezbędne kwalifikacje powinna łączyć system do sieci energetycznej i telefonicznej PSTN.

1. Sprawdź czy system alarmowy jest dobrze uziemiony.
2. Zapewnij fizyczne rozdzielanie przewodów podłączonych do sieci elektrycznej i nisko napięciowych. Powinny one wchodzić do odbudowy centrali alarmowej różnymi otworami.
3. Jeśli do wyprowadzenia przewodów z obudowy wykorzystywane są otwory na górze lub u dołu obudowy to należy zadbać o to aby akcesoria użyte do okablowania (rynielki, puszki połączeniowe itd.) były odpowiedniej jakości. Należy zwrócić szczególną uwagę na klasę odporności pożarowej.
4. Sieć elektryczną należy podłączyć do złącza sieciowego, używając przewodu montowanego na stałe lub przewodu sieciowego przeprowadzonego do uziemionego gniazda sieciowego. Zawsze umocuj do obudowy przewód sieciowy w pobliżu złącza sieciowego.
 - a. W razie użycia przewodu stałego należy zainstalować w łatwo dostępnym miejscu dodatkowy rozłącznik obwodu.
 - b. Nigdy nie zabielał cyną końcówek przewodów sieciowych, które mają być podłączone do skręcanego złącza sieciowego.
5. Przewody wewnątrz obudowy centrali alarmowej nie powinny tworzyć dodatkowych pętli i powinny być ułożone tak, aby nie przechodziły nad ani pod układem drukowanym centrali. Zaleca się użycie opasek mocujących przewody do obudowy co zwiększa estetykę okablowania.
6. Bateria akumulatorowa używana z tym systemem musi spełniać wymagania odporności pożarowej (klasa HB lub lepsza).

7. Jakikolwiek układ podłączony bądź bezpośrednio do styków przekaźnika na płycie centrali, bądź do zewnętrznego przekaźnika poprzez wyjście elektroniczne na płycie centrali powinien posiadać odpowiednie zabezpieczenia przeciwprzepięciowe oraz spełniać następujące warunki.
- Stycznik przełączający zasilanie z sieci energetycznej powinien znajdować się na zewnątrz obudowy centrali alarmowej.
 - Zawsze podłączaj diodę zabezpieczającą (np. 1N4001) równolegle do cewki przekaźnika.
 - Używaj jedynie przekaźników o dobrej izolacji pomiędzy stykami i cewką.
8. Ze względu na właściwą wentylację minimalny odstęp zachowany pomiędzy obudowami powinien wynosić 50mm.
9. Stosować tylko w sprzyjających warunkach środowiskowych i nieagresywnej atmosferze.

4. Instalacja ATS1201 (zobacz 1)

- Podłączenie uziemienia do ekranów kabla danych, zacisku uziemienia obudowy i łącznika śrubowego.
- Mikroprocesor
- Podłączenie napięcia zasilania
- Akumulator
- miejsce na montaż czujnika sabotażowego na oderwanie
Aby spełnić wymagania normy CEI 79-2 poziom 2, obowiązkowe jest stosowanie zabezp. sabotażowego przed oderwaniem (zestaw ST580 lub ST590). Uwaga: taki zestaw nie jest wyposażeniem modułu MZD.
Więcej informacji na temat obwodu drukowanego, patrz rysunek przedstawiający schemat połączeń na stronie 25

5. Okablowanie ATS1201 z centralami ATS2/3/4/4500

(Schemat zalecanego okablowania magistrali systemowej - zobacz 4)

(Więcej szczegółów dot. okablowania znajduje się w instrukcji instalacyjnej centrali)

Złącze "TERM" znajduje się na pierwszym i na ostatnim urządzeniu magistrali systemowej. Jeśli stosowane jest okablowanie typu "gwiazda", złącze "TERM" jest podłączone tylko w urządzeniach na końcach dwóch najdłuższych gałęzi magistrali systemowej.

- Podłączone złącze TERM (pierwsze urządzenie na lokalnej magistrali systemowej)
- Centrala ATS2000/3000/4000/4500
- Stacja ZAZ z wyświetlaczem LCD – ATS1105 (złącze TERM nie ustawione na ON)
- Oddzielny zasilacz 12 V. Wymagany, jeśli odległość stacji ZAZ od najbliższej

centrali lub modułu MZD jest większa niż 100 m. Przewód oznaczony znakiem "-" należy połączyć z przewodem "-" magistrali systemowej

- Preferowanym typem przewodów magistrali danych jest WCAT 52 (2 pary skręcone).
- Złącze TERM podłączone (ostatnie urządzenie na lokalnej magistrali)
- Złącze uziemienia do podłączenia ekranu*
- Dowolny moduł zbierania danych, np. ATS1201, ATS1210, ATS1220, ATS1250.

*Ekran przewodu powinien być podłączony do jednego urządzenia.

Zobacz : Podłączenie magistrali systemowej i Uziemienie – szczegóły na stronie 23.

6. Schematy połączeń ATS1201 (zobacz 5)

- Podłączenie zasilania sieciowego z transformatora
- Uziemienie systemu (szczegóły na str. 23)
- Akumulator 12 V
- Podłączenie uziemienia dla ekranów przewodów
- Dodatkowe wyjście zasilania
- Magistrala systemowa
- Styk antysabotażowy panelu przedniego, normalnie zamknięty
- Styk antysabotażowy panelu tylnego, normalnie zamknięty
- Styk alarmowy, normalnie zamknięty
- Styk antysabotażowy, normalnie zamknięty
- Interfejs ekspanderów wejść ATS1202
- Zewnętrzna syrena lub głośnik 8 omów
- Jeśli nie jest podłączona zewn. syrena, należy podłączyć rezystor 1K
- Interfejs wyjścia zegarowego do podłączenia ekspandera wyjść lub karty z 4 przekaźnikami bez zegara
- Przełącznik adresowy DIP-Switch
- Przełącznik opcji Dip-Switch

J1	Dodatkowe wyjście zasilania
J2	Magistrala systemowa RS485 i połączenia antysabotażowe obudowy.
J3	Podłączenie zasilania AC z transformatora oraz akumulatora
J4/J6	Linie
J5	Interfejs ekspanderów wejść ATS1202
J7	Syren zewnętrzna (S+/S-) i linie
J8/J9	Interfejs wyjścia zegarowego do podłączenia ekspandera wyjść lub karty z 4 przekaźnikami bez zegara.

7. Zwory

TERM	Terminacja magistrali systemowe. Tylko dla pierwszego i ostatniego urządzenia.
TST 3	Blokuje monitorowanie zaniku zasilania sieciowego.
+12V	Zasilanie +12DC do karty wyjść

8. Ustawienia przełącznika (zob. 2)

Adres	Wybór adresu MZD. Przeł. 1 - 4 na OFF blokują moduł. (Zobacz Rys. 2 z adresowaniem.)
A	Ustawić na ON gdy stosowane są 2 lub 3 sztuki ATS1202 dołączone do złącza J5. W innym przypadku ustawić na OFF .
B	Ustawić na ON gdy podłączone są karty wyjść ATS1811 (8-wyjść przekaźn.) lub ATS1820 (16-wyjść OC) do złącza J8. W innym przypadku ustawić na OFF .
C, D	Nie używane. Ustawić na OFF .

9. LEDy

Tx	Żółta dioda LED błyska, kiedy urządzenie odpowiada na odpytywanie centrali alarmowej.
Rx	Czerwona dioda LED błyska, kiedy centrala odpytuje urządzenie.

10. Podłączenie magistrali systemowej

Magistrala systemowa łączy moduły zbierania danych MZD (przeznaczone do uzyskania dodatkowych linii) i stacje zazbrajania ZAZ z centralą ATS. Urządzenia wyniesione mogą być oddalone od central ATS nawet o 1,5 km.

Stacje zazbrajania i moduły zbierania danych muszą być połączone z magistralą systemową za pomocą ekranowanych przewodów typu 2 pary skręcone (zalecane są przewody WCAT52).

Ekran przewodu danych powinien być połączony z ziemią w centrali ATS, a na drugim końcu powinien być pozostawiony nie połączony.

W wypadkach, kiedy odległość między stacją zazbrajania i najbliższym urządzeniem jest większa niż 100 metrów konieczne jest stosowanie oddzielnego zasilacza do zasilania stacji zazbrajania.

Aby zasilać stację zazbrajania, nie należy podłączać przewodu "+" z magistrali systemowej. Biegun "+" lokalnego zasilacza należy podłączyć do zacisku "+" w stacji zazbrajania, a następnie podłączyć przewód 0 wolt z zasilacza i 0 wolt z magistrali systemowej do zacisku stacji zazbrajania oznaczonego "-".

Zobacz: Okablowanie na stronie 22.

11. Podłączenie do sieci energetycznej

Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że sieć energetyczna jest odłączona.

W trakcie podłączania centrali do sieci energetycznej należy używać opasek mocujących w celu poprawnego umocowania przewodów.

12. Uziemienie (zobacz 3)



OSTRZEŻENIE!

Należy przestrzegać poprawnej procedury uziemiania

Uziemianie obudowy zawierającej kilka urządzeń.

Wszystkie urządzenia zaprojektowane do pracy w systemie mają połączenia uziemiające przez metalowe kołki do metalowej obudowy. Należy zwrócić uwagę, aby te metalowe kołki miały dobry kontakt z obudową (należy się wystrzegać farby).

Połączenia uziemienia w każdym elemencie sprzętu mogą być wykorzystywane do podłączenia ekranów przewodów ekranowanych. Jeśli urządzenie jest umieszczone w obudowie plastikowej, zacisk uziemiający tego urządzenia nie musi być podłączony.

Uziemianie central w pojedynczym budynku.

W pojedynczym budynku obudowy lub urządzenia są uziemiane do uziemienia bezpieczeństwa.

Uziemienie bezpieczeństwa w tym budynku powinno być sprawdzone przez licencjonowanego specjalistę.

Uziemianie central rozmieszczonych w kilku budynkach.

Jeśli okablowanie obejmuje kilka oddzielnych budynków, będzie używanych kilka systemów uziemienia. Do odizolowania magistrali systemowej należy stosować izolatory/repetytory ATS1740. W ten sposób system jest zabezpieczony przed wahaniami potencjału ziemi.

Ekranowanie

Ekran wszystkich używanych w systemie ekranowanych przewodów powinny być podłączone tylko na JEDNYM z końców do jednego wspólnego punktu uziemienia w budynku (zobacz rysunek). Jeśli ekranowany przewód magistrali systemowej jest prowadzony przez kilka urządzeń w obudowach plastikowych, należy połączyć ze sobą ekrany przewodu przychodzącego i przewodu wychodzącego.

Objaśnienia do rys. 3

- (1) Zasilanie sieciowe z lokalnym uziemieniem
- (2) Złącze zasilania sieciowego
- (3) Systemowa magistrala danych
- (4) Złącze uziemienia

- (5) Budynek 1
- (6) Budynek 2
- (7) Urządzenie w obudowie metalowej
- (8) Urządzenie w obudowie plastikowej
- (9) Centrale alarmowe ATS serii
ATS2000/3000/4000/4500

13. Współpraca modułu MZD z centralą

Szczegóły dot. prawidłowego oprogramowania centrali znajdują się w instrukcji centrali.

14. Numerowanie linii i wyjść

Centrala	1 - 16	MZD8	129 - 144
MZD1	17 - 32	MZD9	145 - 160
MZD2	33 - 48	MZD10	161 - 176
MZD3	49 - 64	MZD11	177 - 192
MZD4	65 - 80	MZD12	193 - 208
MZD5	81 - 96	MZD13	209 - 224
MZD6	97 - 112	MZD14	225 - 240
MZD7	113 - 128	MZD15	241 - 256/255*

Numeracja wyjść (*max. 255 wyjść)

Moduł MZD może mieć do 16 wyjść (przełącznikowych lub typu OC). Ich numeracja jest uzależniona od adresu modułu, zgodnie z tabelą zawartą w instrukcji centrali.

Ważne:

Wszystkie wyjścia systemu można uzyskać poprzez podłączenie do centrali alarmowej modułów rozszerzeń wyjść (ATS1811 lub ATS1820). Aczkolwiek ze względu na obciążenie złącza Clock-out, do centrali można podłączyć do 16 takich urządzeń.



Uwaga!

Jeśli podłącza się 6 i więcej przełącznikowych kart rozszerzeń wyjść, to do zasilania ich należy użyć zewnętrznego zasilacza.

Numeracja linii (256 linii)

Moduł ATS 1201 posiada 8 linii. Ich liczbę można poszerzyć stosując ATS1202. Każdy ATS1202 ma 8 wyjść linii. Maksymalnie można rozszerzyć ATS1201 do 32 linii, stosując 3 sztuki ATS1202. Jeżeli ilość linii przekroczy 16, to ATS1201 zajmie kolejny adres w systemie.

np. MZD 1 ma 24 linie (linie 17 do 40). Następny moduł MZD musi mieć adres 3, ponieważ linie o numerach 33 do 40 z MZD1 zajmują adres MZD2.

Nie używane linie z danego adresu MZD (w przykładzie o numerach 41 do 48) muszą być zaprogramowane jako typ 0 (nie używane).

DANE TECHNICZNE

1. Zasilanie z sieci energetycznej	
Napięcie sieci energetycznej (J3 – AC)	230 VAC ± 10% - 50Hz ± 10%
Pobór prądu przy napięciu 230V~	225 mA
Napięcie zasilania płyty głównej	23 VAC typowe

2. Dane techniczne zasilacza	
Napięcie wyjściowe zasilacza	13,8 VDC ± 5%
Wydajność prądowa zasilacza	1,8 A max. przy 13,8 VDC ± 5%
Pomocnicze wyjście zasilacza (J1)	13,8 VDC ± 5% 475 mA max. <u>Uwaga:</u> maksymalny całkowity pobór prądu przez urządzenia zewnętrzne przy braku zdarzeń alarmowych.
Wyjście baterii akumulatorowej (J3 – BAT)	13,8 VDC ± 5% 1225 mA max. (BS131) ¹
Typ i pojemność baterii akumulatorowej	żelowe, bezobsługowe 18 Ah 12 V nominalnie (BS131) ¹
Pobór prądu płyty głównej	65 mA przy 13,8 VDC ± 5%

3. Ogólne dane techniczne			
Rezystor końca linii (standardowy)	4,7 kΩ 5% 0,25 W (2,2 kΩ lub 10 kΩ)		
Wyjścia na płycie głównej (standardowy)	Zewn.syrena (J7 - S+/S-)	wyj. elektroniczne	Obciąż: 1 A przy 13,8 VDC
Wymiary obudowy metalowej WxSxD	360x260x82 mm	Kolor	Beige
Środowisko pracy	Temperatura pracy	0° to + 50 °C (certyfikowano dla +5° +40°C)	
	Wilgotność powietrza	95% nie skraplająca	
	Stopień odporności IP	IP30	

4. Bezpieczniki					
F1	Dodatkowe wyjście i syrena	F1 A, 20x5	F2	Bateria akumulatorowa	F3 A, 20x5
	Bezpiecznik Sieciowy *	F630 mA, 20x5			

Bezpiecznik Sieciowy jest umieszczony w kostce połączeniowej do sieci energetycznej.



UWAGA! Przed wyjęciem bezpiecznika sieciowego urządzenie należy odłączyć od sieci energetycznej (patrz strona 21)!

¹Dane te zależą od pojemności zastosowanej baterii akumulatorowej. Powyższe dane stanowią przykład przy zastosowaniu baterii akumulatorowej BS131.

Informação Geral sobre Instalação

1. Ligação à alimentação de 220 Vac

Utilize o terminal do conector de 220 Vac para ligar a alimentação de 220 Vac. Pode utilizar-se um cabo fixo ou um cabo flexível de ligação a uma tomada de 220 Vac com terra. No caso de se utilizar uma ligação fixa, insira um disjuntor dedicado na rede de distribuição da alimentação. Em todos os casos, a ligação a 220 Vac tem de estar em conformidade com os regulamentos locais.

IMPORTANTE:



Desligue a alimentação de 220 Vac antes de abrir o armário!

- Desligue a ficha de 220 Vac da tomada de parede de 220 Vac. Ou
- Desligue a alimentação de 220 Vac com o disjuntor dedicado.

CUIDADO: esta unidade pode ser equipada com uma bateria de chumbo do lado de dentro. Deite fora esta bateria de acordo com os regulamentos de eliminação de resíduos químicos.

2. Instalação

A unidade é montada com parafusos através dos quatro orifícios de instalação na base.

Certifique-se de que a unidade é instalada sobre uma superfície plana, sólida e vertical de modo a que a base não fique flectida ou empenada quando se apertarem os parafusos de fixação.

Deixe uma folga de 50 mm entre as caixas do equipamento montadas lado a lado e de 25 mm entre a caixa e a parede lateral.

O espaço para a instalação da bateria dentro da caixa só é útil para uma utilização constante do painel de controlo. Retire a bateria para transportar o painel de controlo.

Certifique-se também de que os terminais dos fios estão isolados. Utilize braçadeiras de cabos para evitar o contacto com quaisquer outros fios e circuitos no caso dos fios partirem

3. Linhas gerais de orientação de instalação

O painel de controlo ATS1201 foi concebido, montado e testado para satisfazer os requisitos relativos a segurança, emissões e imunidade no que se refere a interferência ambiental eléctrica e electromagnética, de acordo com as normas actuais relevantes.

Ao seguirem as seguintes linhas de orientação, o sistema funcionará bem durante muitos anos.

Além das linhas de orientação que se seguem, durante a instalação do painel de controlo ATS1201, é essencial seguir todos os requisitos de instalação nacionais que se apliquem localmente. Apenas um electricista qualificado ou outra pessoa com formação e qualificações adequadas deve fazer a ligação deste sistema à alimentação de 220 Vac ou à rede telefónica pública.

1. Certifique-se de que existe uma boa ligação à terra disponível para o sistema de alarme.
2. Mantenha uma separação entre os cabos de alimentação de baixa tensão e os cabos de alimentação de 220 Vac. Utilize pontos separados para a entrada dos cabos no armário do painel de controlo.
3. Ao utilizarem os orifícios superiores e/ou inferiores de entrada de cabos no armário para orientar a ligação até ao painel de controlo, utilize sempre um processo de colocação de tubos através de uma conduta e caixa de junção apropriada. Para este efeito, utilize apenas materiais de classe inflamável adequada (HB ou superior).
4. Para a ligação da alimentação de 220 Vac, utilize o terminal do conector de 220 Vac por meio de uma ligação permanente ou de um cabo flexível de 220 Vac a uma tomada de 220 Vac ligada à terra. Utilize sempre tensores de cabos para fixar o cabo de 220 Vac, no ponto de colocação dedicado fornecido junto do conector do terminal de 220 Vac.
 - a. No caso de se utilizar uma ligação fixa permanente, insira, de forma facilmente acessível, um disjuntor bipolar dedicado na rede de distribuição da alimentação.
 - b. Nunca tente soldar a extremidade dos fios de ligação de 220 Vac nos pontos onde eles vão ser ligados aos conectores dos terminais.
5. Evite loops de fios dentro do armário do painel de controlo e oriente os cabos de forma a que não fiquem nem por cima nem por baixo da placa de circuito impresso. A utilização de tensores de cabos é recomendada e melhora a arrumação das ligações dentro da caixa.
6. A bateria utilizada nesta unidade, tem de ser feita com materiais da classe inflamável adequada (HB ou superior).
7. Qualquer circuito ligado directamente ao contacto de relay na placa ou ao contacto de relay externo através da output electrónica na PCB, tem de ser um circuito de operação TSEB (Tensão de segurança extra-baixa).
 - a. O relay de comutação de 220 Vac não deve ser colocado dentro do armário do painel de controlo.

- b. Coloque sempre um diodo de supressão (por exemplo, um 1N4001) na bobina do relay.
 - c. Utilize apenas relays com um bom isolamento entre os contactos e a bobina.
8. A folga mínima entre as caixas do equipamento é de 50 mm (entre as aberturas de ventilação do equipamento).
9. Utilize apenas em ambientes limpos e em ar não húmido.

4. Instalação ATS 1201 (ver 1)

- (1) Ligação à terra. Utilize também para a blindagem de cabos e tampa da caixa.
 - (2) Processador
 - (3) Ligação para entrada de 220 Vac Back-up battery
 - (4) Bateria de Back-up
- Para cumprir os regulamentos CEI 79-2 no nível 2, a utilização do tamper de remoção é obrigatória (kit ST580 ou ST590).
Nota: O tamper contra remoção não se encontra incluído neste producto.
Para informações mais detalhadas sobre a PCB, ver o diagrama de ligações.

5. Ligação ATS1201 com o painel de controlo ATS2/3/4/4500500

(Ligações preferenciais do diagrama de ligações do databus do sistema. - ver 4)

(Consulte o guia de instalação do painel de controlo ATS para mais detalhes sobre as ligações)

O link "TERM" encontra-se no primeiro e no último dispositivo no databus do sistema. Numa configuração de ligações "star", o link "TERM" só é colocado nos dispositivos que se encontram nas extremidades dos dois percursos de cabos mais extensos do databus do sistema.

- (1) Ligação TERM colocado (primeiro dispositivo no databus local)
- (2) Painel de controlo ATS2000/3000/4000/4500
- (3) RAS de LCD do ATS1105 (switch TERM não configurado para ON)
- (4) Fonte de alimentação de 12 V separada. (Necessária se a RAS estiver a mais de 100 m do painel ou DGP mais próximo. Ligue "-" a "-" do databus.)
- (5) O tipo de cabo de dados preferencial é o WCAT 52 (de 2 pares torçado).
- (6) Link TERM colocado (último dispositivo no databus local)
- (7) Ligação à terra para ligar blindagem*
- (8) Qualquer DGP como ATS1201, ATS1210, ATS1220 ou ATS1250.

*Ligar a blindagem de cabos só a um dispositivo.

Ver: Ligação do databus do sistema e pormenores sobre aterrar na página 28.

6. Diagrama de ligações ATS1201 (ver 5)

- (1) Ligação AC a partir do transformador
- (2) Terra do sistema (ver pormenores na página 28)
- (3) Bateria de 12 V
- (4) Ligação de terra para a blindagem dos cabos
- (5) Output de alimentação auxiliar
- (6) Databus do sistema
- (7) Contacto de Tamper do painel dianteiro normalmente fechado
- (8) Contacto de Tamper do painel traseiro normalmente fechado
- (9) Contacto de Alarme normalmente fechado
- (10) Contacto de Tamper normalmente fechado
- (11) Interface para os expansores de input ATS1202
- (12) Altifalante de sirene externa de 8 ohm ou sirene
- (13) É necessário instalar uma resistência de 1K se a sirene externa não estiver ligada
- (14) Interface temporizada para ligar expansão de output ou 4 vias não clocked
- (15) Dipswitch para configuração do endereço do DGP
- (16) Dipswitch para configuração de opções

J1	Output de alimentação auxiliar.
J2	Databus RS485 do sistema e ligações tamper à caixa.
J3	Ligação AC do transformador e bateria
J4/J6	Zonas
J5	Interface para os expansores de input ATS1202
J7	Sirene exterior (S+/S-) e zonas
J8/J9	Interface temporizada para ligar expansão de output ou 4 vias não clocked.

7. Links

TERM	Terminação do bus de dados. Somente para ser utilizado no primeiro e último dispositivo do bus de dados local.
TST 3	Desactivar 220 Vac para monitorização.
+12V	Ligar +12VDC para placa de output.

8. Configuração dos dipswitch de DGP (ver 2)

Endereço	Selecione o endereço do DGP. Coloque os switches 1 - 4 na posição OFF para desactivar o DGP. (Ver fig. 2 para configurar o endereço.)
A	Coloque a ON quando 2 ou 3 expansores de zona ATS1202 se encontram ligados ao J5. No caso configurar para OFF .

- B** Coloque a **ON** quando a ATS1811 (Carta de 8-relays) ou ATS1820 (Carta de 16-vias elector aberto) é ligada ao J8. Caso contrário coloque a **OFF**.
- C, D** Não usado. Coloque a **OFF**.

9. LEDs

- Tx** O LED vermelho cintila quando o painel está a fazer polling às unidades remotas. Tem de estar sempre activo.
- Rx** O LED amarelo cintila quando as unidades remotas (RAS e DGP) estão a responder ao polling.

10. Ligação do databus do sistema

O databus do sistema é utilizado para ligar DGPs (para proporcionar zonas extra) e consolas de arme ao painel de controlo ATS. Os dispositivos remotos podem estar até 1,5 km de distância dos painéis de controlo ATS. Estações de arme e DGPs têm que ser ligados através de um cabo de dados de 2 pares torçado a partir da ligação do databus do sistema. (Recomenda-se um cabo tipo WCAT 52.)

A blindagem do cabo de dados deve ser ligada à terra no painel de controlo ATS e deve ser deixada desligada na outra extremidade.

Recomenda-se que, sempre que a distância entre a consola de arme e o dispositivo mais próximo seja superior a 100 metros, se utilize uma fonte de alimentação separada para alimentar a consola de arme.

Para alimentar a consola de arme, não ligue '+' a partir do databus do sistema. Ligue '+' da fonte de alimentação local a '+' na consola de arme e ligue os 0 volts da fonte de alimentação e os 0 volts do databus do sistema ao terminal da consola de arme marcado '-'.

Ver Cablagem ATS1201 na página 27.

11. Ligação de 220 Vac

Certifique-se de que, antes de ligar a alimentação de 220 Vac, a fonte de alimentação de 220 Vac é desligada (ver página 26).

Ao instalar a alimentação de 220 Vac, utilize dispositivos para aliviar a tensão como tensores de cabos e acoplamentos PG16 para garantir uma ligação adequada. Em todos os casos devem aplicar-se os regulamentos locais.

12. Ground (ligar à terra) (ver 3)



AVISO!

É necessário seguir os procedimentos correctos de ligação à terra

- **Ligar à terra um armário contendo vários dispositivos.**

Todos os dispositivos concebidos para o sistema têm ligações à terra por pernes metálicas à caixa metálica.

Certifique-se de que estes pernes metálicos têm uma boa ligação à caixa (cuidado com a pintura).

As ligações à terra de cada elemento do equipamento no sistema podem ser utilizadas para ligar a blindagem de cabos blindados. Se for colocado um dispositivo numa caixa de plástico, a ligação à terra do dispositivo não tem que estar ligada.

- **Ligar à terra painéis num único edifício.** Num edifício, vários armários e dispositivos são ligados a uma terra apropriada.

Esta ligação à terra tem de ser verificada por um fornecedor autorizado.

- **Ligar à terra painéis em mais edifícios.** Se as ligações se estenderem a edifícios separados, serão utilizados mais do que um sistema de ligação à terra comum. Utilize isoladores/repetidores ATS1740 para isolar o databus do sistema. Desta forma protege o sistema contra as variações no potencial de terra.

- **Blindagem**

A blindagem de todos os cabos blindados utilizados no sistema só deve ser ligada de UM lado a um ponto de ligação à terra comum num edifício (ver figura). Se um cabo de databus blindado estiver encaminhado através de mais do que dispositivo de plástico, a blindagem do cabo que entra e do cabo que sai tem que estar ligada.

- **Explicação da figura. 3**

- (1) Alimentação de 220 Vac com terra local
- (2) Conector de alimentação de 220 Vac
- (3) Databus do sistema
- (4) Ligação à terra
- (5) Edifício 1
- (6) Edifício 2
- (7) Dispositivo em caixa metálica
- (8) Dispositivo em caixa de plástico
- (9) Painel de controlo ATS como ATS2000/3000/4000/4500

13. Ligação do dgp a um painel de controlo

Para obter instruções, ver o guia de instalação do painel de controlo.

14. Numeração das zonas e outputs

Painel de controlo	1 - 16	DGP8	129 - 144
DGP1	17 - 32	DGP9	145 - 160
DGP2	33 - 48	DGP10	161 - 176
DGP3	49 - 64	DGP11	177 - 192
DGP4	65 - 80	DGP12	193 - 208
DGP5	81 - 96	DGP13	209 - 224
DGP6	97 - 112	DGP14	225 - 240
DGP7	113 - 128	DGP15	241 - 256/255*

Numeração de outputs (*max. 255 outputs)

Um DGP pode ter um máximo de 16 outputs disponíveis como relays ou outputs de colectador aberto. Os números das outputs são iguais aos 16 números de zonas atribuídos ao endereço do DGP.

Importante:

As outputs encontram-se todas disponíveis no painel para programação. No entanto só pode colocar 16 cartas de relay (ATS1811 ou ATS1820), tendo em consideração a carga no interface clock-out da carta de expansão.



ATENÇÃO!

Se seis ou mais cartas de relay forem utilizadas, é necessário colocar uma fonte de alimentação suplementar, para alimentar as cartas de relay.

Numeração de zonas (256 zonas)

O ATS 1201 tem 8 zonas que podem ser expandidas para um máximo de 32 zonas utilizando o ATS 1202 (8 zonas). Se o número de zonas exceder 16, então as zonas são retiradas do endereço do DGP seguinte e o DGP deixa de existir.

Por exemplo, o DGP 1 tem 24 zonas (zonas 17 a 40). O DGP seguinte no sistema tem agora que ser endereçado e receber polling como DGP 3 porque as zonas 33 a 40 no DGP 1 foram retiradas ao DGP 2.

Os números de zona não utilizados no sistema (zonas 41 a 48) têm que ser programados na base de dados da zona como Tipo.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

1. Especificações da alimentação de 220 Vac

Tensão de entrada de 220 Vac (J3 – AC)	230 VAC \pm 10% - 50Hz \pm 10%
Consumo de corrente a 230V~	225 mA
Tensão de alimentação da placa principal	23 VAC típica

2. Especificações da fonte de alimentação

Tensão da fonte de alimentação	13,8 VDC \pm 5%
Corrente da fonte de alimentação	1,8 A max. przy 13,8 VDC \pm 5%
Output de alimentação auxiliar (J1)	13,8 VDC \pm 5% 475 mA max. Nota: corrente máxima permanente aos dispositivos de alimentação exteriores ao equipamento de controlo na ausência de condições de alarme.
Output de bateria (J3 – BAT)	13,8 VDC \pm 5% 1225 mA max. (BS131) ¹
Tipo de bateria	ácido de chumbo recarregável 18 Ah 12 V nominalnie . (BS131) ¹
Consumo da placa principal	65 mA a 13,8 VDC \pm 5%

3. Especificações de características gerais

Resistência E.O.L. (Fim-de-linha) (standard)	4,7 k Ω 5% 0,25 W (2,2 k Ω ou 10 k Ω)		
Output standard na PCB (standard)	Sirene ext (J7 - S+/S-)	Output electrónica	Especificação: 1 A a 13,8 VDC
Dimensões da caixa metálica AxLxP	360x260x82 mm	Cor	Beige
Ambiental	Temperatura de operação	0° to + 50 °C (certificado +5° +40° C)	
	Humidade	95% humidade sem condensação	
	Categoria de protecção IP	IP30	

4. Fusíveis

F1	Alimentação & sirene auxiliar	F1 A, 20x5	F2	Bateria	F3 A, 20x5
	Fusível de 220 Vac *	F630 mA, 20x5			

* O fusível de 220 Vac faz parte do bloco de terminais de 220 Vac



AVISO! Antes de retirar o fusível de 220 Vac, tem que se desligar a alimentação de 220 Vac (ver página 26)!

¹ As especificações dependem da capacidade da bateria. O quadro acima dá o BS131 como um exemplo.



Generell installasjonsinformasjon

1. Strømkontakt for nettilkobling

Bruk nettilkoblingsterminalene til å koble til nettstrømforsyningen. Du kan bruke en fastmontert eller løs strømløsning koblet til en jordet stikkontakt. Hvis du bruker fastmontert strømløsning, må det finnes en strømbryter i strømanlegget. Uansett må nettilkoblingen være i henhold til lokale retningslinjer.

VIKTIG:



Koble fra nettspenningen før du åpner kabinettet!

- Trekk støpselet for strømforsyning ut av stikkontakten.

Eller

- Koble fra nettspenningen ved hjelp av en strømbryter.

FORSIKTIG: Denne enheten kan være levert med et blybatteri inni. Kast dette batteriet kun i samsvar med retningslinjer for kjemisk avfall.

2. Montering

Monter enheten ved hjelp av tre- eller maskinskruer gjennom de fire monteringshullene i bakplaten.

Pass på at enheten monteres på en flat, solid og loddrett overflate, slik at bakplaten ikke bøyer eller slår seg når monteringsskruene strammes.

Pass på at det er 50 mm klaring mellom utstyrskapslinger som monteres ved siden av hverandre, og 25 mm mellom en kapsling og en sidevegg.

Festet for batterimontering inni kabinettet er kun nyttig ved stabil bruk av sentralapparatet. Fjern batteriet hvis sentralapparatet skal flyttes.

Pass også på at kabelterminalene er isolert. Bruk strips til å forhindre kontakt med andre kabler, i tilfelle kablene ryker.

3. Generell installasjonsveiledning

Sentralapparatet ATS1201 er designet, montert og testet på en slik måte at det skal tilfredsstillende alle krav til sikkerhet, stråling og immunitet mot elektromagnetisk interferens ifølge gjeldende standarder.

Hvis retningslinjene nedenfor følges, vil systemet kunne fungere pålitelig i mange år.

Under installasjonen av sentralapparatet ATS1201 er det, i tillegg til følgende retningslinjer, viktig å følge alle landsspesifikke krav til installasjon. Dette systemet bør kun tilkobles strømmettet eller telenettet av kvalifiserte elektrikere eller annet faglært personell.

1. Kontroller at det finnes en god jordforbindelse som kan brukes til alarmsystemet.
2. Hold svakstrøms- og strømmettkabler atskilt. Bruk atskilte kabelinnføringer i kabinettet til sentralapparatet.
3. Hvis de øvre og/eller nedre kabelinnføringshullene brukes til kabler inn til sentralapparatet, må det alltid benyttes passende røring, for eksempel med kabelkanaler og koblingsbokser. Til dette bør du bare bruke materialer med passende brennbarhetsgrad (HB eller bedre).
4. Nettspenning kobles til nettspenningsterminalene, enten med en fastmontert kabel eller med en løs ledning til en jordet stikkontakt. Bruk alltid strips til å feste nettspenningskablene til festepunktene ved nettspenningsterminalen.
 - a. Hvis du bruker fastmontert kabel, setter du inn en lett tilgjengelig, bipolar bryter i strømanlegget.
 - b. Prøv aldri å lodde enden på nettspenningskabler der hvor de skal kobles til terminalkontakter.
5. Unngå kabelløkker inni kabinettet til sentralapparatet, og strekk kablene slik at de ikke ligger oppå eller under kretskortet. Det anbefales at du bruker strips, siden dette gjør det ryddigere inni boksen.
6. Batteriet som brukes i denne enheten, må være laget av materialer med passende brennbarhetsgrad (HB eller bedre).
7. Alle kretser som er enten koblet til relékontaktene på kortet eller til eksterne relékontakter gjennom strømforsyningen på kortet, må være i henhold til SELV (Safety Extra Low Voltage).
 - a. Det må ikke monteres nettspenningsrelé inni kabinettet til sentralapparatet.
 - b. Monter alltid en diode (f.eks. 1N4001) over reléspolen.
 - c. Bruk bare relé med god isolasjon mellom kontaktene og spolen.
8. Minimumsavstanden mellom utstyrskapslinger er 50 mm (mellom luftehullene).
9. Bruk enhetene bare i rene omgivelser, og ikke i fuktig luft.

4. Installere ATS 1201 (se 1)

- (1) Jordtilkobling. Brukes også til skjerming av kabel og lokket på boksen.
- (2) Prosessor
- (3) Nettilkobling
- (4) Nødstrømsbatteri
- (5) Avbrytningssabotasje plassering
Tilfredsstillelse av kravene til nivå 2 av CEI 79-2, krever at du bruker beskyttelse mot bortbrytningssabotasje (ST580 eller ST590-settet).
Noter: Avbrytningssabotasjen er ikke inkludert med produktet.
Du finner mer detaljert informasjon om PCB-en på tilkoblingsdiagrammet på side 2.

5. Kabling ATS1201 med betjeningspanel ATS2/3/4/4500

Tilkoblingsdiagram over foretrukket kabling for systemdatabuss - se 4)

(Se i ATS betjeningspanelets installasjonsmanual for en mer detaljert beskrivelse av kablingen)

TERM-linken er på den første og siste enheten på systemdatabussen. I en stjernekonfigurasjon monteres TERM-linken bare på enhetene ved enden av de to lengste kabelstrekke til systemdatabussen.

- (1) TERM-linken er montert (første enheten på lokaldatabussen)
- (2) ATS2000/3000/4000/4500 sentralapparat
- (3) ATS1105 LCD-BP (TERM-bryteren ikke satt til ON)
- (4) Separat 12 V strømforsyning. (Dette kreves hvis BP er mer enn 100 m fra nærmeste sentral eller US. Koble "-" til "-" på databussen.)
- (5) Foretrukket type datakabel er WCAT 52 (2-pars tvunnet).
- (6) TERM-linken er montert (siste enheten på lokaldatabussen)
- (7) Jordingskontakt for tilkobling av skjerming*
- (8) Alle BP-er, som ATS1201, ATS1210, ATS1220 eller ATS1250.

*Koble kun kabelskjermen til én enhet.

Se: Tilkobling av systemdatabuss og jordingsdetaljer på side 32 og 33.

6. Tilkoblingsdiagram ATS1201 (se 5)

- (1) Tilkobling av vekselstrøm fra transformator
- (2) Systemjord (se detaljer side 34)
- (3) 12 V batteri
- (4) Jordtilkobling for kabelskjerming
- (5) Aux-strømutgang
- (6) Systemdatabuss
- (7) Normalt lukket kontakt for sabotasjebryter for frontpanel
- (8) Normalt lukket kontakt for sabotasjebryter for bakpanel

- (9) Normalt lukket alarmkontakt
- (10) Normalt lukket kontakt for sabotasjebryter
- (11) Grensesnitt til ATS1202 inngangsutvidelser
- (12) Ekstern 8-ohms sirenehøytaler eller sirene
- (13) Motstand på 1K må monteres hvis det ikke kobles til ekstern sirene
- (14) CLKOUT
- (15) Dip-bryter for å sette DGP adressen
- (16) Dip-bryter for å sette funksjoner

J1	Aux-strømutgang.
J2	RS485-systemdatabuss og sabotasjekontakter
J3	Nettilkobling fra transformator og batteri
J4/J6	Soner
J5	Grensesnitt til ATS1202 inngangsutvidelser
J7	Utesirene (S+/S-) og soner
J8/J9	CLKOUT.

7. Linker

TERM	Terminering av databussen. Skal bare brukes på første og siste enhet på den lokale databussen.
TST 3	Koble ut nettfeil overvåking.
+12V	Koble +12VDC til utgangskort

8. DGP dipbryter innstillinger (se 2)

Address	Velg DGP adresse. Sett brytere 1 - 4 til OFF for å koble ut DGP. (Se fig. 2 for korrekt adresse innstilling.)
A	Sett til ON når 2 eller 3 ATS1202 sone utvidere er tilkoblet til J5. Hvis ikke, sett til OFF .
B	Sett til ON når ATS1811 (8-veis relé kort) eller ATS1820 (16-veis åpne kollektor kort) er koblet til J8. Hvis ikke sett til OFF .
C, D	Not used. Set to OFF .

9. LED-er

Tx	Rød LED blinker når sentralen poller fjernenheter. Den må alltid være aktiv.
Rx	Gul LED blinker når fjernenheter (BP og US) svarer på polling.

10. Tilkobling av systemdatabuss

Systemdatabussen brukes til å koble undersentraler (for å gi flere soner) og betjeningspaneler til ATS-sentralapparatet. Fjernenheter kan finnes seg inntil

1,5 km fra et ATS-sentralapparat.

Betjeningspaneler og undersentraler må kobles til ved hjelp av en 2-pars tvunnet, skjermet datakabel fra tilkoblingen for systemdatabussen. (WCAT 52 anbefales)

Skjermen på datakabelen må kobles til jord på ATS-sentralapparatet, og må ikke kobles til i motsatt ende.

Hvis avstanden mellom betjeningspanelet og den nærmeste enheten er større enn 100 meter, anbefales det at du bruker en separat strømforsyning til betjeningspanelet.

Hvis du skal koble en strømforsyning til betjeningspanelet, må du ikke koble til "+" fra systemdatabussen. Koble "+" på den lokale strømforsyningen til "+" på betjeningspanelet, og koble 0 volt på strømforsyningen og 0 volt på systemdatabussen till terminalen på betjeningspanelet som er merket med "-".

Se Kabling på sidene 32.

11. Nettilkobling

Før du kobler til nettspenningen, kontrollerer du at nettspenningen er slått av (se side 31).

Når du installerer nettspenning må du bruke strekkavlastninger som strips og foringer. Uansett må alltid lokale retningslinjer følges.

12. Jording (se 3)



ADVARSEL!

Korrekte jordingsprosedyrer må følges

▪ Jording av ett kabinett som inneholder flere enheter.

Alle enheter som er laget for systemet, har jordtilkobling til metallkapslingen ved hjelp av metalltapper. Pass på at disse metalltappene har god jordforbindelse med kapslingen (for eksempel at det ikke er maling i veien).

Jordingskontaktene på alt utstyr i systemet kan brukes til å koble til skjermen til skjermede kabler. Hvis enheten monteres i et plastkabinett, trenger du ikke å koble til jordingsskoen.

▪ Jorde paneler i én bygning.

I én bygning kobles flere kabinetter eller enheter til en felles jord.

Jordingssikkerheten i denne bygningen må kontrolleres av en autorisert leverandør.

▪ Jorde paneler i flere bygninger.

Hvis kablingen strekker seg til atskilte bygninger, må det brukes mer enn ett jordingssystem. Bruk ATS1740-isolatorer/-repeaterer for å isolere systemdatabussen. Dette beskytter systemet mot variasjoner i jordpotensialet.

▪ Skjerming

Skjermen på alle skjermede kabler som brukes i systemet, kobles kun til et felles jordingspunkt i den ENE enden (se figure) vis en skjermet databusskabel går gjennom mer enn ett plastkabinett, må skjermen fra innkommende og utgående kabel kobles sammen.

▪ Explanation of fig. 3

(1) Nettspenning med lokal jord

- (2) Nettspenningstilkobling
- (3) Systemdatabuss
- (4) Jordingssko
- (5) Bygning 1
- (6) Bygning 2
- (7) Enhet i metallkabinett
- (8) Enhet i plastkabinett
- (9) ATS-sentralapparat som
ATS2000/3000/4000/4500

13. Koble undersentralen til et sentralapparat

Du finner instruksjoner i installasjonsveiledningen for sentralapparatet.

14. Sone- og utgangsnummerering

Sentralapparat	1 - 16	DGP8	129 - 144
DGP1	17 - 32	DGP9	145 - 160
DGP2	33 - 48	DGP10	161 - 176
DGP3	49 - 64	DGP11	177 - 192
DGP4	65 - 80	DGP12	193 - 208
DGP5	81 - 96	DGP13	209 - 224
DGP6	97 - 112	DGP14	225 - 240
DGP7	113 - 128	DGP15	241 - 256/255*

Utgangsnummerering (*max. 255 utganger)

En US kan ha maksimalt 16 utganger tilgjengelig som reléer eller åpen kollektor-utganger. Utgangsnumrene er de samme som de 16 sonenumrene som tildeles US-adressen.

Viktig:

Alle utganger er tilgjengelige for programmering fra sentralapparatet. Du kan derimot bare installere 16 relekort (ATS1811 eller ATS1820), av hensyn til lasten på databussen til utgangsutvidelsen.



MERK!

Hvis det brukes seks eller flere relekort, må det brukes en ekstern strømforsyning til relekortene

Sonenummerering (256 soner)

ATS 1201 har 8 soner som kan utvides ved hjelp av ATS 1202 (8 soner) til maksimalt 32 soner. Hvis antallet soner overstiger 16, vil sonene tas fra neste US-adresse, og US-en slutter å eksistere.

Eksempel: US 1 har 24 soner (sone 17 til 40). Den neste US-en i systemet må nå adresseres og polles som US 3, fordi sone 33 til 40 på US 1 er tatt fra US 2.

Ubrukte sonenumre i systemet (sone 41 til 48) må programmeres i sonedatabasen som Type 0

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

1. Spesifikasjon av nettspenning

Inngangsspenning fra nett (J3 – AC)	230 VAC \pm 10% - 50Hz \pm 10%
Strømforbruk ved 230V~	225 mA
Forsyningsspenning for hovedkort	23 VAC typisk

2. Spesifikasjoner for strømforsyning

Strømforsyningsspenning	13,8 VDC \pm 5%
Strømforbruk for strømforsyning	1,8 A max. ved 13,8 VDC \pm 5%
Utgang for aux-strøm (J1)	13,8 VDC \pm 5% 475 mA maks. <u>Merk:</u> maksimalt konstant strømforbruk til strømforsyning av eksterne enheter når det ikke eksisterer alarmvilkår.
Batteri (J3 – BAT)	13,8 VDC \pm 5% 1225 mA maks. (BS131) ¹
Batteritype	blyakkumulator 18 Ah 12 V nom (BS131) ¹
Strømforbruk for hovedkort	65 mA ved 13,8 VDC \pm 5%

3. Generelle funksjonsspesifikasjoner

Endemotstander: (standard)	4,7 k Ω 5% 0,25 W (2,2 k Ω eller 10 k Ω)		
Standard påmonterte utganger	Ekstern sirene(J7 - S+/S-)	Elektronisk utgang	Merkeverdi: 1 A ved 13,8 VDC
Dimensjoner metal kabinet HxBxL	360x260x82 mm	Farge	Beige
Miljø	Driftstemperatur	0° to + 50 °C (sertifisert +5° +40° C)	
	Luftfuktighet:	95% kondensfri	
	IP-klasse	IP30	

4. Sikringer

F1	Ekstern strøm & sirene	F1 A, 20x5	F2	Batteri	F3 A, 20x5
	Nettsikring *	F630 mA, 20x5			

* Nettsikringen er en del av netterminalblokken.



ADVARSEL! Du må koble fra nettspenningen før du tar ut nettsikringen (se side 31)

¹ Spesifikasjonene avhenger av batterikapasiteten. Tabellen ovenfor er et eksempel med BS131.

Información general sobre la instalación

1. Conexión a la alimentación principal.

Utilice el terminal de conector de red para conectar la fuente de alimentación. Se puede utilizar un cable fijo o uno de alimentación flexible con toma de tierra. En caso de que se utilice cableado fijo, inserte un circuito de protección en la red de distribución de alimentación. En cualquier caso, la conexión a la fuente de alimentación debe cumplir con las normativas locales.

IMPORTANTE:

¡Desconecte la alimentación antes de abrir la caja!



- Desconecte el enchufe de la pared. ○
- Desconecte la alimentación mediante el circuito de protección correspondiente.

PRECAUCIÓN: esta unidad puede distribuirse con una batería de plomo en el interior. Deberá deshacerse de esta batería según las normativas sobre desechos químicos.

2. Montaje

La unidad se monta con tornillos o pernos en los cuatro agujeros de la base de la unidad.

Asegúrese de montar la unidad sobre una superficie plana, sólida y vertical de manera que la base no se doble ni se deforme al apretar los tornillos o los pernos.

Deje una distancia de separación de 50 mm entre las cajas de los equipos montados a los lados y una separación de 25 mm entre la caja y el suelo.

El montaje de la batería dentro de la caja sólo es útil para el uso del panel de control en posición estable. Retire la batería para transportar el panel de control.

Asegúrese además de que los terminales de cable están aislados. Utilice bridas de plástico para impedir el contacto con cualquier otro cable o circuito en caso de que se rompan los cables.

3. Pautas de instalación generales

El panel de control ATS2000/3000/4000/4500 se ha diseñado, montado y probado según los requisitos relativos a seguridad, emisión e inmunidad en lo que concierne a interferencias electromagnéticas y eléctricas en el medio ambiente, respecto a lo establecido en las Normas relevantes.

Si se siguen las siguientes pautas, el sistema proporcionará un servicio fiable durante muchos años.

Además de estas pautas, resulta fundamental que durante la instalación del panel de control

ATS2000/3000/4000/4500 se sigan los requisitos de instalación propios del país o las normas locales aplicables. La conexión de este sistema a la red de alimentación o a la red de teléfono pública deberá realizarla únicamente un electricista cualificado u otra persona cualificada con la formación adecuada.

1. Asegúrese de que dispone de una toma de tierra apropiada para el sistema de alarma.
2. Mantenga separados los cables de baja tensión de los de alimentación. Utilice puntos de entrada de cable distintos para la caja del panel de control.
3. Si los orificios superiores o inferiores de entrada de cable de la caja se utilizan para dirigir el cableado al panel de control, utilice siempre un sistema de conexión de tubo adecuado mediante un conducto y una caja de empalmes apropiados. Para este fin, utilice únicamente materiales con un índice de inflamabilidad adecuado (HB o mejor).
4. Para la conexión a la alimentación principal, utilice el terminal de conector de red a través de un cableado permanente o un cable de alimentación flexible con toma de tierra. Utilice siempre bridas de cable para fijar los cables de alimentación, en el punto de fijación dedicado junto al conector de terminal de red.
 - a. En caso de un cableado fijo permanente, inserte un circuito de protección bipolar dedicado al que se pueda acceder fácilmente en la red de distribución de alimentación.
 - b. No intente nunca estañar los extremos de los cables de red que se vayan a conectar mediante conectores de tornillo.
5. Evite la formación de bucles de cables dentro de la caja del panel de control y dirija los cables de modo que no queden encima o debajo de la tarjeta de circuito impreso. Se recomienda utilizar bridas para cables a fin de mejorar el orden del cableado dentro de la caja.
6. La batería utilizada con esta unidad deberá estar fabricada con materiales de índice de inflamabilidad adecuado (HB o superior).
7. Cualquier circuito conectado directamente al contacto del relé en la tarjeta o al contacto del relé externo a través de la salida electrónica en la tarjeta, deberá ser de circuito de funcionamiento SELV (safety extra-low voltage, voltaje extra bajo de seguridad).
 - a. El relé de conmutación de red no debe montarse dentro de la caja del panel de control.
 - b. Coloque siempre un diodo supresor (por ejemplo un 1N4001) en la bobina del relé.

- c. Utilice sólo un relé con un buen aislamiento entre los contactos y la bobina.
- 8. La distancia mínima entre las separaciones del equipo es de 50 mm (entre las aperturas del equipo).
- 9. Utilice las unidades únicamente en un entorno limpio y evite los ambientes húmedos.

4. Instalación del ATS 1201 (véase 1)

- (1) Toma de tierra. Utilizar también para la pantalla de cable y la tapa de la caja.
- (2) Procesador
- (3) Conexión de alimentación principal
- (4) Batería
- (5) Posición de montaje del tamper
Para cumplir con las normativas CEI 79-2 en el nivel 2, es obligatorio el uso de tamper de intromisión (kit ST580 y ST590)
Note: El tamper no está incluido en el producto.

Para obtener información detallada acerca del PCB, consulte el diagrama de conexión.

5. Conexión del ATS1201 con el Panel de control ATS2/3/3/4500

(Cableado del Bus de datos del sistema recomendado – véase 4)

(Véase el manual de instalación del Panel de control ATS para una descripción más detallada del cableado)

El puente "TERM" se debe montar en el primer dispositivo y en el último del bus de datos del sistema. En una configuración de cableado de "estrella", el puente "TERM" sólo se monta en los dispositivos en los extremos de las dos extensiones de cable de bus de datos del sistema más largas.

- (1) Puente TERM montado (primer dispositivo en bus de datos local)
- (2) Panel de control ATS2000/3000
- (3) RAS LCD ATS1105 (el conmutador TERM no está en ON.)
- (4) Fuente de alimentación de 12 V independiente. (Necesario si el RAS está a más de 100 m del panel o DGP más cercanos. Conectar "-" de la fuente de alimentación independiente al "-" del bus de datos.)
- (5) El tipo de cable recomendado es WCAT 52 (2 pares trenzados).
- (6) Puente TERM montado (último dispositivo en bus de datos local)
- (7) Conexión de tierra para conectar la malla*
- (8) Cualquier panel expansor de datos como ATS1201, ATS1210, ATS1220 o ATS1250.

*Conecte la malla protectora del cable a un único dispositivo.

Consulte: Conexión de bus de datos del sistema y detalles acerca de la puesta a tierra en la página 37

6. Diagrama de conexión ATS1201 (véase 5)

- (1) Conexión de CA desde el transformador
- (2) Toma de tierra del sistema (consulte más detalles en la página 37)
- (3) Batería de 12 V
- (4) Conexión de tierra para pantallas de cables
- (5) Salida de alimentación auxiliar
- (6) Bus de datos del sistema
- (7) Contacto del tamper frontal del panel normalmente cerrado
- (8) Contacto del tamper posterior del panel normalmente cerrado
- (9) Contacto de alarma normalmente cerrado
- (10) Contacto de tamper normalmente cerrado
- (11) Interface a expansores de entrada ATS1202
- (12) Altavoz de sirena de 8 Ohmios o sirena de exterior
- (13) La resistencia 1K debe montarse si la sirena externa no está conectada
- (14) Interface de salida de reloj para conectar a la expansión de salida o 4 relés no temporizados
- (15) Conmutadores DIP de configuración de dirección del DGP
- (16) Conmutadores DIP de configuración de opciones

J1	Salida de alimentación auxiliar.
J2	Conexiones del sistema de bus de datos RS485 y del tamper de la caja
J3	Conexión de CA desde el transformador y alimentación de batería
J4/J6	Zonas
J5	Interface a expansores de entrada ATS1202
J7	Sirena exterior (S+/S-) y zonas
J8/J9	Interface de salida de reloj para conectar a la expansión de salida o 4 relés no temporizados.

7. Puentes

TERM	Terminación del Bus de datos. Sólo empleado en el primer y último dispositivo del Bus de datos local.
TST 3	Deshabilita la supervisión del fallo de alimentación.
+12V	Conecta +12vcc a la tarjeta de salidas.

8. Configuración de los conmutadores DIP (véase 2)

Dirección	Selecciona la dirección del DGP. Ajustar los conmutadores 1 a 4 en OFF para deshabilitar el DGP. (Véase fig. 2 para configurar la dirección)
A	Ajustar en ON cuando 2 ó 3 expansores de zonas ATS1202 estén conectados a J5. De lo contrario, ajustar en OFF .
B	Ajustar en ON cuando un ATS1811 (tarjeta de 8 relés) o ATS1820 (tarjeta de 16 salidas de colector abierto) está conectado a J8. De lo contrario ajustar en OFF .
C, D	No usado. Ajustar en OFF .

9. LEDs

Tx	El LED rojo parpadea cuando el panel está sondeando las unidades remotas. Siempre debe estar activo.
Rx	El LED amarillo parpadea cuando las unidades remotas (RAS y DGP) responden al sondeo.

10. Conexión de bus de datos del sistema

El bus de datos del sistema se utiliza para conectar los paneles expansores de datos (a fin de ofrecer zonas adicionales) y las estaciones de armado al panel de control ATS. Los dispositivos remotos pueden estar hasta a 1,5 km de distancia de los paneles de control ATS.

Las estaciones de armado y los paneles expansores de datos deben conectarse mediante un cable de datos blindado de par trenzado. (se recomienda WCAT 52)

La malla del cable de datos debe estar conectada a tierra en el panel de control ATS y debe dejarse desconectada en cualquier otro extremo.

Es recomendable utilizar una fuente de alimentación independiente para alimentar la estación de armado cuando la distancia entre la estación de armado y el dispositivo más cercano sea superior a 100 metros.

Para alimentar la estación de armado, no conecte '+' desde el bus de datos del sistema. Conecte '+' de la fuente de alimentación local a '+' de la estación de armado y conecte 0 voltios de la fuente de alimentación y 0 voltios del bus de datos del sistema al terminal de la estación de armado marcado con '-'.

Consulte Cableado en las páginas 36.

11. Conexión a la alimentación principal

Asegúrese de que antes de conectar la fuente de alimentación, la red eléctrica está desconectada (consulte la página 35).

Cuando instale la alimentación principal, utilice sujeciones como bridas de cable y acoplamientos

PG16 para garantizar un cableado adecuado. En todos los casos deberán aplicarse las normas locales.

12. Puesta a tierra (consulte 3)



¡AVISO! Siga los procedimientos adecuados de puesta a tierra.

- **Puesta a tierra de una caja que contiene varios dispositivos.**

Todos los dispositivos diseñados para el sistema tienen una toma de tierra que consiste en una serie de conectores tipo faston adosados a la caja metálica. Asegúrese de que estas clavijas estén en contacto con la caja metálica (teniendo cuidado con la pintura).

Las tomas de tierra de cada parte del equipamiento del sistema pueden utilizarse para conectar la malla de los cables blindados. Si se coloca un dispositivo en una caja de plástico, no será necesario conectar el terminal de tierra de este dispositivo.

- **Puesta a tierra de paneles en un solo edificio.**

En un edificio hay varias cajas o dispositivos conectados a la toma de tierra.

Un contratista autorizado deberá comprobar la seguridad de la toma de tierra de dicho edificio.

- **Puesta a tierra de paneles en más edificios.**

Si el cableado se extiende a varios edificios, se deberá utilizar más de una toma de tierra común. Utilice el aislador/repetidor ATS1740 para aislar el bus de datos del sistema. De esta forma, el sistema queda protegido contra variaciones en el potencial de tierra.

- **Blindaje**

La malla de todos los cables blindados utilizados en el sistema, sólo deberá conectarse en un lado a un punto común de puesta a tierra del edificio (consultar la figura). Si un cable de bus de datos blindado se dirige a través de más de un dispositivo de plástico, la malla del cable entrante y saliente debe estar conectada

- **Descripción de fig. 3**

- (1) Fuente de alimentación con toma de tierra local
- (2) Conexión a la fuente de alimentación
- (3) Bus de datos del sistema
- (4) Terminal de tierra
- (5) Edificio 1
- (6) Edificio 2
- (7) Dispositivo en caja metálica
- (8) Dispositivo en caja de plástico
- (9) Panel de control de ATS

13. Conexión del DGP al Panel de control

Véase el manual de instalación del Panel de control.

14. Numeración de zonas y salidas

Panel	1 - 16	DGP8	129 -144
DGP1	17 - 32	DGP9	145 -160
DGP2	33 - 48	DGP10	161 -176
DGP3	49 - 64	DGP11	177 -192
DGP4	65 - 80	DGP12	193 -208
DGP5	81 - 96	DGP13	209 -224
DGP6	97 -112	DGP14	225 -240
DGP7	113 -128	DGP15	241 - 256/255*

Numeración de salidas (*255 salidas máx.)

Un DGP puede tener un máximo de 16 salidas disponibles como salidas de relé o de colector abierto. Los números de salida coinciden con los 16 números de zona asignados a la dirección del DGP.

Importante:

Todas las salidas pueden ser programadas desde el Panel de control. En cualquier caso, solamente pueden conectarse 16 tarjetas de relés (ATS1811 o ATS1820), tomando en consideración la carga del Interface de salida de reloj del expansor de salidas.



¡ATENCIÓN!

Cuando se conecten seis o más tarjetas de relés, será necesaria una fuente de alimentación auxiliar para alimentarlas.

Numeración de zonas (256 zonas)

El ATS 1201 tiene 8 zonas y puede ser ampliado mediante el ATS 1202 (8 zonas) hasta un máximo de 32 zonas. Las zonas que excedan del número 16 serán tomadas de la siguiente dirección de DGP, por lo que dicho DGP dejará de existir.

ej. DGP 1 tiene 24 zonas (zonas 17 a 40). El siguiente DGP del sistema deberá ser direccionado y sondeado como DGP 3, debido a que las zonas 33 a 40 del DGP 1 se toman del DGP 2.

Los números de zona no usados en el sistema (zonas 41 a 48) deben ser programadas en la base de datos de zonas como Tipo 0.

ESPECIFICACIONES TECNICAS

1. Especificaciones de la red eléctrica

Tensión de entrada de alimentación (J3 – AC)	230 VAC \pm 10% - 50Hz \pm 10%
Consumo de corriente a 230 V~	225 mA
Tensión de alimentación de placa base	23 VCA (típica)

2. Especificaciones de la fuente de alimentación

Tensión de fuente de alimentación	13.8 V \pm 5%
Corriente de fuente de alimentación	1.8 A max. at 13.8 V \pm 5%
Salida de alimentación auxiliar (J1)	13.8 V \pm 5% 475 mA max. <i>Nota:</i> alimentar los dispositivos externos a los equipos de control con corriente permanente máxima, a falta de condiciones de alarma.
Salida de alimentación de batería (J3 – BAT)	13.8 V \pm 5% 1225 mA max. (BS131) ¹
Tipo de batería y capacidad máxima	plomo-ácido, recargable 18 Ah 12 V nom. (BS131) ¹
Consumo de la placa base	65 mA at 13.8 V \pm 5%

3. Especificaciones de las características generales

Resistencia de fin de línea	4.7 k Ω 5% 0.25 W (2.2 k Ω or 10 k Ω)		
Salida en tarjeta estándar	Sirena externa (J7 - S+/S-)	Salida electrónica	Máximo: 1 A a 13.8 V
Dimensiones de la caja metálica (largo x ancho x alto)	360x260x82 mm		Color Beige
Medioambientales	Temperatura de funcionamiento	0° y + 50 °C (certificado entre +5° y + 40°)	
	Humedad	95% (sin condensación)	
	Grado de protección IP	IP30	

4. Fusibles

F1	Alimentación auxiliar y sirena	F1 A, 20x5	F2	Batería	F3 A, 20x5
	Fusible de red *	F630 mA, 20x5			

* El fusible de red forma parte del terminal de alimentación.



¡AVISO! Antes de retirar el fusible de red, debe desconectar la alimentación (consulte la página 35)

¹ Las especificaciones dependen de la capacidad de la batería. En la tabla anterior se ofrece BS131 como ejemplo.

Generelle oplysninger om installation

1. Nettilslutning

Net-spænding 230 V AC med jord tilsluttes i terminalen for net-tilslutning. Det anbefales at NET-tilslutningen sker som fast installation via en nøglebetjent afbryder.



VIGTIG: Afbryd altid Net- spændingen, før kabinettet åbnes!

FORSIGTIG! Denne enhed skal være forsynet med en blygel akkumulator. Bortskaffelse af akkumulatoren skal ske i henhold til retningslinjer for kemisk affald og lokale miljølovgivning.

2. Montering

Enheden monteres med skruer i de fire monteringshuller i kabinettets bagplade.

Enheden skal monteres på en plan overflade, således at bagpladen ikke bøjer når skruerne fastspændes.

Mindsteafstand mellem flere kabinetter skal være min. 50 mm. Mindsteafstand mellem kabinet og tilstødende væg skal være min. 25 mm.

3. Generel installationvejledning

ATS1201 er designet, produceret og testet for at kunne opfylde alle sikkerhedskrav. Udstråling af - og immunitet mod elektromagnetisk forstyrrelser vil opfylde de gældende EMC-standarder.

Hvis efterfølgende retningslinjer bliver fulgt, vil det leverede systemet kunne fungere driftsikkert i mange år.

Under installation af ATS1201 er det, i tillæg til efterfølgende retningslinjer, vigtig at følge alle lokale regler og krav. Systemet og tilslutning til el-nettet og telefonnettet bør altid kun udføres af kvalificeret personer.

1. Kontrollér at der forefindes en effektiv jordforbindelse som kan tilsluttes systemet.
2. Hold svagstrøms- og stærkstrømskabler adskilt. Brug forskellige kabelindføringer i kabinettet til svag- og stærkstrømskabler.
3. Hvis de øverste og/eller nederste huller til kabelindføring benyttes til centralenheden, anbefales det at der anvendes en passende installationsform, for eksempel ved brug af kabelkanaler og tilslutningsbokse. Til dette

formål bør der altid benyttes materiale, der opfylder de lokale krav om godkendelse.

4. Net-spænding tilsluttes terminalerne mærket for net-tilslutning. Det anbefales at net-tilslutningen sker som fast installation. Benyt altid kabelbindere til at fastgøre net-kablet inde i kabinettet.
 - a. Net-tilslutningen bør altid ske via en nøglekontakt monteret ved centralen, således at det let er muligt at afbryde for netspændingen til systemet.
5. Undgå kabelsløjfer inde i kabinettet. Før altid kabler og ledninger således at de ikke ligger under eller over centralprintet. Det anbefales at der benyttes kabelbindere til at fastgøre alle kabler inde i kabinettet. Dette vil være god håndværk og giver et godt overblik.
6. Akkumulatoren som benyttes i centralen skal være forseglet af typen BlyGel. Benyt en akkumulator, der ikke overstiger den angivne max kapacitet som beskrevet under tekniske specifikationer på side 43.
7. Alle kredseløb som er tilsluttes direkte til relækontakter på hovedprintet eller til eksterne relækontakter som er tilsluttet vis systemets strømforsyningen, skal udføres i henhold til SELV (Safety Extra Low Voltage).
 - a. Det må ikke monteres relæser for netspænding inde i kabinettet.
 - b. Monter altid en diode (f.eks. 1N4001) over relæspoler.
 - c. Benyt kun relæer med god isolation mellem relækontakter og relæspole.
8. Minimumsafstanden mellem kabinetter er 50 mm.
9. Enhedere i systemet må kun benyttes i rene og tørre omgivelser, og ikke i fugtige områder.

4. Installation af ATS 1201 (se 1)

- (1) Jordtilslutning. Benyttes også til kabelskærm samt til kabinettets låg.
 - (2) Procesor
 - (3) 230 Vac Net-tilslutning
 - (4) Nødstrømsakkumulator
 - (5) Monteringssted for vægsabotage
- For at opfylde CEI79-2 krav for niveau 2, skal der være monteret en sabotagekontakt mod væg (ST580 eller ST590 kit). Bemærk: Kit for vægsabotage er ekstra tilbehør.
- Der findes yderligere informationer om tilslutninger på hovedprintet, se tilslutningsdiagrammet.

5. Kabling ATS1201 med central ATS2/3/4/4500

(Tilslutningsdiagram med anbefalet kabling af systemets databus - se **4**)

(I installationsmanualen til centralenheden finder du en vejledning)

TERM-jumperen skal monteres på den første og sidste enhed på databussen. I en stjernekonfiguration monteres TERM-linken på enhederne i enden af de to længste kabelstrækninger til databussen. Hvis stjernekonfiguration indeholder afgreninger på mere end 9 meter skal der benyttes ATS1740 (databus isolator/repeater).

- (1) TERM-jumperen monteret (første enhed på databussen)
- (2) ATS2000/3000 centralenhed
- (3) ATS1105 LCD-RAS (TERM-jumper er indstillet til OFF)
- (4) Ekstern 12 V strømforsyning. (Dette kræves hvis en LCD-RAS er mere end 100 m fra nærmeste central eller DGP. Husk at forbinde "-" forsyning til "-" på databussen.)
- (5) Anbefalet type datakabel er WCAT 52 (2-par par-snoet).
- (6) TERM-jumperen er monteret (sidste enheden på lokal databussen)
- (7) Jordklemme for tilkobling af skærm*
- (8) Alle RAS-er, som ATS1201, ATS1210, ATS1220 eller ATS1250.

*Kabelskærmen tilsluttes kun i den ene ende.

Se tilslutning af systemdatabus og detaljer om jordtilslutning på side 41 og 42.

6. Tilslutningsdiagram ATS1201 (se **5**)

- (1) Tilslutning af AC fra transformator
- (2) Systemjord (se detaljer side 42.)
- (3) 12 V akkumulator
- (4) Jordterminal for kabelskærm
- (5) Aux-ekstern forbrug
- (6) Databus
- (7) NC sabotagekontakt mod kabinetfront
- (8) NC sabotagekontakt mod væg
- (9) NC-alarmkontakt i zone
- (10) NC-sabotage i zone
- (11) Stik til ATS1202 zone udvidelsesmodul
- (12) EXT Udvendig sirene (8-ohm højttaler eller sirene)
- (13) Der skal monteres en 1K-modstand over udgangen, hvis der ikke er tilsluttet en udvendig sirene
- (14) Stik til udgangsmodul
- (15) Dipswitch for DGP adresse
- (16) Dipswitch for indstillingsvalg

J1	Aux-ekstern forbrug.
J2	RS485-databus og sabotagekontakter.
J3	Tilslutning af AC fra transformator
J4/J6	Zoner
J5	Stik til ATS1202 zone udvidelsesmodul
J7	Udvendig sirene (S+/S) og zoner
J8/J9	Clock-out Interface to plug on output expansion or 4-way non-clocked.

7. Links

TERM	Terminering af databus. Skal kun være isat i første og sidste enhed på bussen.
TST 3	Deaktiverer overvågning af netfejl.
+12V	Tilslutter +12Vdc til udgangsmodul

8. DGP dipswitch indstillinger (se **2**)

Adresse	Indstil DGP adressen (Se fig. 2 for adressevalg). Med switch 1 til 4 off er DGP'en diaktiveret.
A	Sæt til ON når 2 eller 3 ATS1202 zoneexpandere er tilsluttet til J5. Sæt til OFF når ingen zoneexpandere benyttes.
B	Sæt til ON når et ATS1811 (8 relæ udgangsmodul) eller et 16 ATS1820 (open collector udgangsmodul) er tilsluttet J8. Sæt til off hvis der ikke skal benyttes et af nævnte udgangsmoduler.
C, D	Anvendes ikke. Skal altid være OFF .

9. LEDs

Tx	Rød LED blinker, når centralenheden poller ekstern enhed(er). Skal altid være aktiv.
Rx	Gul LED blinker, når en ekstern enhed (RAS og DGP) svarer på polling.

10. Tilslutning af systemdatabus

Systemdatabussen benyttes til at tilslutte DGP-er (for at få flere zoner) og RAS-er til ATS-centralen. Eksterne enheder kan monteres op til 1,5 km fra et ATS-centralen.

RAS-er og DGP-er skal tilsluttes via et 2-par parsnoet, skærmet datakabel på databussen. (WCAT 52 anbefales)

Skærmen på databuskablet skal tilsluttes til jord på ATS-centralenheden, og må altid kun i den ene ende.

Hvis afstanden mellem en RAS (betjeningspanel) og den nærmeste central eller DGP er mere end 100 meter, anbefales det at der benyttes ekstern forsyning til RAS-en.

Hvis der skal tilsluttes en ekstern strømforsyning til RAS-en, skal "+" fra systemdatabussen ikke tilslutte. Tilslut kun "+" fra den eksterne strøm-forsyningen til "+" på RAS-en, og tilslut 0 volt på strømforsyningen og 0 volt på systemdatabussen til 0 volt på RAS-en (mærket med "-").

Se Kabling på side 41.

11. Nettilslutning

Før du forbinder net-kabel, husk at kontrollere at netspændingen er afbrudt (se side 40).

Benyt kabelbindere som trækaflastning for netkabel og gummityller i kabelindgange. Lokale retningslinjer skal altid følges.

12. Jording (se 3)



ADVARSEL!

Regler for korrekt jordtilslutning skal følges

▪ Jordtilslutning af et kabinet som indeholder flere enheder.

Alle printenheder til systemet er monteret med en terminal for spadesko, denne har forbindelse til metalkabinettet og kan anvendes for jord-tilslutning. Kontrollér at terminalerne har god forbindelse med metalkapslingen (for eksempel at der ikke er maling i kontaktfladen).

Jordklemmerne på udstyr der indgår i systemet benyttes til at tilslutte kabelskærm på skærmede kabler. Hvis print-enheden monteres i et plastkabinet, skal jordklemmen ikke benyttes.

▪ Jording af flere centraler i én bygning.

I samme bygning skal kabinetter og enheder tilsluttes en og samme fælles jordpunkt.

En autoriseret el-installatør bør kontrollere, at der er en god Jordforbindelse til rådighed.

▪ Jording af centraler i flere bygninger.

Hvis kablingen strækker sig over flere bygninger, eller når der benyttes forskellig jordpotentiale skal ATS1740-isolatorer/-repeater benyttes for at sikre at systemdatabussen er galvanisk adskilt. Dette vil beskytte systemet mod at der kan forekomme variationer i jordpotentialet.

▪ Skærming

Skærmen på alle skærmede kabler i systemet, skal kun tilkobles til et fælles punkt og kun i den ENE enden af kablet (se figur 3). Hvis et skærmet databuskabel går gennem mere end et plastkabinet, skal skærmen fra indkommende kabel direkte forbindes med skærmen på det udgående kabel.

▪ Forklaring til fig. 3

- (1) Netspænding med lokal jord
- (2) Netspændingstilslutning
- (3) Systemdatabus
- (4) Jordterminal
- (5) Bygning 1
- (6) Bygning 2
- (7) Enhed i metalkabinet
- (8) Enhed i plastkabinet
- (9) ATS-central som ATS2000/3000/4000/4500

13. Tilslutning af DGP til en centralenhed

Der henvises til ATS2-3-4-4500 Installationsmanual.

14. Nummerering af zoner og udgange

Centralenhed	1 - 16	DGP8	129 - 144
DGP1	17 - 32	DGP9	145 - 160
DGP2	33 - 48	DGP10	161 - 176
DGP3	49 - 64	DGP11	177 - 192
DGP4	65 - 80	DGP12	193 - 208
DGP5	81 - 96	DGP13	209 - 224
DGP6	97 - 112	DGP14	225 - 240
DGP7	113 - 128	DGP15	241 - 256/255*

Nummerering af udgange (*max. 255 udgange)

Et DGP kan højst have 16 udgange tilgængelige, enten som relæer eller open collector-udgange. Udgangsnumrene er de samme som de 16-zonenumre, der tildeles til DGP-adressen.

Vigtigt:

Alle udgange er tilgængelige ved programmering af centralenheden. Men det er kun muligt at tilkoble 16 udgangsmoduler (ATS1811 eller ATS1820), grundet belastning of Clock-out Interface til udgangsmoduler.



BEMÆRK!

Hvis 6 eller flere udgangsmoduler bliver tilsluttet, vil det være nødvendigt at benytte en ekstra strømforsyning til at kunne forsyne udgangsmodulerne.

Nummerering af zoner (256 zoner)

ATS 1201 har 8 zoner, der kan udvides ved hjælp af ATS 1202 (8 zoner) til maksimalt 32 zoner. Hvis antallet af zoner overstiger 16, tages zonerne fra den næste DGP-adresse, og denne DGP ophører med at eksistere.

DGP1 har f.eks. 24 zoner (zone 17 til 40). Det næste DGP i systemet skal nu adresseres og polles som DGP 3, fordi zone 33 til 40 på DGP1 er taget fra DGP2.

De ubrugte zonenumber i systemet (zone 41 til 48) skal programmeres i zonedatabasen som Type 0.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

1. Specifikation for netforsyning

Forsyningsspænding fra lys-nettet	230 VAC \pm 10% - 50Hz \pm 10%
Strømforsyning ved 230V~	225 mA
Sekundær AC-spænding (AC: J17)	23 VAC typisk

2. Specifikationer for strømforsyning

Driftsspænding	13,8 VDC \pm 5%
Strømforsyning	1,8 A maks. ved 13,8 VDC \pm 5%
Aux- udgang til ekstern forbrug (J1)	13,8 VDC \pm 5% 475 mA maks. Bemærk: maksimalt konstant strømforsyning til strømforsyning af eksterne enheder når der ikke er alarmtilstand.
Ladeudgang til Akk (J3 – BAT)	13,8 VDC \pm 5% 1225 mA maks. (BS131) ¹
Akkumulator type	Blygel akkumulator 18 Ah 12 V nom. (BS131) ¹
Strømforsyning for hovedprint	65 mA ved 13,8 VDC \pm 5%

3. Generelle funktionsspecifikationer

Endemodstand (EOL) (standard)	4,7 k Ω 5% 0,25 W Fabriksvalgt værdi (alternative valg 2.2 k Ω eller 10 k Ω)		
Standard monterede udgange	Udv. sirene (J7 - S+/S-)	Elektronisk udgang	Maks. belastning: 1 A ved 13,8 VDC
Størrelse metalkabinet LxWxH	360x260x82 mm	Farve	Beige
Miljø	Driftstemperatur	0° to til +50 °C (certified +5° til+40°C)	
	Luftfugtighed	95 % ikke kondenserende	
	IP-klasse	IP30	

4. Sikringer

F1	AUX ekstern forbrug & sirene	F1 A, 20x5	F2	Akkumulator	F3 A, 20x5
	Netsikring *	F630 mA, 20x5			

* Netsikringen er indbygget i net-tilslutningsterminalen.



ADVARSEL! Inden denne sikring fjernes, skal net-forsyningen afbrydes (se side 40)!

¹Specifikationerne afhænger af akkumulatorkapasiteten. Tabellen ovenover er et eksempel med BS131.

Allmän installationsinformation

1. Anslutning av strömförsörjning

Använd säkringsplinten för att koppla in strömförsörjningen. En fast eller flexibel kabel kan användas. Om fast kabel används ska en egen brytare installeras i elnätet. Strömförsörjningen ska under alla omständigheter överensstämma med lokala bestämmelser.

VIKTIGT:



Koppla ur strömförsörjningen innan kapslingen öppnas!

- Dra ut nätsladden ur vägguttaget. Eller
- Koppla ur strömförsörjningen med dess egen brytare.

SE UPP: Denna enhet kan erhållas med ett inre blybatteri. Detta batteri ska kasseras i enlighet med föreskrifter för kemiskt avfall.

2. Montering

Montera enheten med skruvar genom de fyra monteringshålerna i bottenplattan.

Enheten ska monteras på ett plant och stabilt vertikalt underlag så att bottenplattan inte buktar eller skevar när monteringsskruvarna dras åt.

Lämna 50 mm fritt utrymme mellan utrustningskapslingar monterade sida vid sida.

Batterimonteringsanordningen inuti kapslingen är endast användbar för fast montering av enheten. Ta bort batteriet vid transport av enheten.

Se också till att kabelkontaktarna är isolerade. Använd ledningslindning för att undvika kontakt med andra ledningar och strömkretsar om ledningarna skulle gå sönder.

3. Allmänna riktlinjer för installationen

ATS1201 har konstruerats, tillverkats och testats för att uppfylla aktuella standarders krav avseende säkerhet och emissioner med hänsyn till elektrisk och elektromagnetisk interferens med omgivningen. Om de följande riktlinjerna efterlevs kommer systemet att ge många år av pålitlig funktion.

Utöver följande riktlinjer är det viktigt att följa alla lokala och tillämpliga standarder vid installation av ATS1201. Endast en behörig elektriker eller likvärdigt utbildad person får ansluta strömförsörjningen samt telenätet till centralapparaten.

1. Kontrollera att det finns en bra jordanslutning för larmsystemet.

2. Upprätthåll åtskillnad mellan lågspännings- och strömförsörjningskablar. Använd olika kabelgenomföringar till respektive i centralapparatsens låda.
3. Om de övre och/eller nedre genomföringshålerna i enheten används för att dra kabel in i centralapparaten, ska alltid ett korrekt kanalmonteringssystem användas. För det ändamålet ska endast material med mycket hög brandskyddsklass användas.
4. För anslutning av strömförsörjningen används säkringsplinten. Använd alltid buntband för att fixera strömförsörjningskabeln vid den avsedda fixeringspunkten som finns intill säkringsplinten.
 - a. Om en permanent, fast ledning används ska en egen tvåpolig och lättåtkomlig brytare installeras i elnätet.
 - b. Försök aldrig löda matningsledningar där de ska anslutas på kopplingsplintens kontakter.
5. Undvik slingor av ledningar inuti centralapparatsens kapsling och lägg ut kablarna så att de inte ligger på eller under kretskortet. Användning av buntband rekommenderas och förbättrar utseendet på kablagen i kapslingen.
6. Batteriet som används med denna enhet måste vara gjort av material med mycket hög brandskyddsklass.
7. Alla strömkretsar som kopplas antingen direkt till interna reläkontakter eller till externa reläkontakter måste vara SELV-kretsar (Safety Extra Low Voltage).
 - a. Strömförsörjnings relä får inte monteras i enhetens kapsling.
 - b. Placera alltid en skyddsdiad (t.ex. 1N4001) över reläspolen
 - c. Använd endast relä med bra isolering mellan kontakter och spole.
8. Minimivståndet mellan kapslingarna är 50 mm (mellan ventilationsöppningarna).
9. Använd enbart enheterna i rena miljöer med låg luftfuktighet.

4. Installation av ATS 1201 (se 1)

- (1) Jordanslutning. Används även för kabelskärmning samt kapslingens lock.
- (2) Processor
- (3) Spänningsmatning anslutning
- (4) Backup batteri
- (5) Placering av bortbrytningssabotage
För att uppfylla CEI 79-2 föreskrifter vid nivå 2 är bortbrytningssabotage obligatoriskt (ST580 kitet)

Mer information om kretskortet finns i kopplingsschemat.

5. Anslutning av ATS 1201 till centralapparat ATS 2/3/4/4500

(Rekommenderad system databuss anslutning, se 4)

(Se centralapparatens installationsmanual för utökad beskrivning av kablage)

"TERM"-bygeln skall vara sluten på den första och den sista apparaten på systemdatabussen. I en "stjärnkonfiguration" monteras "TERM"-bygeln endast i slutet av de två längsta systemdatabusskablar.

- (1) "TERM"-bygeln monterad (första enheten på lokal databuss)
- (2) Centralapparat ATS2000/3000
- (3) ATS1105 LCD RAS ("TERM"-bygeln öppen)
- (4) Separat 12 V –strömförsörjning (Krävs om RAS är mer än 100 m från närmaste centralapparat eller DGP). Anslut "-" till "-" på databussen
- (5) Datakabel som rekommenderas är WCAT 52 (2 partvinnad)
- (6) "TERM"-bygeln monterad (sista enheten på lokal databuss)
- (7) Jordanslutning för skärm*
- (8) Alla expansionsmoduler som ATS1201, ATS1210, ATS1220 eller ATS1250

*Anslut endast kabelskärmning till en enhet.

Se anslutning Systemdatabuss och jordning på sid 45..

6. Kopplingsschema ATS1201 (se 5)

- (1) AC-anslutning från transformator.
- (2) Systemjord (se vidare på sidan 46)
- (3) 12 V batteri
- (4) Jordanslutning för databuss skärmning
- (5) Strömförsörjningsutgång
- (6) Systemdatabuss
- (7) Normalt sluten (NC) främre centralsabotagekontakt
- (8) Normalt sluten (NC) bakre centralsabotagekontakt
- (9) Normalt sluten (NC) larmkontakt
- (10) Normalt sluten (NC) sabotagekontakt
- (11) Interface till sektionsexpansionsmodul ATS1202
- (12) Yttre larmdon / 8 ohms högtalare
- (13) 1 kohms motstånd måste vara monterat om yttre larmdon ej är anslutet

(14) Interface till utgångsexpansionsmodul t.ex. ATS1811 och ATS1820

(15) Dipswitch för DGP adress

(16) Dipswitch för val

J1 Strömförsörjningsutgång

J2 RS485-anslutningar för systemdatabuss och kapslingssabotage

J3 Strömanslutningar från transformator och batteri

J4/J6 Sektioner

J5 Interface till ATS1202 ingångsexpander

J7 Yttre larmdon (S+ och S-) och sektioner

J8/J9 Interface till utgångsexpansion.

7. Byglingar

TERM Terminering av databussen. Term bygeln skall endast monteras på den första och sista enheten på databussen.

TST 3 Avaktiverar visning av matningsfel.

+12V Kopplar + 12VDC till utgångsexpansionskort

8. DGP dipswitch inställningar (se 2)

Adress Välj DGP adress. Sätt switch 1-4 på OFF för att avaktivera DGP enheten. (Se fig ? för adress inställning.)

A Sätt till ON när 2 eller 3 ATS1202 sektionsexpansioner är anslutna till J5.

B Sätt till ON när en ATS1811 (8 reläkort) eller ATS1820 (16 opencollector utgångskort) är anslutet till J8. Annars inställd på OFF.

C, D Används ej. Inställd på OFF.

9. LED:er

Tx Röd LED blinkar när centralapparatens pollar fjärranslutna enheter. Den måste alltid vara aktiv.

Rx Gul LED blinkar när fjärranslutna enheter (RAS och DGP) svarar på pollning.

10. Systemdatabussanslutning

Systemdatabussen används för att ansluta DGP:er (för att ge extra sektioner) samt aktiveringsenheter till ATS-centralapparat. Fjärranslutna enheter kan befinna sig upp till 1,5 km från en ATS-centralapparat.

Aktiveringsenheter och DGP:er måste anslutas med en 2-pars tvinnad, skärmad datakabel från systemdatabussanslutningen. (WCAT 52 rekommenderas.)

Skärmningen av datakabeln bör kopplas till jord vid ATS-centralapparat och bör vara urkopplad i andra änden.

Vi rekommenderar att en separat strömkälla används för att försörja aktiveringsenheten när avståndet till närmaste enhet är längre än 100 meter.

Vid strömförsörjning av aktiveringsenheten ska 'inte '+' anslutas från systemdatabussen. Koppla '+' från den lokala spänningsförsörjningen till '+' på

aktiveringsenheten och koppla 0 volt från strömförsörjningen **och** 0 volt från systemdatabussen till aktiveringsenhetens plint märkt '–'.

Se Kablage på sidan 45 och 46.

11. Strömförsörjningsanslutning

Var säker på att strömförsörjningen är urkopplad före anslutning (se sida 44).

När strömförsörjningen installeras ska kabelklämmor som buntband och PG16-kopplingar för att se till att kabeldragningen är korrekt. Lokala föreskrifter ska alltid efterföljas.

12. Jordning (se 3)



VARNING!

Korrekt jordnings utförande måste följas

▪ Jordning av kapsling innehållande flera enheter.

Alla enheter som är tillverkade för systemet har jord anslutning via metallbultar till metallhöljet.

Kontrollera att dessa metallbultar ansluter väl till höljet (se upp med färg).

Jordanslutningarna för varje del av systemets utrustning kan användas för jordning av skärmade kablar.

Om enheten placeras i ett plasthölje behöver jorduttaget på denna enhet inte anslutas.

▪ Jordningscentraler i en enskild byggnad.

I en enskild byggnad är flera apparater jordade till säkerhetsjord.

Säkerhetsjorden för denna byggnad behöver kontrolleras av en behörig entreprenör.

▪ Jordningscentraler i flera byggnader.

Om kablagen sträcker ut sig till flera separata byggnader måste mer än ett gemensamt jordsystem användas. Använd fränkskiljare/repeater ATS1740 för att isolera systemdatabussen. På detta sätt skyddas systemet mot variationer i jordpotentialen.

▪ Skärmning

Skärmningen på alla skärmade kablar som används i ett system ska enbart anslutas på **EN** sida till en gemensam jordpunkt i en byggnaden (se figur). Om en skärmad databusskabel leds via mer än en enhet i plast, måste skärmningen både på in- och utgående kabel anslutas.

▪ Förklaring av fig. 3

- (1) Huvudmatning med skyddsjord
- (2) Huvudmatnings anslutning
- (3) Systemdatabus
- (4) Skärm
- (5) Byggnad 1
- (6) Byggnad 2

(7) Enhet med kapsling i metall

(8) Enhet med kapsling i plast

ATS2000/3000/4000/4500 centralapparat

13. Ansluta DGP till centralapparat

Se centralapparatens installationsmanual för instruktioner.

14. Sektions- och utgångsadressering

Centralapparat	1 - 16	DGP8	129 - 144
DGP1	17 - 32	DGP9	145 - 160
DGP2	33 - 48	DGP10	161 - 176
DGP3	49 - 64	DGP11	177 - 192
DGP4	65 - 80	DGP12	193 - 208
DGP5	81 - 96	DGP13	209 - 224
DGP6	97 - 112	DGP14	225 - 240
DGP7	113 - 128	DGP15	241 - 256/255*

Utgångsnumrering (*max. 255 utgångar)

En DGP kan ha maximalt 16 utgångar tillgängliga antingen som relä eller opencollectorutgångar. Utgångs- och sektionsnummer är alltid samma som de första 16 sektionsnumren på aktuell DGP.

Viktigt:

Alla utgångar är går att programmera på centralapparatens. Man dock endast montera 16 reläkort (ATS1811 eller ATS1820), på grund av belastningen på clock-out interface på utgångsexpansion.



VARNING!

Om mer än sex reläkort används, krävs en yttre strömförsörjning för att mata reläkorten

Sektions-numrering (256 sektioner)

ATS 1201 har 8 sektioner som kan expanderas med hjälp av ATS 1202 (8 sektioner) till 32 sektioner. Om antalet sektioner överstiger 16, tas sektioner från nästa DGP address varpå den DGP upphör att existera.

Exempel;

DGP 1 har 24 sektioner (sektion 17 till 40). Nästa DGP i systemet måste adresseras och pollas som DGP 3, eftersom sektion 33 till 40 på DGP 1 har tagits från DGP 2.

De oanvända sektionsnumren i systemet (sektion 41 till 48) måste programmeras i sektionsdatabasen till typ 0 (avaktiverad sektion)..

TEKNISK SPECIFIKATION

1. Strömförsörjning specifikation

Matningsspänning (J3 – AC)	230 VAC \pm 10% - 50Hz \pm 10%
Strömförbrukning vid 230V~	225 mA
Matningsspänning till huvudkort	23 VAC normalt

2. Nätdel specifikation

Spänning	13.8 VDC \pm 5%
Ström	1.8 A max. vid 13.8 VDC \pm 5%
Extra strömförsörjning (J1)	13.8 VDC \pm 5% 475 mA max. <u>Not:</u> max. strömförbrukning till enheter utanför centralapparaten utan hänsyn till larmläge.
Batteriutgång (J3 – BAT)	13.8 VDC \pm 5% 1225 mA max. (BS131) ¹
Batterityp och max. kapacitet	bly-syra laddningsbart 18 Ah 12 V nom. (BS131) ¹
Strömförbrukning huvudk	65 mA vid 13.8 VDC \pm 5%

3. Allmänna specifikationer

EOL motstånd (standard)	4.7 k Ω 5% 0.25 W (2.2 k Ω eller 10 k Ω)		
Standardutgångar på kort	Ext. larmdon (J7 - S+/S-)	Transistorutgång	Nom värden: 1 A vid 13.8 VDC
Kapsling LxBxH	360x260x82 mm	Färg	Beige
Miljö	Drifttemperatur	0° till + 50 °C (intygad +5° +40°C)	
	Luftfuktighet	95% ej kondenserande	
	IP klassning	IP30	

4. Säkringar

F1	Extra utgångar och larmdon	F1 A, 20x5	F2	Batteri	F3 A, 20x5
	Huvudmatning säkring *	F630 mA, 20x5			

* Säkring för huvudmatning är en del av anslutnings plinten.



WARNING! Innan huvudsäkringen tas ut måste matningen bortkopplas (se sidan 47)!

¹ Specifikationerna ovan beror på vilken batterikapacitet som används. BS131 har använts som exempel.

Allgemeine Installationsinformationen

1. Netzanschluss

Verwenden Sie den Netzanschlussklemmenblock für die Anschaltung der Erweiterung an das Stromnetz. Sie können ein festes Kabel oder eine flexible Verbindung mit einer geerdeten Netzsteckdose verwenden. Wenn eine feste Verkabelung verwendet wird, muss die Anschaltung der Netzspannung über eine getrennte Sicherung erfolgen. Die jeweiligen Vorschriften des EVU's sind zu beachten!

WICHTIG:



Schalten Sie die Spannungsversorgung ab, bevor Sie das Gehäuse öffnen!

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Oder
- Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung mit dem vorgesehenen Sicherungsautomaten.

ACHTUNG: Dieses Gerät kann mit Bleigel-Batterien betrieben werden. Entsorgen Sie diese Batterie gemäß den örtlichen Vorschriften für die Entsorgung chemischer Abfälle.

2. Montage

Das Gerät wird mit Schrauben oder Bolzen befestigt, wobei die vier Befestigungslöcher im Gehäuseunterteil zu verwenden sind.

Sie müssen das Gerät auf einer ebenen, festen und vertikalen Oberfläche befestigen, damit sich das – Gehäuseunterteil nicht verbiegt oder verzieht, wenn die Befestigungsschrauben oder -bolzen angezogen werden.

Sehen Sie einen Freiraum von 50 mm zwischen den nebeneinander montierten Gehäusen und von 25 mm zwischen dem Gehäuse und der Seitenwand vor.

Der Batteriestellplatz innerhalb des Gehäuses ist nur nützlich für die stationäre Verwendung der AME-Erweiterung. Nehmen Sie die Batterie heraus, wenn Sie die Erweiterung transportieren.

Vergewissern Sie sich, dass die Kabelanschlüsse isoliert sind. Verwenden Sie Kabelbinder, um Kontakt mit anderen Kabeln oder Kurzschlüsse beim Bruch von Kabeln zu vermeiden.

3. Allgemeine Installationsrichtlinien

Die ATS1201 Erweiterung wurde so entworfen, gefertigt und getestet, dass die Anforderungen an Sicherheit, Emissionen und Unempfindlichkeit in Bezug auf

elektrische und elektromagnetische Interferenz erfüllt werden, die gemäß den aktuellsten Normen gelten.

Wenn Sie die folgenden Richtlinien befolgen, wird das System viele Jahre lang zuverlässig funktionieren.

Zusätzlich zu den folgenden Richtlinien ist es bei der Installation der ATS1201 wichtig, alle landesspezifischen Richtlinien (VdS, BvD etc.) zu beachten. Nur ein qualifizierter Techniker oder eine andere ausgebildete und qualifizierte Person darf die Anschaltung an das Stromnetz bzw. öffentliche Telefonnetz vornehmen.

1. Vergewissern Sie sich, dass eine gute Schutzerdung für das System verfügbar ist.
2. Sorgen Sie für eine getrennte Kabeleinführung von Netzkabel und Niederspannungskabeln. Verwenden Sie hierzu die unterschiedlichen Kabelöffnungen des Gehäuses.
3. Wenn Sie die Kabeleinführungen oben bzw. unten am Gehäuse nutzen, sind grundsätzlich passende Anschlüsse, Leerrohre und Verteiler zu verwenden. Verwenden Sie nur Material mit einer geeigneten Brandschutzklasse (HB oder besser).
4. Stellen Sie den Netzanschluss über die hierzu vorgesehenen Klemmen und eine fest verlegte Leitung gemäß den jeweilig gültigen Vorschriften des EVU's her. Für die Zugentlastung sichern Sie das Netzkabel mit einem Kabelbinder an dem hierfür vorgesehenen Befestigungspunkt neben den Anschlussklemmen.
 - a. Bei einem fest verdrahteten Netzanschluss ist der zugehörigen Verteilung ein leicht zugänglicher zweipoliger Sicherungsautomat vorzusehen.
 - b. Niemals die Kabelenden der Netzzuleitung durch Weichlöten verzinnen, wenn diese unter die Netzanschlussklemme geschraubt/geklemmt werden.
5. Vermeiden Sie Kabelschleifen innerhalb des Gehäuses und verlegen Sie Kabel so, dass sie nicht auf oder unter den Leiterplatten liegen. Der Einsatz von Kabelbindern erhöht die Übersichtlichkeit und wird daher empfohlen.
6. Verwenden Sie nur Batterien, die aus einem Material gefertigt wurden, welches einer geeigneten Brandschutzklasse (HB oder besser) entspricht.
7. Alle Komponenten, die entweder direkt an den Relaiskontakten der Erweiterung oder über ein externes Relais von den Transistor-Schaltgängen der Erweiterung direkt angesteuert werden, müssen eine galvanische Trennung aufweisen und im Niederspannungsbetrieb arbeiten. (SELV voltage operating circuit).

- a. Relais, die Netzspannung schalten, dürfen **nicht** in das Gehäuse der Erweiterung eingebaut werden.
 - b. Schalten Sie eine Freilaufdiode (z.B. 1N4001) parallel zur Spule des Relais.
 - c. Verwenden Sie nur Relais mit ausreichender Isolierung zwischen der Spule und den Schaltkontakten.
8. Halten Sie einen Mindestabstand von 50 mm zwischen dem Erweiterungsgehäuse und anderen Geräten (Entlüftung) ein.
9. Installieren Sie die Erweiterung nur in sauberen Räumlichkeiten ohne hohe Luftfeuchtigkeit.

4. Installation von ATS 1201 (siehe 1)

- (1) Erdungsanschluss. Verwenden Sie ihn auch für die Kabelabschirmung und Gehäusedeckel.
- (2) Prozessor
- (3) Netzanschlussklemmblock
- (4) Notstrombatterie
- (5) Montagestelle für optionalen Abreisskontakt
Entsprechend den CEI 79-2 Regelungen der Klasse 2 ist die Verwendung eines Abreisskontakts für die Gehäuseüberwachung verpflichtend (Artikelnummer ST580 oder ST590). Hinweis: Der Abreisskontakt für die Gehäuseüberwachung ist nicht im Lieferumfang des Produkts enthalten. Detaillierte Informationen zur Anschaltung finden Sie in der Anschlussbelegung.

5. Verkabelung von ATS1201 mit der Einbruchmeldezentrale ATS2/3/4/4500

(Empfohlene Systemdatenbusverkabelung - siehe 4)

(Siehe das Installationshandbuch für die ATS-Einbruchmeldezentrale, um eine detailliertere Beschreibung der Verkabelung zu erhalten)

Die „TERM“-Steckbrücke wird auf den ersten und letzten Geräten des Systemdatenbus aufgesteckt. Bei einer sternförmigen Verdrahtung wird die „TERM“-Steckbrücke nur an beiden leitungsentferntesten Geräten des Systemdatenbus angebracht.

- (1) TERM-Brücke gesteckt (erstes Gerät am lokalen Datenbus)
- (2) Einbruchmeldezentrale ATS2000/3000/4000/4500
- (3) ATS1105 LCD BDT (TERM-Schalter nicht auf EIN eingestellt)
- (4) Getrennte 12 V-Versorgung. (Erforderlich, wenn ein BDT weiter als 100 m von der nächsten Einbruchmeldezentrale oder AME entfernt ist. Verbinden Sie „-“ mit „-“ des Datenbusses.)
- (5) Bevorzugter Datenkabeltyp ist WCAT 52 (Verdralltes Adernpaar mit 2 Litzen).
- (6) TERM-Brücke gesteckt (letztes Gerät am lokalen Datenbus)

- (7) Erdungsanschlussklemme für Anschaltung der Abschirmung*
- (8) Jegliche Erweiterungsbaugruppe wie ATS1201, ATS1210, ATS1220 oder ATS1250.

*Verbinden Sie die Abschirmung nur mit einem Gerät.

Siehe: Hinweise zur Anschaltung des Systemdatenbus und Erdung auf Seite 50.

6. Anschlussbelegung ATS1201 (siehe 5)

- (1) Wechselspannung vom Transformator
- (2) Systemerdung (siehe Details auf Seite 50)
- (3) Anschluss für 12 V-Notstrombatterie
- (4) Erdungsanschluss für Kabelabschirmungen
- (5) Nebemelderversorgungsausgang
- (6) Systemdatenbus
- (7) Normalerweise geschlossener Deckelsabotagekontakt an der Vorderseite
- (8) Normalerweise geschlossener Abreissabotagekontakt an der Rückseite
- (9) Normalerweise geschlossener Alarmkontakt
- (10) Normalerweise geschlossener Sabotagekontakt
- (11) Schnittstelle für ATS1202-MG-Erweiterung(en)
- (12) Externer 8 Ohm-Sirenenlautsprecher oder Sirene
- (13) 1K-Widerstand muss angebracht werden, wenn die externe Sirene nicht angeschlossen ist
- (14) Getaktete Schnittstelle für Ausgangserweiterung oder 4-fach-Relaisenerweiterung
- (15) DIP-Schalter zum Einstellen der AME-Adresse
- (16) DIP-Schalter zum Einstellen der Optionen

J1	Nebemelderversorgungsausgang
J2	RS485-Systemdatenbus & Gehäusesabotageanschlüsse.
J3	Wechselspannungseingang vom Transformator und Batterieanschluss
J4/J6	Meldegruppeneingänge
J5	Schnittstelle für ATS1202-MG-Erweiterung
J7	Externe Sirene (S+/S-) und Meldegruppeneingänge
J8/J9	Getaktete Schnittstelle für Anschluss einer Ausgangserweiterung oder 4-Weg-Relaisenerweiterung

7. Steckbrücken

TERM	Abschluss des Datenbusses. Wird nur am ersten und letzten Gerät im lokalen Datenbus verwendet.
TST 3	Netzausfallüberwachung deaktivieren.
+12V	+12 V Gleichspannung mit Ausgangserweiterung verbinden

8. AME DIP-Schaltereinstellungen (siehe 2)

Adresse	Wählen Sie die AME-Adresse. Stellen Sie die Schalter 1 - 4 auf AUS , um die AME zu deaktivieren. (Siehe Abb. 2, um korrekte Adresseinstellungen zu erhalten)
A	Eingestellt auf EIN , wenn 2 oder 3 ATS1202-Meldegruppenerweiterung mit J5 verbunden sind. Anderenfalls auf AUS eingestellt.
B	Eingestellt auf EIN , wenn ein ATS1811 (8-fach-Relaisplatine) oder ATS1820 (16-fach-Open-Collector-Platine) mit J8 verbunden ist. Anderenfalls auf AUS eingestellt.
C, D	Nicht verwendet. Auf AUS eingestellt.

9. LEDs

Tx	Die rote LED blinkt, wenn die Einbruchmeldezentrale die abgesetzten Teilnehmer (Geräte) abfragt. Sie muss immer aktiv sein.
Rx	Die gelbe LED blinkt, wenn die abgesetzten Teilnehmer (BDT und AME) auf die Abfrage antworten.

10. Systemdatenbusverbindung

Der Systemdatenbus wird verwendet, um die AME-Erweiterungsbaugruppen (zum Bereitstellen zusätzlicher Meldegruppen) und Schalteinrichtungen mit der ATS-Einbruchmeldezentrale zu verbinden. Die abgesetzten Geräte können sich in einer Entfernung von bis zu 1,5 km von einer ATS-Einbruchmeldezentrale befinden.

Die BDT-Schalteinrichtungen und AME-Erweiterungsbaugruppen müssen über ein abgeschirmtes Datenkabel mit 2 Litzen an die Systemdatenbusverbindung angeschlossen werden. (WCAT 52 wird empfohlen)

Die Abschirmung des Datenkabels sollte an der ATS-Einbruchmeldezentrale geerdet werden. Das andere Ende sollte nicht angeschlossen werden.

Es wird empfohlen, in Fällen, in denen der Abstand zwischen der Schalteinrichtung und dem nächstgelegenen Gerät mehr als 100 Meter beträgt, ein separates Netzteil zur Spannungsversorgung der BDT-Schalteinrichtung zu verwenden.

Um die Schalteinrichtung mit Spannung zu versorgen, dürfen Sie **nicht** '+' vom Systemdatenbus anschließen. Verbinden Sie '+' des lokalen Netzteils mit '+' auf der Schalteinrichtung, und schließen Sie 0 Volt vom Netzteil **und** 0 Volt vom Systemdatenbus an die mit '-' markierte Klemme auf der Schalteinrichtung an.

Siehe auch Verkabelung ATS1201 auf Seite 49.

11. Netzanschluss

Stellen Sie sicher, dass Sie vor dem Verbinden mit dem Netzanschluss die Netzstromversorgung ausgeschaltet haben (siehe Seite 48).

Verwenden Sie bei der Installation des Netzanschlusses Vorrichtungen wie Kabelbinder und PG16-Kabeleinführungen, um die Belastung der Verkabelung zu verringern und eine richtige Verkabelung zu gewährleisten. In jedem Fall müssen lokale Regelungen Anwendung finden.

12. Erdung (siehe 3)



WARNUNG!

Die korrekten Erdungsprozeduren müssen befolgt werden.

▪ Erdung eines Gehäuses mit verschiedenen Geräten.

Alle systembezogenen Geräte/Erweiterungen weisen Bolzen/Kabelschuhstecker am jeweiligen Gehäuse auf. Vergewissern Sie sich, dass diese Bolzen/Stecker eine gute Erdverbindung zum Gehäuse aufweisen und nicht mit Farbe bestrichen werden.

Die Erdungsanschlüsse jedes Geräts des Systems sind für die Anschaltung des Schirmbeidrahts geeignet. Falls ein Gerät/Erweiterung in einem Kunststoffgehäuse verwendet wird, ist die Anschaltung des Erdungsanschlusses nicht erforderlich.

▪ Erdung von Erweiterungen in einem Gebäude.

Innerhalb eines Gebäudes werden die Gehäuse verschiedener Geräte an einem geeigneten Erdungspunkt angeschaltet.

Die Güte der Schutz Erde ist durch eine geeignete Fachfirma zu prüfen.

▪ Erdung von Erweiterungen in verschiedenen Gebäuden.

Falls sich die Verkabelung des Systems über mehrere Gebäude erstreckt, erfolgt die Erdung zwangsweise über mehr als einen gemeinsamen Erdungspunkt. Verwenden Sie in diesem Fall zur Isolation des System-Datenbus die ATS1740 Isolatoren/Repeater. Durch diese Baugruppen wird Ihr System gegen mögliche Potentialunterschiede geschützt.

▪ Abschirmung

Die Schirmbeidrähte aller abgeschirmten Leitungen des Systems dürfen nur an EINEM gemeinsamen Erdungspunkt in einem Gebäude (siehe Abb. 3) angeschaltet werden. Wird der Systemdatenbus durch mehrere Geräte mit Kunststoffgehäuse geführt, muss der Schirmbeidraht der ankommenden und abgehenden Leitung miteinander verbunden werden.

▪ Erklärung von Abb. 3

- (1) Netzanschluss mit lokaler Erdung
- (2) Netzanschlussklemme
- (3) Systemdatenbus
- (4) Erdungsanschlussklemme
- (5) Gebäude 1

- (6) Gebäude 2
- (7) Gerät in Metallgehäuse
- (8) Gerät in Kunststoffgehäuse
- (9) ATS2000/3000/4000/4500-
Einbruchmeldezentrale

13. Verbinden der Erweiterungsbaugruppen mit einer Einbruchmeldezentrale

Anweisungen zu diesem Thema finden Sie im Installationshandbuch der Einbruchmeldezentrale.

14. Nummerierung von Meldegruppen und Ausgängen

Einbruchmeldezentrale	1 - 16	AME8	129 - 144
AME1	17 - 32	AME9	145 - 160
AME2	33 - 48	AME10	161 - 176
AME3	49 - 64	AME11	177 - 192
AME4	65 - 80	AME12	193 - 208
AME5	81 - 96	AME13	209 - 224
AME6	97 - 112	AME14	225 - 240
AME7	113 - 128	AME15	241 - 256/255*

Ausgangsnummerierung (*max. 255 Ausgänge)

Eine AME kann maximal 16 Ausgänge als Relais oder Open-Collector-Ausgänge zur Verfügung stellen. Die Ausgangsnummern stimmen mit den 16 Meldegruppennummern überein, die der AME-Adresse zugeordnet wurden.

Wichtig:

Alle Ausgänge sind auf der Einbruchmeldezentrale für die Programmierung verfügbar. Sie können jedoch nur 16 Relaisplatinen (ATS1811 oder ATS1820) montieren, angesichts der Belastung der getakteten Schnittstelle für die Ausgangerweiterung.



ACHTUNG!

Wenn sechs oder mehr Relaisplatinen verwendet werden, ist eine externe Spannungsversorgung für die Relaisplatinen erforderlich.

Meldegruppennummerierung (256 Meldegruppen)

Die ATS 1201 verfügt über 8 Meldegruppen, die unter Verwendung der ATS 1202 Erweiterung (8 Meldegruppen) auf maximal 32 Meldegruppen erweitert werden können. Wenn die Anzahl der Meldegruppen 16 übersteigt, dann werden die Meldegruppen von der nächsten AME-Adresse übernommen, und die AME existiert nicht länger.

Zum Beispiel: AME 1 hat 24 Meldegruppen (Meldegruppen 17 bis 40). Die nächste AME im System muss jetzt als AME 3 adressiert und abgefragt werden, da die Meldegruppen 33 bis 40 auf AME 1 von AME 2 übernommen wurden.

Die nicht verwendeten Meldegruppennummern im System (Meldegruppen 41 bis 48) müssen in der Meldegruppendatenbank als Typ 0 programmiert werden.

TECHNISCHE DATEN

1. Spezifikationen Netzspannung

Netzspannung (J3 – AC)	230 V Wechselspannung $\pm 10\%$ - 50 Hz $\pm 10\%$
Stromaufnahme bei 230 V~	225 mA
Versorgungsspannung der Hauptleiterplatte	23 V Wechselstrom (typisch)

2. Netzteil Spezifikationen

Versorgungsspannung Netzteil	13,8 V Gleichspannung $\pm 5\%$
Stromabgabe Netzteil	1,8 A max. bei 13,8 V Gleichstrom $\pm 5\%$
Nebenmelderversorgungsausgang (J1)	13,8 V Gleichspannung $\pm 5\%$ 475 mA max. <u>Hinweis:</u> Maximale Dauerstromabgabe für die Versorgung von externen Baugruppen im Nicht-Alarmfall
Batterie Spannungsausgang (J3 – BAT)	13,8 V Gleichspannung $\pm 5\%$ 1225 mA max. (BS131) ¹
Batterietyp und max. Kapazität	Bleigel-Batterie, wiederaufladbar 18 Ah 12 V nom. (BS131) ¹
Stromaufnahme der Erweiterung	65 mA bei 13,8 V Gleichspannung $\pm 5\%$

3. Allgemeine Feature Spezifikationen

Abschlusswiderstand (Standard)	4,7 k Ω 5 % 0,25 W (2,2 k Ω oder 10 k Ω)		
Standardmäßiger Onboard-Ausgang	Ext. Sirene (J7 - S+/S-)	Elektronischer Ausgang	Belastbarkeit: 1 A bei 13,8 V Gleichspannung
Abmessungen Metallgehäuse L x B x H	380 x 260 x 120 mm		Farbe Beige
Umgebungsbedingungen	Betriebstemperatur		0° bis + 50 °C (zertifiziert +5° +40°C)
	Luftfeuchtigkeit		95 % (nicht kondensierend)
	IP-Schutzgrad		IP30

4. Sicherungen

F1	Nebenmelderversorgung & Sirene	F1 A, 20x5	F2	Batterie	F3 A, 20x5
	Netzsicherung *	F630 mA, 20x5			

* Die Netzsicherung ist Bestandteil der Netz-Anschlussklemmleiste.



WARNUNG! Vor dem Entfernen der Netzsicherung muss die Netzspannung abgeschaltet werden (siehe Seite 48)!

¹ Die Spezifikationen sind von der Batteriekapazität abhängig. Die obige Tabelle enthält BS131 als Beispiel.

Yleistietoa asennuksesta

1. Verkkoliitin

Verkkosyöttö kytketään verkkoliittimeen. Kiinteä syöttö tai, jos käytetään liitäntäjohtoa, se kytketään maadoitettuun verkkopistorasiaan. Jos käytössä on kiinteä syöttö, kytke se omalle sulakkeellen sähkökeskuksessa. Verkkosyötön kytkennän tulee aina olla paikallisten asetusten mukainen.

TÄRKEÄÄ:



Verkkosyöttö täytyy katkaista ennen kotelon avaamista.

- Pistotulppa irrotetaan verkkopistorasiasta TAI
- Verkkovirta katkaistaan sähkökeskuksen sulakkeelta.

VAROITUS: Tähän laitteeseen voidaan asentaa lyijyakku. Akun hävittämisessä tulee noudattaa kemiallista jätettä koskevia ohjeita.

2. Kiinnitys

Laite kiinnitetään ruuveilla tai pulteilla pohjaosan neljän kiinnitysreiän läpi.

Yksikkö täytyy asentaa tasaiselle, kiinteälle ja pystysuoralle pinnalle, niin että alusta ei taivu tai väännä, kun ruuveja tai pultteja kiristetään.

Vierekkäin asennettavien laitteiden koteloiden väliin on jätettävä 50 mm:n väli sekä kotelon ja sivuseinän väliin 25 mm:n väli.

Kotelon sisällä olevaan akkutilaan saa asentaa akun vain, kun laite on kiinteästi asennettu. Akku tulee irrottaa keskuslaitteen kuljetuksen ajaksi.

Johtojen liittimet tulee erottaa. Mahdollisesti rikkoutuvien johtojen joutuminen kosketukseen toisten johtojen tai virtapiirien kanssa voidaan estää käyttämällä nippusiteitä.

3. Yleisiä asennusohjeita

ATS1201 on valmistettu, asennettu ja testattu siten, että se vastaa tämänhetkisten standardien mukaisia turvallisuus-, päästö- ja häiriönsietotasovaatimuksia, jotka koskevat ympäristöllisiä, sähköisiä ja sähkömagneettisia häiriöitä.

Jos seuraavia ohjeita noudatetaan, järjestelmä toimii luotettavasti useita vuosia.

Ohjeiden noudattamisen lisäksi on erittäin tärkeää, että ATS1201-keskittimen asentamisen aikana noudatetaan kaikkia maakohtaisia asennusstandardeja. Vain valtuutettu asentaja tai muu koulutettu ja valtuutettu

henkilö saa kytkeä tämän laitteen verkkosyöttöön tai yleiseen puhelinverkkoon.

1. Hälytysjärjestelmää varten on oltava käytettävissä kunnollinen maadoitus.
2. Heikkovirta- ja verkkovirtakaapelit on pidettävä huolellisesti toisistaan erillään. Laitteen kotelossa kaapeleille täytyy käyttää erillisiä läpivientejä.
3. Jos kotelon ylä- ja/tai alaosan kaapelien läpivientejä käytetään laitteen johdotukseen, on aina käytettävä sopivia läpivientitarvikkeita. Tähän tarkoitukseen saa käyttää vain sopivan tulenarkuusluokan materiaaleja (vähintään HB).
4. Verkkosyöttö kytketään verkkoliittimeen kiinteän johdotuksen avulla tai liitäntäjohdolla maadoitettuun verkkopistorasiaan. Verkkosyöttökaapeli kiinnitetään aina nippusiteillä tarkoitukseen varatuista kiinnityskohdista verkkoliittimen läheltä.
5. Jos käytössä on kiinteä johdotus, kytke syöttö omalle sulakkeelleen sähkökeskuksella.
 - a. Verkkovirtajohtojen päitä ei missään tapauksessa saa juottaa liittimiin.
 - b. Laitteen kotelon sisällä olevat johdot eivät saa muodostaa silmukoita. Kaapelit tulee vetää niin, että ne eivät ole piirikortin alla tai päällä. Johdot kannattaa kiinnittää nippusiteillä, jotta kotelon johdotus säilyy selkeänä.
6. Tässä yksikössä käytettävän akun täytyy olla valmistettu sopivan tulenarkuusluokan materiaaleista (vähintään HB).
7. Kaikkien suoraan piirikortin releen koskettimeen tai piirikortin lähtöön kytketyn ulkoiseen releen koskettimeen kytkettyjen virtapiirien täytyy olla SELV (Safety extra low voltage) -virtapiirejä.
 - a. Verkkovirtareleitä ei saa kytkeä keskuslaitteen kotelon sisäpuolelle.
 - b. Suojadiodi (esimerkiksi 1N4001) asennetaan aina releen käämin yli.
 - c. Asennuksissa saa käyttää vain releitä, joiden koskettimet ja käämi on eristetty toisistaan hyvin.
8. Laitteiden koteloiden vähimmäisetäisyys toisistaan on 50 mm (laitteiden ilmanvaihtoaukkojen välillä).
9. Laitteita saa käyttää vain puhtaassa ja kuivassa ympäristössä.

4. ATS 1201 -asennus (katso 1)

- (1) Maadoitusliitäntä (käytettävissä myös kaapelien vaippojen ja kotelon kannen maadoittamiseen)
- (2) Suoritin
- (3) Verkkoliitin
- (4) Varakäyntiakku
- (5) Seinäkoskettimen kiinnityspaikka
CEI 79-2 -määräystenasetuksen 2-taso edellyttää seinäkoskettimen käyttämistä (ST580- tai ST590-sarja). Huomautus: Seinäkosketinta ei toimiteta laitteen mukana.
Lisätietoja piirikortista on kytkentäkaaviossa.

5. ATS1201-keskittimen kytkeminen ATS2/3/4/4500-keskuslaitteeseen

(Järjestelmän dataväylän suositeltu kytkentä: katso 4)

(Lisätietoja kaapeloinnista on ATS-keskuslaitteen asennusohjeessa.)

TERM-oikosulkupala on paikallaan järjestelmän dataväylän ensimmäisessä ja viimeisessä laitteessa. Tähtikaapeloinnissa TERM-oikosulkupala asetetaan paikalleen vain laitteisiin, jotka ovat järjestelmän kahden pisimmän kaapelihaaran päissä.

- (1) TERM-linkki paikallaan (paikallisen dataväylän ensimmäinen laite)
- (2) ATS2000/3000/4000/4500-keskuslaite
- (3) ATS1105 LCD -käyttölaite (TERM-kytkintä ei ole kytketty päälle)
- (4) Erillinen 12 V:n tehonsyöttö (Tarvitaan, jos käyttölaite on yli 100 m etäisyydellä lähimmästä keskuslaitteesta tai keskittimestä.
Lisäteholähteen “-” ja sarjaväylän “-” kytketään yhteen.)
- (5) Suositeltu datakaapelin tyyppi on WCAT 52 (parikierretty kaapeli)
- (6) TERM-oikosulkupala asennettuna (paikallisen dataväylän viimeinen laite)
- (7) Vaippaan kytkettävä maadoitusliitäntä*
- (8) Mikä tahansa keskitin, esimerkiksi ATS1201, ATS1210, ATS1220 tai ATS1250

*Kaapelin vaippa tulee kytkeä vain yhteen laitteeseen.

Lisätietoja: Järjestelmän dataväylän kytkeminen ja maadoittaminen sivuilla 54 ja 51.

6. ATS1201-kytkentäkaavio (katso 5)

- (1) Vaihtojänniteliitäntä muuntajalta
- (2) Järjestelmän maa (lisätietoja sivulla 55)
- (3) 12 V:n akku
- (4) Kaapelien vaippojen maadoitusliitäntä
- (5) Lisälaitteiden tehonsyöttö
- (6) Järjestelmän dataväylä
- (7) Avautuva etukannen kansikytkimen kosketin
- (8) Avautuva pohjaosan kansikytkimen kosketin
- (9) Avautuva hälytyskosketin
- (10) Avautuva kansikytkimen kosketin

- (11) ATS1202-silmukkakortin liitäntä
- (12) Ulkosireeni: 8 Ohmin kaiutin tai sireeni
- (13) Jos ulkosireeniä ei ole kytketty, liitäntään täytyy kytkeä 1 k:n vastus
- (14) Kellotettu liitäntä kellotettujen lähtökorttien kytkemiseen tai neljän lähdon kellottamattoman kortin liitäntään
- (15) Keskittimen osoitteen määrityskytkin
- (16) Asetusten määrityskytkin

J1	Lisälaitteiden tehonsyöttö
J2	RS485-järjestelmän dataväylä ja kansikytkinliitäntä
J3	Vaihtojänniteliitäntä muuntajalta ja akkuliitäntä
J4/J6	Silmukat
J5	ATS1202-silmukkakortin liitäntä
J7	Ulkosireeni (S+/S-) ja silmukat
J8/J9	Kellotettu liitäntä kellotettujen lähtökorttien kytkemiseen tai neljän lähdon kellottamaton liitäntä.

7. Oikosulkupalat

TERM	Dataväylän pääte. Käytetään vain paikallisen dataväylän ensimmäisessä ja viimeisessä laitteessa.
TST 3	Käytetään verkkovian seurannan käytöstä poistamiseen.
+12V	+12 V DC -liitäntä lähtökorteille.

8. Keskittimen DIP-kytkimien asetukset (katso 2)

Osoite	Käytetään keskittimen osoitteen valitsemiseen. Keskitin poistetaan käytöstä määrittämällä kytkinten 1–4 asennoksi OFF . (Oikeat osoiteasetukset näkyvät kuvassa 2.)
A	Asetukseksi määritetään ON , kun J5:een on kytketty kaksi tai kolme ATS1202-silmukkakorttia. Muuten asetukseksi määritetään OFF .
B	Asetukseksi määritetään ON , kun J8:aan on kytketty ATS1811 (kahdeksan releen kortti) tai ATS1820 (16 avokollektorilähdon kortti). Muuten asetukseksi määritetään OFF .
C ja D	Ei käytössä. Asetuksiksi määritetään OFF .

9. Merkkivalot

Tx	Punainen LED vilkkuu, kun laite pollaa lisälaitteita. Sen pitää palaa aina.
Rx	Keltainen LED vilkkuu, kun lisäyksiköt (käyttölaite ja keskitin) vastaavat pollaukseen.

10. Järjestelmän dataväyläliitäntä

Järjestelmän dataväyläliitännän avulla ATS-keskuslaitteeseen voidaan kytkeä keskittimiä (silmukoiden lisäämistä varten) ja käyttölaitteita. Lisälaitteet voivat olla jopa 1,5 km:n päässä ATS-keskuslaitteesta.

Käyttölaitteet ja keskittimet täytyy kytkeä parikierretyllä datakaapelilla järjestelmän dataväyläliitäntään. (WCAT 52 -kaapelia suositellaan.)

Datakaapelin vaippa tulee kytkeä ATS-keskuslaitteen maahan ja vaipan toinen pää tulee jättää kytkemättä.

Kun käyttölaitteen ja lähimmän teholähteen välinen etäisyys on yli sata metriä, käyttölaitteen virtalähteenä on suositeltavaa käyttää erillistä teholähdettä.

Käyttölaitteeseen **ei saa** kytkeä virtaa järjestelmän dataväylän '+'-liittimen kautta. Paikallisen virtalähteen '+'-johdin kytketään käyttölaitteen '+'-liittimeen sekä virtalähteen ja järjestelmän dataväylän 0 V johtimet käyttölaitteen '-'-liittimeen.

Lisätietoja ATS1201-keskittimen kaapeloinnista sivuilla 50.

11. Verkkoliitäntä

Ennen verkkosyötön kytkemistä tekemistä tulee varmistaa, että verkkovirta on katkaistu (lisätietoja sivulla 50).

Verkkosyöttökaapeli kannattaa varmistaa käyttämällä vedonpoistajia, esimerkiksi nippusiteitä ja PG16-liittimiä. Paikallisia asetuksia tulee aina noudattaa.

12. Maadoitus (katso 3)



VAROITUS

On erittäin tärkeää noudattaa maadoitusohjeita.

▪ Yhden useita laitteita sisältävän kotelon maadoittaminen

Kaikissa järjestelmää varten suunnitelluissa laitteissa on maadoitusliitännät metallikiinnikkeillä koteloon. Metallikiinnikkeiden täytyy olla yhdistetty koteloon hyvin (varo maalipintaa).

Järjestelmän jokaisen laitteen maadoitusliitäntöjä voi käyttää vaipallisten kaapelien vaipan kytkemiseen. Jos laite on muovikotelossa, laitteen maadoitusliitintä ei tarvitse kytkeä.

▪ Yhden rakennuksen maadoitukset

Yhdessä rakennuksessa voi olla useita turvallisesti maadoitettuja koteloita tai laitteita.

Valtuutetun asentajan täytyy tarkastaa rakennuksen maadoituksen turvallisuus.

▪ Useiden rakennusten maadoitukset

Jos kaapelointi ulottuu useisiin rakennuksiin, täytyy maadoituksessa käyttää vähintään kahta maadoitusjärjestelmää. Järjestelmän dataväylä erotetaan ATS1740-erottimilla/-toistimilla. Tämä suojaa järjestelmää maadoituspotentiaalin eroilta.

▪ Vaippa

Kaikkien järjestelmän vaipallisten kaapelien vaippa tulee kytkeä vain TOISESTA päästä rakennuksen yhteiseen maadoituspisteeseen (katso kuva 3). Jos vaipallinen dataväyläkaapeli on kytketty vähintään kahden muovikotelaisen laitteen kautta, tulo- ja lähtökaapelin vaipan täytyy olla kytkettyä yhteen.

▪ Kuvan 3 selitys

- (1) Verkkosyöttö ja paikallinen maadoitus
- (2) Verkkosyötön liitin
- (3) Järjestelmän dataväylä
- (4) Maadoitusliitin
- (5) Rakennus 1
- (6) Rakennus 2
- (7) Laite metallikotelossa
- (8) Laite muovikotelossa
- (9) ATS2000/3000/4000/4500-keskuslaite

13. Keskittimen liittäminen keskuslaitteeseen

Ohjeita on keskuslaitteen asennusohjeessa.

14. Silmukoiden ja lähtöjen numerointi

Keskuslaite	1 - 16	Keskitin 8	129 - 144
Keskitin 1	17 - 32	Keskitin 9	145 - 160
Keskitin 2	33 - 48	Keskitin 10	161 - 176
Keskitin 3	49 - 64	Keskitin 11	177 - 192
Keskitin 4	65 - 80	Keskitin 12	193 - 208
Keskitin 5	81 - 96	Keskitin 13	209 - 224
Keskitin 6	97 - 112	Keskitin 14	225 - 240
Keskitin 7	113 - 128	Keskitin 15	241 - 256/255*

Lähtöjen numerointi (*enintään 255 lähtöä)

Keskittimessä voi olla enintään 16 lähtöä, jotka voivat olla rele- tai avokollektorilähtöjä. Lähtöjen numerot ovat samat kuin keskittimen osoitteen 16 silmukanumeroa.

Tärkeää:

Kaikki lähdöt voidaan kytkeä keskuslaitteeseen. Järjestelmään voidaan kuitenkin asentaa vain 16 relekorttia (ATS1811 tai ATS1820), ja tällöin tulee huomioida lähtöliitännän kuormitus.



HUOMIO!

Jos käytössä on vähintään kuusi relekorttia, korteille tarvitaan erillinen teholähde.

Silmukoiden numerointi (256 silmukkaa)

ATS 1201 -keskittimessä on kahdeksan silmukkaa, joita voidaan lisätä ATS 1202 -korttien (kahdeksan silmukkaa) avulla enintään 32 silmukaan. Jos silmukoiden määrä on yli 16, silmukkanumerot otetaan seuraavasta keskittimen osoitteesta, eikä seuraavaa keskitinosoitetta voida käyttää.

Esimerkki: Keskittimessä 1 on 24 silmukkaa (silmukat 17–40). Järjestelmän seuraavan keskittimen osoitteeksi ja pollaustunnukseksi määritetään tällöin keskitin 3, koska silmukat 33–40 on varattu keskittimelle 2.

Järjestelmässä olevien käyttämättömien silmukoiden (silmukat 41–48) silmukkatyypiksi täytyy ohjelmoida Tyyppi 0.

TEKNISET TIEDOT

1. Verkkovirtatiedot

Verkkosyöttö (J3 – AC)	230 VAC ± 10 %, 50 Hz ± 10 %
Virrankulutus 230 V~:n jännitteellä	225 mA
Emolevyn syöttöjännite	23 VAC (tyypillinen)

2. Tehonsyöttötiedot

Syöttöjännite	13,8 VDC ± 5 %
Maksimikuormitus	Enintään 1,8 A / 13,8 VDC ± 5 %
Lisälaitteiden tehonsyöttö (J1)	13,8 VDC ± 5 %, enintään 475 mA <u>Huomautus:</u> suurin sallittu jatkuva virta lisälaitteille ilman hälytystä.
Akkuliitäntä (J3 – BAT)	13,8 VDC ± 5 %, enintään 1 225 mA (BS131) ¹
Akun tyyppi ja enimmäiskapasiteetti	ladattava lyijyakku 18 Ah, 12 V nimellinen (BS131) ¹
Emolevyn virrankulutus	65 mA / 13,8 VDC ± 5 %

3. Yleiset ominaisuustiedot

Päätevastus (vakio)	4,7 kΩ, 5 %, 0,25 W (2,2 kΩ tai 10 kΩ)		
Emolevyn standardilähtö	Ulkosireeni (J7 – S+/S-)	Elektroninen lähtö	Luokitus: 1 A / 13,8 VDC
Metallikotelon mitat (pituus x leveys x korkeus)	360 x 260 x 82 mm		Väri Beige
Käyttöympäristö	Käyttölämpötila	0–50 °C (varmennettu 5–40 °C)	
	Kosteus	95 % tiivistymätöntä kosteutta	
	IP-luokka	IP30	

4. Sulakkeet

F1	Lisälaitteiden tehonsyöttö ja sireeni	F1 A, 20 x 5	F2	Akku	F3 A, 20 x 5
	Verkkosulake*	F630 mA, 20 x 5			

*Verkkosulake on verkkoliittimessä.



VAROITUS Verkkosyöttö täytyy katkaista ennen verkkosulakkeen irrottamista (lisätietoja on sivulla 49).

¹Tiedot vaihtelevat akun kapasiteetin mukaan. Yllä olevassa taulukossa on käytetty esimerkkinä BS131-akku.



SECURITY LIFESAFETY COMMUNICATIONS



MANUFACTURERS DECLARATION OF CONFORMITY



For

Product identification:

Model/type : ATS1201 BOM revision level : See model listing
Category (description) : 8-zone input DGP with power supply and siren
Brand : Interlogix/Aritech / SLC Technologies / Sentrol/ESL

Manufacturer:

GE Interlogix
Greenhills Road
Tallaght Dublin 24
Ireland

EU Representative:

GE Interlogix B.V.
Kelvinstraat 7
6003 DH Weert,
The Netherlands

Table with 4 columns: Concerning, EMC, Safety, Telecom. Rows include product sample, test report reference, and applied standards.

Equipment class identifier (RF products falling under the scope of R&TTE)

[X] Not Applicable [] None (class 1 product) [] (class 2 product)

Means of conformity

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with Directive 93/68/EEC (Marking) and/or complies with the essential requirements and all other relevant provisions of the 1999/5/EC (R&TTE) based on test results using harmonized standards in accordance with the Directives mentioned.

Date : 6 April 2005

Table with 6 columns: Product, Family Name, Description, PCB Nr, PCB Rev, BOM Reference. Row 1: ATS1201, ATS1201, 8-zone input DGP with power supply and siren, 1047, O, Bom_ATS1201O_121001

